



TITAN®

OPERATING MANUAL

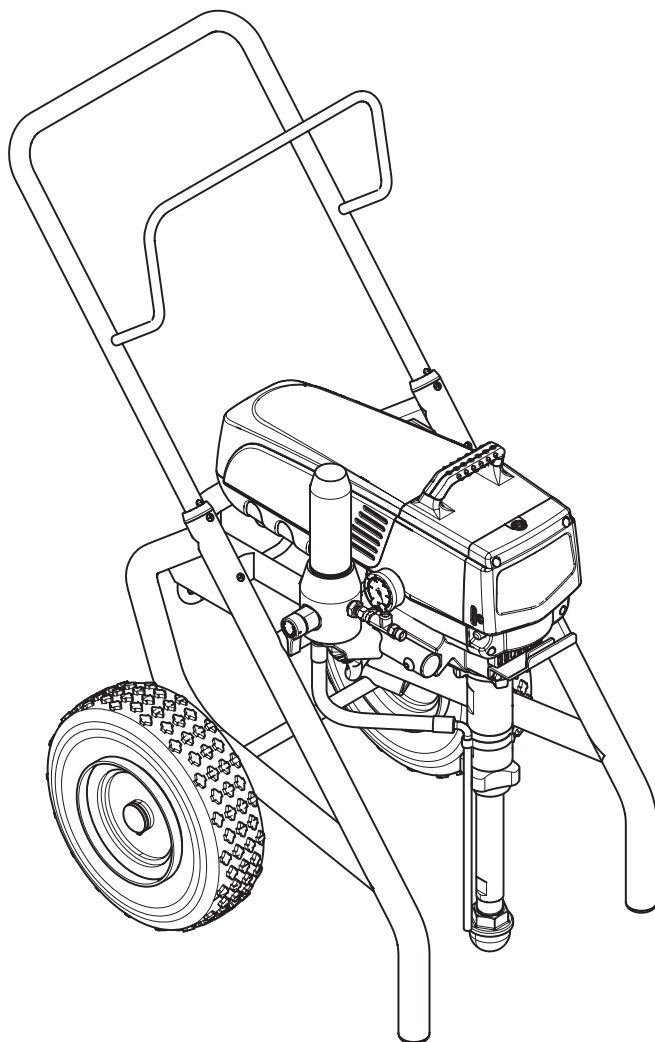
- I -	ISTRUZIONI PER L'USO	2
- DK -	DRIFTSVEJLEDNING	30
- S -	BRUKSANVISNING	58

IMPACT 740

IMPIANTO PER LA
VERNICIATURA A SPRUZZO AD
ALTA PRESSIONE AIRLESS

AIRLESS HØJTRYKS-
SPRØJTEANLÆG

AIRLESS HÖGTRYCKS-
SPRUTMÅLNINGSUTRUSTNING



MODEL 0532032

Avvertenza!

Attenzione: Pericolo di lesioni causate da iniezione!
Gli apparecchi per la spruzzatura ad alta pressione raggiungono pressioni di spruzzatura estremamente elevate!



1

Non intercettare mai con le dita o con la mano il getto di spruzzatura!

Non puntare mai l'aerografo su se stessi, su altre persone o su animali.

Non adoperare mai l'aerografo senza la protezione per il contatto.

Non considerare una lesione causata dall'aerografo come un'innocuo taglietto. In caso di lesioni alla pelle causate da vernici o solventi, consultare immediatamente un medico per una rapida e competente medicazione. Informare il medico sul tipo di sostanza impiegata o sul tipo di solvente utilizzato.

2

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, rispettare i seguenti punti nelle istruzioni d'uso:

1. Non è concesso l'impiego di apparecchi che non siano in ordine dal punto di vista tecnico.
2. Attivare il dispositivo di sicurezza dell'aerografo TITAN con la leva che si trova vicino alla staffa a grilletto.
3. Assicurarsi del collegamento alla messa a terra.
4. Verificare la pressione di esercizio massima ammissibile del tubo flessibile e dell'aerografo.
5. Verificare che tutte le parti di collegamento siano ermetiche.

3

Devono inoltre essere rigorosamente rispettate le istruzioni del costruttore per una regolare pulizia e manutenzione dell'apparecchio.

Prima di iniziare un lavoro e durante ogni pausa di lavoro, osservare i punti seguenti:

1. Scaricare la pressione dall'aerografo e dal tubo.
2. Attivare il dispositivo di sicurezza dell'aerografo TITAN con la leva che si trova vicino alla staffa a grilletto.
3. Spegnerne l'apparecchio.

Abbiatene cura della sicurezza!

1	NORME DI SICUREZZA PER IL SISTEMA DI SPRUZZATURA AIRLESS	4
1.1	Spiegazione dei simboli utilizzati	4
1.2	Sicurezza elettrica	8
1.3	Cariche elettrostatiche (generazione di scintille o di fiamme)	8
2	PANORAMICA SULL'IMPIEGO	9
2.1	Campi di applicazione	9
2.2	Materiali di copertura	9
3	DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO	10
3.1	Metodo Airless	10
3.2	Funzionamento dell'apparecchio	10
3.3	Leggenda della figura illustrativa Impact 740	10
3.4	Figura illustrativa Impact 740	11
3.5	Dati tecnici	12
3.6	Trasporto	12
4	MESSA IN SERVIZIO	13
4.1	Tubo flessibile ad alta pressione, aerografo ed olio distaccante	13
4.2	Indicatori del pannello di controllo	13
4.3	Manopola di regolazione della pressione	14
4.4	Allacciamento alla rete elettrica	14
4.5	Prima messa in servizio: rimozione della sostanza conservante	15
4.6	Messa in servizio dell'apparecchio con materiale di copertura	15
5	TECNICA DI SPRUZZATURA	16
6	TRATTAMENTO DEL TUBO FLESSIBILE AD ALTA PRESSIONE	17
7	INTERRUZIONE DEL LAVORO	17
8	PULIZIA DELL'APPARECCHIO (MESSA FUORI SERVIZIO)	18
8.1	Pulizia dell'esterno dell'apparecchio	18
8.2	Filtro di aspirazione	18
8.3	Pulizia del filtro ad alta pressione	19
8.4	Pulizia dell'aerografo Airless	19
9	ELIMINAZIONE DI ANOMALIE	20
10	MANUTENZIONE	21
10.1	Manutenzione generale	21
10.2	Tubo flessibile ad alta pressione	21
11	RIPARAZIONE DELL'APPARECCHIO	21
11.1	Valvola di sfianto	21
11.2	Valvola di entrata e di scarico	22
11.3	Guarnizioni	23
11.4	Sostituzione del motore	25
11.5	Sostituzione degli ingranaggi	26
11.6	Sostituzione del trasduttore	27
11.7	Schema elettrico Impact 740	28
12	APPENDICE	28
12.1	Scelta dell'ugello	28
12.2	Manutenzione e pulizia di ugello Airless di metallo duro	28
	GARANZIA	29
	ELENCO DEI RICAMBI	86
	Elenco dei ricambi gruppo principale	86/87
	Elenco dei ricambi stadio della vernice	88/89
	Elenco dei ricambi gruppo azionamento	90/91
	Elenco dei ricambi per il filtro ad alta pressione	93/92
	Elenco dei ricambi carrello alto	94/95
	ACCESSORI	96/97

1 NORME DI SICUREZZA PER IL SISTEMA DI SPRUZZATURA AIRLESS

1.1 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI UTILIZZATI

Il presente manuale contiene informazioni che devono essere lette e capite prima di utilizzare l'apparecchio. Ogni volta che si trova uno dei seguenti simboli si prega di prestare molta attenzione e di rispettare le norme di sicurezza.



→ Questo simbolo indica un potenziale rischio di lesioni gravi o morte. Seguono importanti avvertenze per la sicurezza.



Attenzione

→ Questo simbolo indica un potenziale rischio per sé stessi o per l'apparecchio. Seguono importanti avvertenze per la sicurezza per evitare danni all'apparecchio e prevenire le cause di lesioni minori.



→ Pericolo di lesioni causate da iniezione



→ Pericolo di incendio



→ Pericolo di esplosione



→ Miscele velenose e/o infiammabili di vapori. Pericolo di avvelenamento e/o di ustioni



→ Le note contengono informazioni importanti, si raccomanda di prestare particolare attenzione.



PERICOLO: LESIONE DA INIEZIONE

il flusso liquido ad alta pressione prodotto dall'apparecchio può lacerare la pelle ed i tessuti sottostanti, provocando una lesione grave o perfino l'amputazione.

Non considerare una lesione causata dall'aerografo come un'innocuo taglietto. In caso di lesioni alla pelle causate da vernici o solventi, consultare immediatamente un medico per una rapida e competente medicazione. Informare il medico sul tipo di sostanza impiegata o sul tipo di solvente utilizzato.

PREVENZIONE:

- MAI puntare la pistola contro nessuna parte del corpo.
- MAI toccare il flusso di liquido con nessuna parte del corpo. NON toccare una perdita del tubo di gomma.
- MAI mettere le mani davanti alla pistola. I guanti non offrono alcuna protezione contro una lesione da iniezione.
- Mettere SEMPRE la sicura al grilletto della pistola, chiudere la pompa e rilasciare tutta la pressione prima della manutenzione, della pulizia della punta o del dispositivo di sicurezza, prima di cambiare la punta o di lasciare l'apparecchio incustodito. La pressione non viene rilasciata spegnendo il motore. La valvola PRIME/SPRAY (SPRUZZA/SPRAY) o la valvola di sfogo della pressione devono essere ruotate nella posizione corretta per rilasciare la pressione del sistema.
- Tenere SEMPRE il dispositivo di sicurezza in posizione mentre si spruzza. Il dispositivo di sicurezza della punta offre una certa

protezione, ma si tratta per la maggior parte di un dispositivo di avvertimento.

- Togliere SEMPRE la punta dello spray prima di lavare o pulire l'apparecchio.
- MAI usare una pistola per spruzzare se la sicura del grilletto non funziona ed il dispositivo di sicurezza non è posizionato correttamente.
- Tutti gli accessori devono essere regolati secondo il livello massimo di pressione dello spruzzatore oppure al di sopra, inclusi le punte, le pistole, le prolunghe e il tubo.



PERICOLO: TUBO FLESSIBILE AD ALTA PRESSIONE

Il tubo per la verniciatura può avere delle perdite a causa dell'usura, di un nodo o dell'abuso. Una perdita può iniettare del materiale nella pelle. Controllare il tubo prima di ciascun utilizzo.

PREVENZIONE:

- Evitare curve troppo strette o ad angolo vivo del tubo ad alta pressione; raggio di curvatura minimo circa 20 cm.
- Proteggere il tubo da pressioni troppo elevate e da oggetti taglienti e da spigoli vivi.
- Sostituire immediatamente un tubo ad alta pressione danneggiato
- Non riparare mai da soli un tubo ad alta pressione danneggiato!
- L'accumulo di cariche elettrostatiche sull'aerografo e sul tubo flessibile ad alta pressione viene scaricato attraverso il tubo flessibile ad alta pressione stesso. Pertanto la resistenza elettrica tra i raccordi del tubo flessibile ad alta pressione deve avere un valore minore o uguale ad 1 MΩ.
- Per ragioni di funzionalità, sicurezza e durata dell'apparecchio occorre utilizzare esclusivamente tubi flessibili ad alta pressione originale Titan.
- Prima dell'uso controllare tutti i tubi per verificare la presenza di tagli, perdite, abrasioni o rigonfiamenti del rivestimento. Verificare che gli accoppiamenti non siano danneggiati o che si muovano. Sostituire immediatamente il tubo se si verifica una delle condizioni appena descritte. Non riparare mai un tubo per verniciare. Sostituire con un tubo ad alta pressione messo a terra.
- Assicurare che il cavo il flessibile dell'aria e i flessibili di spruzzo siano instradati in modo da minimizzare il rischio di slittare, inciampare e cadere.



PERICOLO: ESPLOSIONE E INCENDIO



Nell'area di lavoro, i vapori infiammabili come quelli derivati da vernici e solventi possono incendiarsi o esplodere.

PREVENZIONE:

- Non usare materiali con un punto di infiammabilità inferiore a 38° C (100° F). Il punto d'infiammabilità è la temperatura a cui un fluido è in grado di produrre sufficienti esalazioni per prendere fuoco.
- Non è consentito usare l'apparecchio in luoghi che rientrano nella normativa sulla protezione antideflagrante.
- Assicurarsi che ci siano scarichi e aria fresca in abbondanza per evitare l'accumulo di esalazioni infiammabili nell'aria dell'area di spruzzo.
- Evitare il contatto con fonti infiammabili come scintille di elettricità statica, apparecchi elettrici, fiamme, fiamme pilota, oggetti roventi e scintille provocate dalla connessione e disconnessione di fili elettrici o dagli interruttori accesi.
- Non fumare nell'area di spruzzo.
- Posizionare lo spruzzatore a una distanza sufficiente dall'oggetto dello spruzzo in un'area ben ventilata (aggiungere più tubo se necessario). Le esalazioni infiammabili spesso sono più pesanti dell'aria. L'area del terreno deve essere molto ben areata. La pompa contiene parti ad arco elettrico che provocano scintille e possono infiammare le esalazioni.
- L'apparecchio e gli oggetti dentro e intorno all'area di spruzzo devono essere messi a terra nel modo corretto per evitare scintille statiche.
- Usare soltanto tubi per liquidi ad alta pressione conduttivi o messi a terra. La pistola deve essere messa a terra attraverso collegamenti con il tubo.
- Il filo elettrico deve essere collegato ad un circuito messo a terra (solo per le unità elettriche).
- Lavare sempre l'unità in un apposito contenitore di metallo, a bassa pressione, togliendo la punta dello spruzzatore. Tenere ben ferma la pistola contro il lato del contenitore per metterlo a terra e per prevenire scintille statiche.
- Seguire le avvertenze e le istruzioni del costruttore per il materiale e il solvente. Acquisire familiarità con le schede di sicurezza e le informazioni tecniche del materiale di rivestimento per assicurare un uso sicuro.
- Usare la pressione più bassa possibile per lavare l'apparecchio.
- Pericolo di cortocircuito dovuto all'infiltrazione di acqua nell'impianto elettrico del motore a benzina. Non pulire mai l'impianto con un idropulitrice ad alta pressione o a vapore ad alta pressione.
- Non utilizzare vernici o solventi contenenti idrocarburi alogenati come clorina, varechina, mufficidi, cloruro di metilene e tricloroetano perché non sono compatibili con l'alluminio. Contattare il fornitore del materiale di rivestimento per informazioni sulla compatibilità del materiale in questione con l'alluminio.



PERICOLO: ESALAZIONI PERICOLOSE

Vernici, solventi ed altri materiali possono essere dannosi se inalati o toccati. Le esalazioni possono provocare nausea, svenimenti o avvelenamento.

PREVENZIONE:

- Durante il lavoro di spruzzatura indossare una maschera respiratoria. Leggere tutte le istruzioni fornite con la mascherina per assicurarsi che essa sia in grado di offrire la protezione necessaria.
- Osservare tutte le normative locali sulla protezione da vapori pericolosi.
- Indossare occhiali protettivi.
- Allo scopo di proteggere la pelle sono necessari indumenti di sicurezza, guanti ed eventualmente una crema protettiva dell'epidermide. Osservare le norme dei produttori dei materiali di copertura, dei solventi e dei detergenti nella preparazione, lavorazione e pulizia dell'apparecchio.



PERICOLO: GENERALE

Può provocare lesioni gravi o danni alle cose.

PREVENZIONE:

- Seguire tutte le normative corrette locali, statali e nazionali relative all'areazione, alla prevenzione degli incendi ed al funzionamento.
- Premendo il grilletto, la mano che tiene la pistola verrà sottoposta ad una forza di rinculo, che può essere particolarmente intensa nel caso in cui l'ugello sia stato tolto e la pompa airless sia stata impostata per ottenere una forte pressione. Occorre pertanto impostare la manopola di controllo alla pressione minore quando si esegue la pulizia senza l'ugello.
- Usare soltanto i componenti approvati dal fabbricante. L'utente si assume tutti i rischi e le responsabilità nel caso si scelga di utilizzare pezzi che non soddisfano i requisiti minimi ed i dispositivi di sicurezza del fabbricante della pompa.
- Seguire SEMPRE le istruzioni del produttore del materiale per un uso sicuro della vernice e dei solventi.
- Pulire immediatamente tutti gli schizzi di materiale e solvente per evitare il rischio di scivolare.
- Indossare una protezione acustica. L'unità può produrre livelli acustici superiori a 85 dB (A).
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito. Tenere lontano dalla portata dei bambini e delle persone che non sono in grado di utilizzare un apparecchio airless.
- Il dispositivo ha un peso superiore a 36 kg. Sono necessarie tre persone per il sollevamento.
- Non spruzzare all'esterno in giorni ventosi.
- Il dispositivo e tutti i relativi liquidi (per es. olio idraulico) devono essere smaltiti nel rispetto delle norme ambientali.

1.2 SICUREZZA ELETTRICA

I modelli elettrici devono essere messi a terra. Nel caso di un cortocircuito elettrico, la messa a terra riduce il rischio di scossa elettrica grazie alla presenza di un cavo di scarico per la corrente elettrica. Questo prodotto è provvisto di un filo elettrico dotato di un cavo di messa a terra con una adeguata spina di messa terra. Collegamento alla rete elettrica solo tramite un punto di alimentazione a parte, ad esempio per mezzo di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con $INF \leq 30 \text{ mA}$.



PERICOLO — I lavori e le riparazioni alle apparecchiature elettriche devono essere eseguiti solo da un elettricista specializzato. Titan declina qualsiasi responsabilità in caso di installazione irregolare o errata. Spegner l'apparecchio. Prima di qualsiasi riparazione, disinserire la spina di rete dalla presa di corrente.

Pericolo di cortocircuito dovuto all'infiltrazione di acqua nell'impianto elettrico. Non pulire mai l'impianto con un idropulitrice ad alta pressione o a vapore ad alta pressione.

LAVORI O RIPARAZIONI SULL'EQUIPAGGIAMENTO ELETTRICO:

Far eseguire questi lavori solo da un elettricista. Non ci assumiamo nessuna responsabilità di un'installazione irregolare o scorretta.

1.3 CARICHE ELETTROSTATICHE (GENERAZIONE DI SCINTILLE O DI FIAMME)



A causa delle velocità di flusso del materiale di copertura necessarie per la spruzzatura, in circostanze particolari sull'apparecchio si possono accumulare cariche elettrostatiche. In fase di scarica, queste cariche elettriche possono causare la formazione di scintille o fiammate. Durante l'installazione elettrica è pertanto necessario collegare correttamente a terra l'apparecchio. La presa di corrente deve essere munita di un contatto di protezione per la messa a terra in conformità alle norme in materia.

L'accumulo di cariche elettrostatiche sull'aerografo sul tubo flessibile ad alta pressione viene scaricato attraverso il tubo flessibile ad alta pressione stesso. Pertanto la resistenza elettrica tra i raccordi del tubo flessibile ad alta pressione deve avere un valore minore o uguale ad $1 \text{ M}\Omega$.

2 PANORAMICA SULL'IMPIEGO

2.1 CAMPI DI APPLICAZIONE

L'efficienza del Impact 740 ne consente l'utilizzo per materiali a dispersione per interni in oggetti piccoli e medi.

ESEMPI DI OGGETTI CHE POSSONO ESSERE TRATTATI

Per la verniciatura i due apparecchi sono adatti per tutti i lavori consueti, ad esempio: porte, intelaiature, ringhiere, mobili, pannellature di legno, recinti, palizzate, radiatori ed elementi di acciaio.

2.2 MATERIALI DI COPERTURA

MATERIALI DI COPERTURA LAVORABILI



Nella scelta dei materiali di copertura prestare attenzione alla qualità Airless.

Vernici e lacche idrosolubili ed a base di solventi, materiali di copertura a due componenti, vernici a dispersione, vernici latex, agenti di rilascio, oli, basi, primer e riempitivi.

La lavorazione di altri materiali di copertura è consentita solo dietro autorizzazione della ditta TITAN.

FILTRAGGIO

Nonostante il filtro di aspirazione ed il filtro innestabile dell'aerografo, in generale si consiglia di prefiltrare il materiale di copertura.

Mescolare bene il materiale di copertura prima di iniziare a lavorare.



Attenzione: nel mescolamento con apparecchi azionati a motore fare attenzione a non introdurre bolle d'aria nel materiale. Le bolle d'aria disturbano durante la spruzzatura e possono causare perfino interruzioni del funzionamento.

VISCOSITÀ

Con l'apparecchio è possibile lavorare materiali di copertura ad alta viscosità fino a circa 25.000 mPa·s.

Se i materiali di copertura ad alta viscosità non possono essere aspirati, occorre diluirli secondo le indicazioni del produttore.

MATERIALE DI COPERTURA A DUE COMPONENTI

Il tempo di passivazione previsto deve essere scrupolosamente rispettato. Durante questo periodo l'impianto deve essere lavato e pulito con cura usando un detergente adatto.

MATERIALI DI COPERTURA CON PIGMENTI A SPIGOLI TAGLIENTI

Tali materiali esercitano una forte azione abrasiva su valvole, tubo flessibile ad alta pressione, aerografo e ugello, riducendo notevolmente la durata di tali componenti.

3 DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

3.1 METODO AIRLESS

I campi principali di applicazione sono spessi strati di materiale di copertura ad alta viscosità da applicare su superfici di grandi dimensioni con alto consumo di materiale.

Una pompa a pistone aspira il materiale di copertura e lo manda sotto pressione all'ugello. Pressato attraverso l'ugello ad una pressione massima di 221 bar (22,1 MPa), il materiale di copertura viene nebulizzato. Questa elevata pressione produce una nebulizzazione finissima del materiale di copertura.

Poiché in questo sistema non si usa aria di nebulizzazione, il metodo applicato viene chiamato AIRLESS (senz'aria).

Questo tipo di spruzzatura offre i vantaggi di una nebulizzazione finissima, bassa formazione di nebbia di materiale e superfici lisce e prive di bollicine. A questi vantaggi vanno aggiunte l'alta velocità di lavorazione e la grande maneggevolezza del sistema.

3.2 FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

Per capire meglio il funzionamento dell'apparecchio viene fornita una breve descrizione della sua struttura tecnica.

TITAN IMPACT 740 sono impianti per la verniciatura a spruzzo ad alta pressione azionati elettricamente.

Un riduttore a ruote dentate trasmette la potenza meccanica ad un albero a gomiti. L'albero a gomiti solleva ed abbassa il pistone della pompa di mandata del materiale.

Il movimento verso l'alto del pistone fa aprire automaticamente la valvola di entrata. Il movimento verso il basso del pistone fa aprire la valvola di scarico.

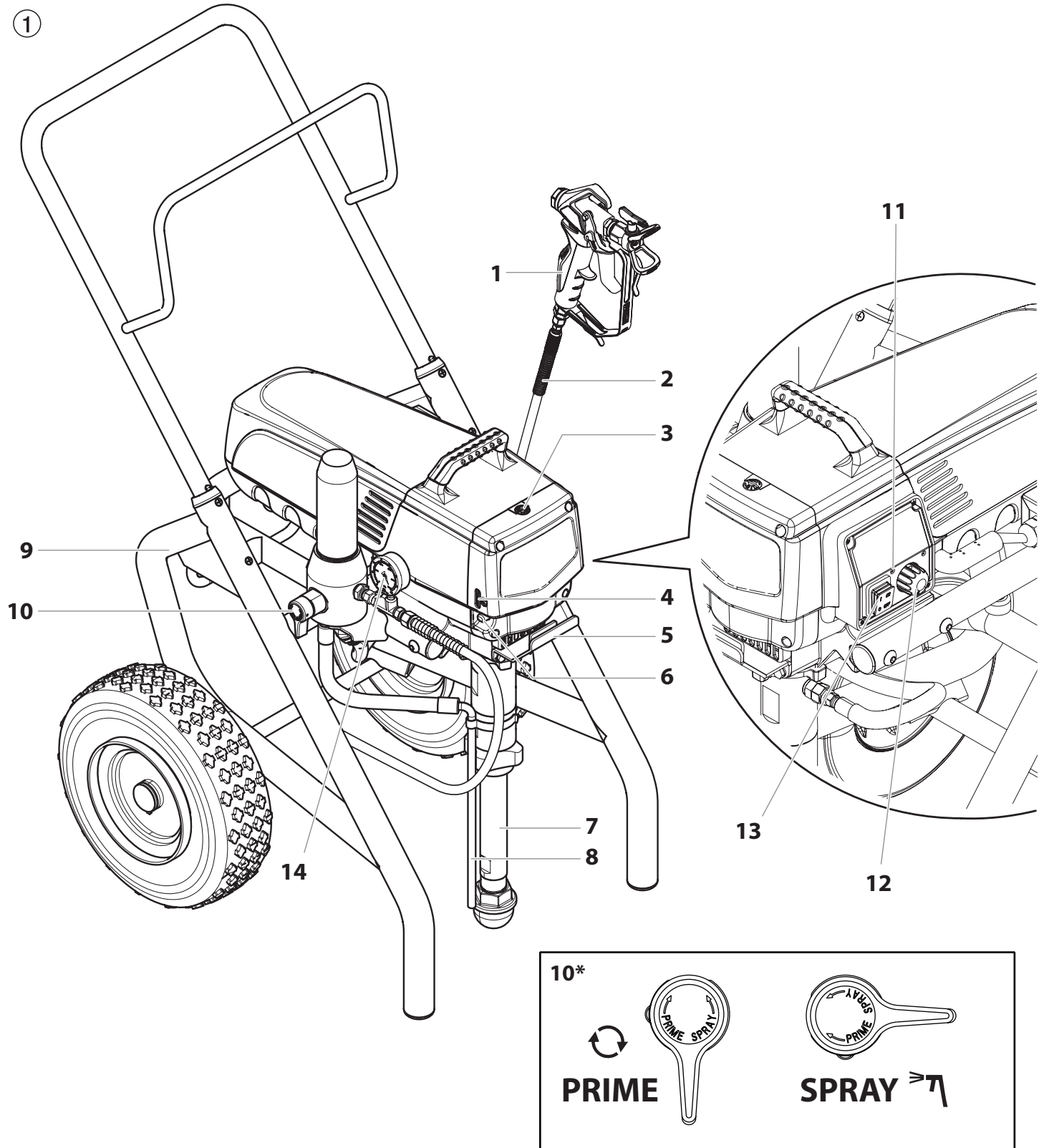
Il materiale di copertura fluisce sotto alta pressione attraverso il tubo flessibile verso l'aerografo. Alla fuoriuscita dall'ugello, il materiale di copertura nebulizza.

Il regolatore della pressione regola la portata e la pressione di esercizio del materiale di copertura.

3.3 LEGGENDA DELLA FIGURA ILLUSTRATIVA IMPACT 740

1. Aerografo
2. Tubo flessibile ad alta pressione
3. Apertura di rifornimento Piston Lube (Piston Lube impedisce l'usura eccessiva delle guarnizioni)
4. Manometro livello dell'olio
5. Gancio di secchio
6. Pulsante olio
7. Tubo flessibile di aspirazione
8. Tubo flessibile di ritorno
9. Carello
10. Valvola di sfiato
Posizione verticale della leva – PRIME (↻ circolazione)
Posizione orizzontale della leva – SPRAY (↗ spruzzatura)
11. Indicatori del pannello di controllo
12. Manopola di regolazione della pressione
13. Interruttore ON/OFF
14. Manometro

3.4 FIGURA ILLUSTRATIVA IMPACT 740



3.5 DATI TECNICI

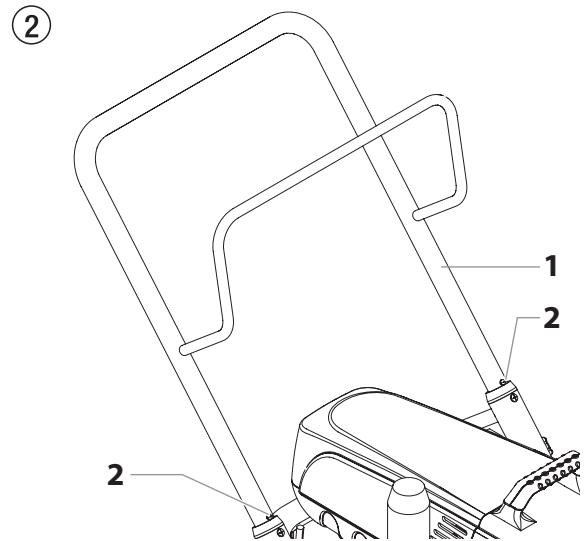
Tensione	220~240 VAC, 50/60 Hz
Corrente assorbita max.	7,5 A
Cavo di allacciamento dell'apparecchio	3 x 1,5 mm ² – 6 m
Potenza assorbita	1725 Watt
Pressione di esercizio max.	221 bar (22,1 MPa)
Portata a 120 bar (12 MPa) con acqua	3,0 l/min
Dimensioni dell'ugello max	0,029 pollici – 0,73 mm
Temperatura del materiale di copertura max.	43°C
Viscosità max.	25.000 MPa·s
Peso	43,5 kg
Tubo flessibile ad alta pressione speciale	DN 6 mm, 15 m, filettatura di raccordo M 16 x 1,5
Dimensioni (lunghezza x larghezza x altezza)	590 x 529 x 726 mm
Altitudine	Questo apparecchio opera correttamente fino a 2000 m sul livello del mare medio.
Vibrazione	La pistola a spruzzo non supera 2,5m/s ²
Livello di pressione acustica max.	80 dB*

* Punto di misura: lateralmente all'apparecchio alla distanza di 1 m e ad 1,60 m dal suolo, pressione di esercizio 12 MPa (120 bar), suolo ad elevata impedenza acustic

3.6 TRASPORTO

Spingere o tirare l'apparecchio.

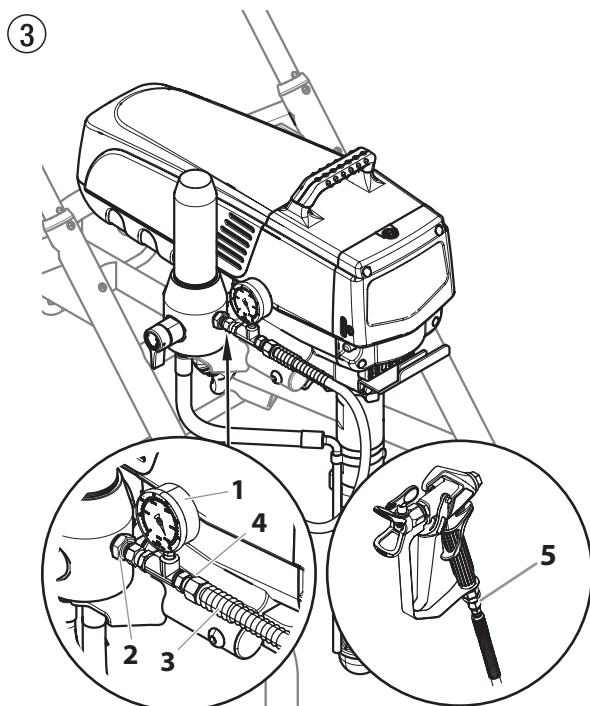
Estrarre completamente l'impugnatura (fig. 2, pos. 1). Reinscrivere l'impugnatura – premere i pulsanti (2) sui tubolari e quindi inserire l'impugnatura.



4 MESSA IN SERVIZIO

4.1 TUBO FLESSIBILE AD ALTA PRESSIONE, AEROGRAFO ED OLIO DISTACCANTE

1. Avvitare la combinazione a manometro (1) sull'uscita del materiale di copertura (fig. 3, pos. 2).
2. Avvitare il tubo flessibile ad alta pressione (3) sulla combinazione a manometro (4).
3. Avvitare l'aerografo (5) con ugello al tubo flessibile ad alta pressione.
4. Serrare a fondo il dado a risvolto del tubo flessibile ad alta pressione per impedire la fuoriuscita del materiale di copertura.



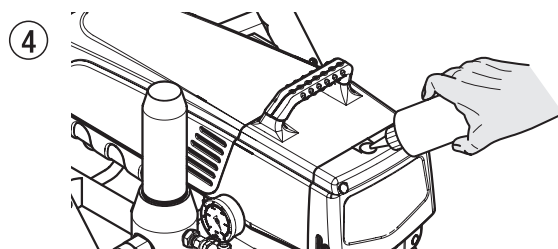
5. Rimuovere il coperchio della coppa dell'olio con un cacciavite a taglio.
6. Rifornire con Piston Lube (fig. 4). Versare una quantità EasyGlide tale da non farlo sgocciolare nel serbatoio del materiale di copertura.



Attenzione

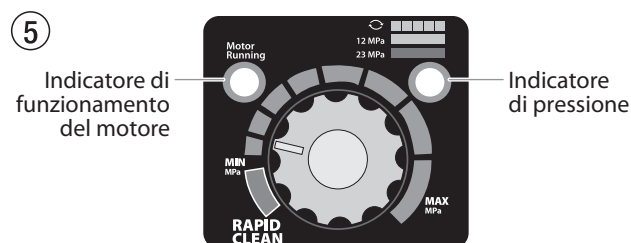
Piston Lube impedisce l'usura eccessiva delle guarnizioni.

7. Rimettere il coperchio della coppa dell'olio.
8. Premere il pulsante olio 2-5 volte per innescare l'oliatore. Premere una volta ogni otto ore di uso per lubrificare la sezione del liquido.
9. Premere completamente l'asta di spinta per assicurarsi che la sfera di ingresso sia libera.



4.2 INDICATORI DEL PANNELLO DI CONTROLLO

Segue una descrizione degli indicatori del pannello di controllo.



Indicatore di funzionamento del motore

Indicatore di pressione

INDICATORE DI FUNZIONAMENTO DEL MOTORE

L'indicatore di funzionamento del motore è acceso quando viene azionato il motore. Tale indicatore viene utilizzato dai centri di revisione per localizzare ed eliminare eventuali problemi al motore.

INDICATORE DI PRESSIONE

L'indicatore di pressione mostra l'attuale pressione di esercizio dello spruzzatore. Il dispositivo fornisce tre diverse indicazioni: giallo lampeggiante, giallo fisso e verde fisso.

Giallo lampeggiante

Quando sull'indicatore di pressione lampeggia il giallo, lo spruzzatore è in funzione a una pressione compresa tra 0 e 1,4 MPa (14 bar). L'indicatore di pressione con luce gialla lampeggiante segnala quanto segue:

- Lo spruzzatore ha la spina inserita ed è acceso ("ON")
- Lo spruzzatore ha una pressione di spruzzamento (poca o nessuna pressione)
- Non comporta rischi posizionare alternativamente la valvola PRIME/SPRAY (INNESCO POMPA/SPRAY)
- Non comporta rischi cambiare o sostituire l'ugello dello spray



Se nell'indicatore di pressione il giallo comincia a lampeggiare quando la manopola di regolazione della pressione è impostata a una pressione maggiore e la valvola PRIME/SPRAY (INNESCO POMPA/SPRAY) si trova in posizione SPRAY, l'ugello dello spray si è usurato oppure è necessario provvedere alla manutenzione/riparazione dello spruzzatore.

Giallo fisso

Quando l'indicatore di pressione presenta il giallo fisso, lo spruzzatore è in funzione a una pressione compresa tra 1,4 MPa (14 bar) e 12 MPa (120 bar). L'indicatore di pressione con luce gialla fissa segnala quanto segue:

- Lo spruzzatore si trova alla corretta impostazione di pressione per spruzzare mordente, lacca, vernice e colori vari

Verde fisso

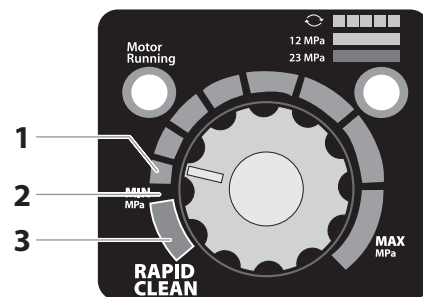
Quando l'indicatore di pressione presenta il verde fisso, lo spruzzatore è in funzione a una pressione compresa tra 12 MPa (120 bar) e 23 MPa (230 bar). L'indicatore di pressione con luce verde fissa segnala quanto segue:

- Lo spruzzatore è alla corretta pressione per spruzzare vernici ad olio e vernici al lattice per uso domestico
- Lo spruzzatore, impostato su una pressione elevata, fornisce la prestazione massima
- Se l'indicatore di pressione passa al giallo fisso quando la pressione è impostata per iniziare quando compare il verde fisso, l'indicatore segnala quanto segue:
 - Indicatore di usura dell'ugello:** quando compare il giallo fisso spruzzando con lattice o a pressione elevata. Ciò significa che l'ugello è usurato e deve essere sostituito.
 - Ugello troppo grande:** quando nella pistola viene inserito un ugello troppo grande per lo spruzzatore, l'indicatore di pressione passa da verde fisso a giallo fisso.
 - Usura della sezione dell'olio:** se sull'indicatore di pressione compare il giallo fisso quando viene utilizzato un ugello nuovo e la pressione è impostata al massimo, è possibile che sia necessario provvedere alla manutenzione (guarnizioni usurate, stantuffo usurato, valvola inceppata ecc...).

4.3 MANOPOLA DI REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE

1. Regolazione della pressione minima
2. Settore nero – nessuna generazione di pressione
3. Settore blu - pressione pulsante per la pulizia

⑤



4.4 ALLACCIAMENTO ALLA RETE ELETTRICA



La presa di corrente deve essere munita di un contatto di protezione per la messa a terra in conformità alle norme in materia.

Prima dell'allacciamento alla rete elettrica occorre prestare attenzione al fatto che il valore della tensione di rete corrisponda a quello indicato sulla targhetta dell'apparecchio.

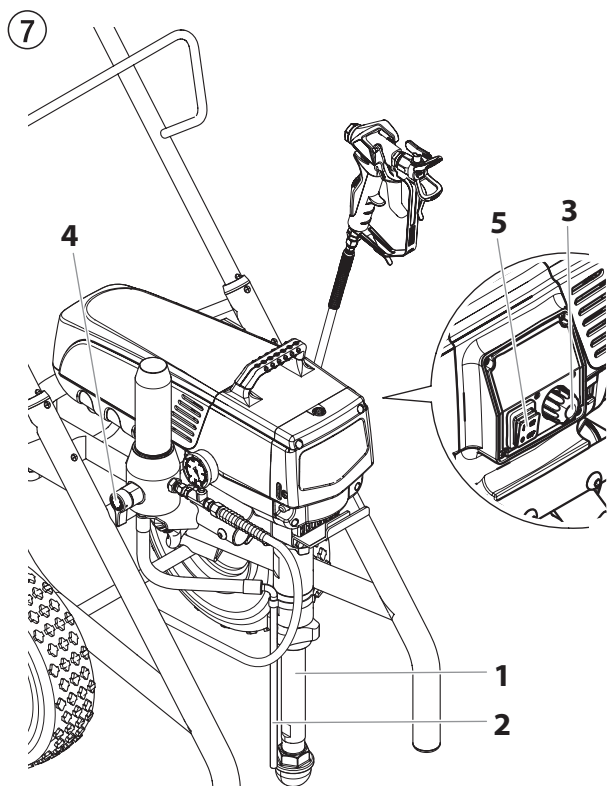
L'impianto elettrico deve essere dotato di un interruttore differenziale avente $I_{dn} < 30$ mA.



Nel programma di accessori Titan si trovano dispositivi elettrici mobili di protezione delle persone utilizzabili anche con altri apparecchi elettrici.

4.5 PRIMA MESSA IN SERVIZIO: RIMOZIONE DELLA SOSTANZA CONSERVANTE

1. Ruotare il tubo flessibile di aspirazione (fig. 7, pos. 2) o ed il tubo flessibile di ritorno (1) in un serbatoio contenente detergente adatto.
2. Regolare la manopola di regolazione della pressione (3) sulla pressione minima.
3. Aprire la valvola di sfiato (4), posizione della valvola PRIME (↻ circolazione).
4. Accendere (ON) l'apparecchio (5).
5. Attendere che il detergente fuoriesca dal tubo flessibile di ritorno.
6. Chiudere la valvola di sfiato, posizione della valvola SPRAY (↵ spruzzatura).
7. Azionare il grilletto dell'aerografo.
8. Spruzzare il detergente in un recipiente di raccolta aperto.



4.6 MESSA IN SERVIZIO DELL'APPARECCHIO CON MATERIALE DI COPERTURA

1. Ruotare il tubo flessibile di aspirazione (fig. 7, pos. 2) o ed il tubo flessibile di ritorno (1) nel serbatoio del materiale di copertura.
2. Regolare la manopola di regolazione della pressione (3) sulla pressione minima.
3. Aprire la valvola di sfiato (4), posizione della valvola PRIME (↻ circolazione).
4. Accendere (ON) l'apparecchio (5).
5. Attendere che il materiale di copertura fuoriesca dal tubo flessibile di ritorno.
6. Chiudere la valvola di sfiato, posizione della valvola SPRAY (↵ spruzzatura).
7. Azionare ripetutamente il grilletto dell'aerografo spruzzando in un recipiente di raccolta fino alla fuoriuscita senza interruzioni del materiale di rivestimento dall'aerografo.
8. Aumentare la pressione ruotando lentamente la relativa manopola di regolazione su valori maggiori.

Controllare la figura di spruzzatura, aumentare la pressione fino ad ottenere una nebulizzazione corretta.

Ruotare la manopola di regolazione della pressione sul valore minimo al quale si ottiene ancora una nebulizzazione regolare.

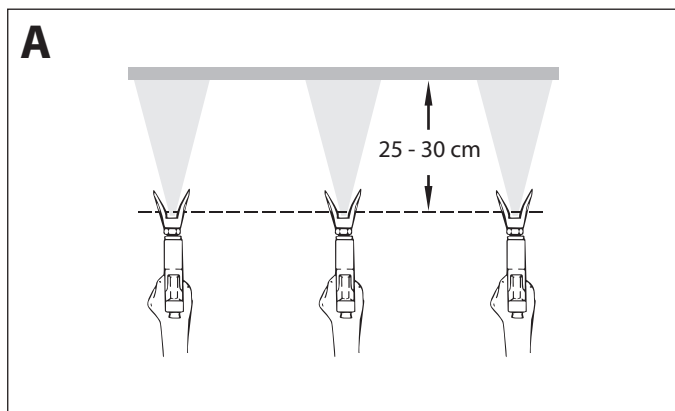
9. L'apparecchio è ora pronto per la spruzzatura.

5 SPRUZZATURA

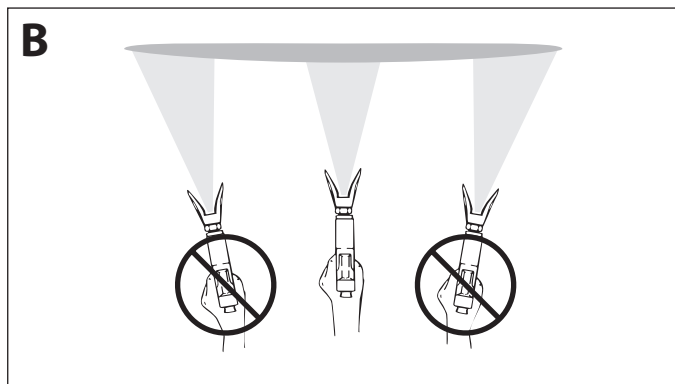


Rischio da iniezione. Non spruzzare senza la protezione della punta. **NON** innescare MAI la pistola senza che la punta sia completamente ruotata in posizione spruzzo o disincaglio. Innestare **SEMPRE** il blocco di innescò della pistola prima di rimuovere, sostituire o pulire la punta.

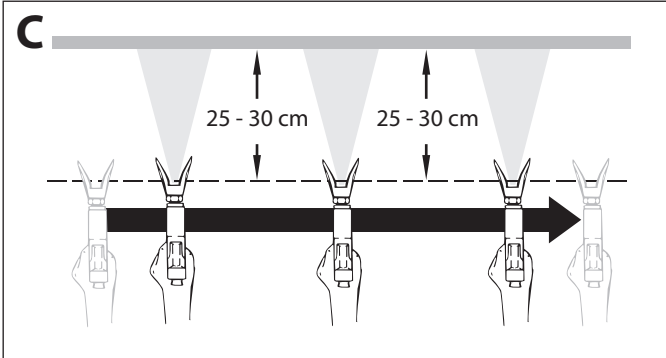
- A)** La chiave per un buon lavoro di verniciatura è un rivestimento uniforme di tutta la superficie. Muovere il braccio a velocità costante e tenere la pistola a spruzzo a distanza costante dalla superficie. La migliore distanza di spruzzo è da 25 a 30 cm tra la punta e la superficie.



- B)** Tenere la pistola a spruzzo ad angolo retto rispetto alla superficie. Questo significa muovere tutto il braccio avanti e indietro piuttosto che piegare solo il polso. Tenere la pistola a spruzzo perpendicolare alla superficie altrimenti una estremità della traiettoria sarà più spessa dell'altra.





- C)** Innescare la pistola dopo aver avviato la corsa. Rilasciare l'innescò prima del termine della corsa. La pistola a spruzzo deve essere in movimento quando l'innescò viene tirato e rilasciato. Ripassare su ogni corsa di circa il 30%. Questo assicura un rivestimento uniforme.



Se si verificano zone limite molto nette o strisce nel getto di spruzzatura, aumentare la pressione di esercizio o diluire il materiale di copertura.

6 TRATTAMENTO DEL TUBO FLESSIBILE AD ALTA PRESSIONE




	L'apparecchio possiede un tubo flessibile ad alta pressione speciale adatto per pompe pistone.
	Pericolo di lesioni causate da un tubo ad alta pressione che perde. Sostituire immediatamente un tubo ad alta pressione danneggiato. Non riparare mai da soli un tubo ad alta pressione danneggiato!

Il tubo flessibile ad alta pressione va trattato con cura. Evitare curve troppo strette o ad angolo vivo; raggio di curvatura minimo circa 20 cm.

Proteggere il tubo flessibile ad alta pressione dal calpestio, da oggetti taglienti e da spigoli vivi.

Non tirare mai dal tubo flessibile ad alta pressione per spostare l'apparecchio.

Fare attenzione che il tubo flessibile non si torca. Ciò può essere evitato utilizzando un aerografo Titan con articolazione girevole e un tamburo per tubo flessibile.


	Il modo migliore per lavorare con il tubo flessibile ad alta pressione su ponteggi è quello di condurlo sempre all'esterno del ponteggio o dell'impalcatura.
	L'utilizzo di tubi flessibili obsoleti incrementa il rischio di danneggiamento. Titan raccomanda di sostituire il tubo flessibile una volta trascorsi sei anni.
	Per ragioni di funzionalità, sicurezza e durata dell'apparecchio occorre utilizzare esclusivamente tubi flessibili ad alta pressione Titan.

7 INTERRUZIONE DEL LAVORO




1. Aprire la valvola di sfiato, posizione della valvola PRIME (↻ circolazione).
2. Spegner (OFF) l'apparecchio.
3. Regolare la manopola di regolazione della pressione sulla pressione minima.
4. Azionare il grilletto dell'aerografo per depressurizzare il tubo flessibile ad alta pressione e l'aerografo.
5. Bloccare l'aerografo; vedi le istruzioni di servizio dell'aerografo.
6. Se occorre pulire un ugello standard, vedi pag. 28, punto 12.2.

Se è montato un ugello di modello diverso, procedere come descritto nelle relative istruzioni per l'uso.



7. A seconda del modello, lasciare il tubo rigido o flessibile di aspirazione ed il tubo flessibile di ritorno immersi nel materiale di copertura o immergerlo nel relativo solvente.

 Attenzione	Se si usano materiali di copertura ad essiccazione rapida o a due componenti, l'apparecchio va pulito e lavato entro il tempo di passivazione usando un detergente adatto.
---	--

8 PULIZIA DELL'APPARECCHIO (MESSA FUORI SERVIZIO)

	Un'accurata pulizia è la migliore garanzia per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Al termine del lavoro di spruzzatura occorre pulire l'apparecchio. È necessario impedire che il materiale di copertura di essicchi e si incrosti all'interno dell'apparecchio.
	Il detergente usato per la pulizia (usare solo solventi con punto di infiammabilità maggiore di 38 °C) deve essere compatibile con il materiale di copertura.
	<ul style="list-style-type: none"> • Bloccare l'aerografo; vedi le istruzioni per l'uso dell'aerografo. • Pulire e smontare l'ugello. • Per l'ugello standard vedi pag. 26, punto 12.2. • Se è montato un ugello di modello diverso, procedere come descritto nelle relative istruzioni per l'uso.



1. Estrarre il tubo flessibile di aspirazione dal recipiente contenente il materiale di rivestimento.
2. Chiudere la valvola di sfiato, posizione della valvola SPRAY (☞ spruzzatura).
3. Accendere (ON) l'apparecchio.

 Attenzione	Se il materiale di copertura contiene solventi occorre collegare a terra il recipiente.
	Cautela! Non pompare né spruzzare in un recipiente con piccola apertura (cocchiume)! Vedi le norme di sicurezza.

4. Azionare il grilletto dell'aerografo per pompare in un recipiente aperto il materiale di copertura rimasto nel tubo flessibile di aspirazione, nel tubo flessibile ad alta pressione e nell'aerografo.
5. Immergere il tubo flessibile di aspirazione con tubo flessibile di ritorno in un recipiente contenente detergente adatto.
6. Regolare la manopola di regolazione della pressione sulla pressione minima.
7. Aprire la valvola di sfiato, posizione della valvola PRIME (↻ circolazione).


8. Pompare un detergente adatto facendolo circolare per qualche minuto.
9. Chiudere la valvola di sfiato, posizione della valvola SPRAY (☞ spruzzatura).
10. Azionare il grilletto dell'aerografo.
11. Pompare il detergente residuo in un recipiente aperto fino a svuotare completamente l'apparecchio.
12. Spegnerne (OFF) l'apparecchio.

8.1 PULIZIA DELL'ESTERNO DELL'APPARECCHIO

	Dapprima disinserire la spina di rete dalla presa di corrente. Vedi le norme di sicurezza.
 Attenzione	Pericolo di cortocircuito dovuto alla penetrazione di acqua! Non pulire mai l'apparecchio con unità a getto liquido o a getto di vapore ad alta pressione. Non immergere il tubo flessibile in solventi. Detergere l'esterno del tubo flessibile solamente con un panno imbevuto.

Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno imbevuto di un detergente adatto.

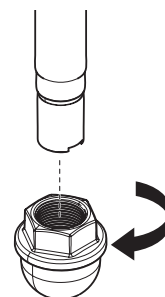
8.2 FILTRO DI ASPIRAZIONE

	Un filtro di aspirazione pulito garantisce sempre la portata massima, una pressione di spruzzatura costante ed un funzionamento corretto dell'apparecchio.
---	--

1. Svitare il filtro (fig. 8) dal tubo di aspirazione.
2. Pulire o sostituire il filtro.

Eseguire la pulizia con un pennello a setole dure e con un detergente adatto.

⑧



8.3 PULIZIA DEL FILTRO AD ALTA PRESSIONE



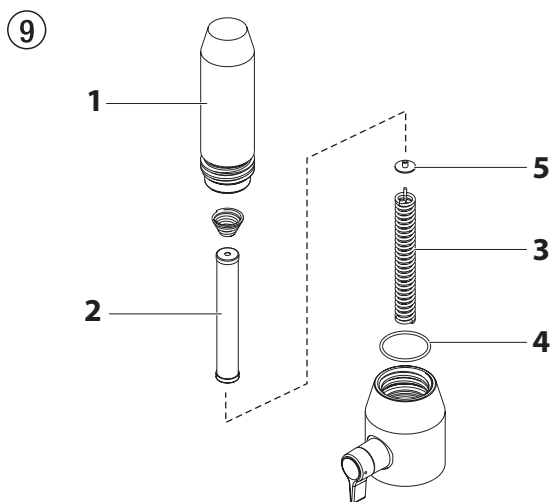
Pulire regolarmente la cartuccia filtrante. Un filtro ad alta pressione sporco o ostruito causa una cattiva figura di spruzzatura o l'ostruzione dell'ugello.

1. Regolare la manopola di regolazione della pressione sulla pressione minima.
2. Aprire la valvola di sfiato, posizione della valvola PRIME (↻ circolazione).
3. Spegnerne (OFF) l'apparecchio.



Disinserire la spina di rete dalla presa di corrente.

4. Svitare la scatola del filtro (fig. 9, pos. 1) con una chiave a nastro.
5. Togliere la cartuccia filtrante (2) dalla molla di spinta (3).
6. Pulire tutti i pezzi con un detergente adatto. Se necessario, sostituire la cartuccia filtrante.
7. Controllare e se necessario sostituire l'O-Ring (4).
8. Applicare la rondella (5) sulla molla di spinta (3). Applicare la cartuccia filtrante (2) sulla molla di spinta.
9. Avvitare la scatola del filtro (1) e serrarla completamente con una chiave a nastro.



8.4 PULIZIA DELL'AEROGRAFO AIRLESS



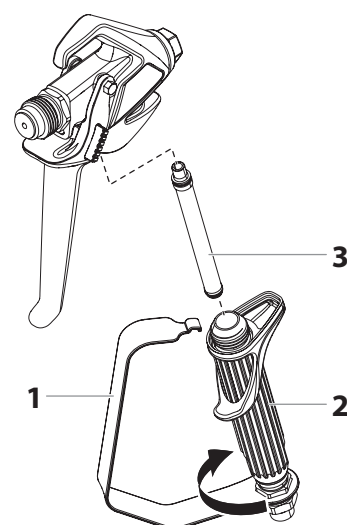
Pulire la pistola spray dopo ogni uso.

1. Lavare l'aerografo Airless con un detergente adatto a bassa pressione di esercizio.
2. Pulire accuratamente l'ugello con un detergente adatto assicurandosi di eliminare tutti i residui di materiale di copertura.
3. Pulire accuratamente l'esterno dell'aerografo Airless.

FILTRO INNESTABILE DELL'AEROGRAFO AIRLESS (FIG. 10)

1. Staccare la sezione superiore del proteggi-grilletto (1) dalla testa della pistola.
2. Utilizzando la sezione inferiore del proteggi-grilletto come chiave, allentare l'assemblaggio dell'impugnatura (2) e rimuoverlo dalla testa della pistola.
3. Togliere il filtro (3) vecchio dalla testa della pistola. Pulire o sostituire.
4. Inserire il nuovo filtro, mettendo prima la parte più stretta, nella testa della pistola.
5. Introdurre il blocco dell'impugnatura nella testa della pistola fino ad ottenere la posizione corretta. Stringere utilizzando una chiave a leva.
6. Far scattare il proteggi-grilletto in posizione, sulla testa della pistola.

⑩



9 ELIMINAZIONE DI ANOMALIE

Tipo di anomalia	Possibile causa	Misura per eliminare l'anomalia
A. L'apparecchio non si mette in funzione	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mancanza di tensione elettrica. 2. Regolazione su pressione insufficiente. 3. Interruttore ON/OFF guasto. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare la tensione di alimentazione. 2. Ruotare la manopola di regolazione della pressione su valori maggiori. 3. Sostituire.
B. L'apparecchio non aspira	<ol style="list-style-type: none"> 1. Valvola di sfato regolata su SPRAY (spruzzatura). 2. Il filtro sporge oltre il pelo libero del liquido ed aspira aria. 3. Filtro intasato. 4. Tubo flessibile di aspirazione/ Tubo di aspirazione allentato, cioè l'apparecchio aspira aria parassita. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Portare la valvola di sfato su PRIME (circolazione). 2. Rifornire con materiale di copertura. 3. Pulire o sostituire il filtro. 4. Pulire i raccordi; se necessario sostituire gli O-Ring. Bloccare il tubo flessibile di aspirazione con un fermaglio.
C. L'apparecchio aspira ma la pressione non aumenta	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'ugello è fortemente usurato. 2. Ugello troppo grande. 3. Regolazione su pressione insufficiente. 4. Filtro intasato. 5. Il materiale di copertura fluisce attraverso il tubo flessibile di ritorno quando la valvola di sfato si trova in posizione SPRAY (spruzzatura). 6. Guarnizioni incollate o usurate. 7. Sfere delle valvole usurate. 8. Sedi delle valvole usurate. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituire. 2. Sostituire l'ugello. 3. Ruotare la manopola di controllo della pressione per aumentare. 4. Pulire o sostituire il filtro. 5. Smontare la valvola di sfato e pulirla o sostituirla. 6. Smontare le guarnizioni e pulirle o sostituirle. 7. Smontare e sostituire le sfere delle valvole. 8. Smontare e sostituire le sedi delle valvole.
D. Il materiale di copertura fuoriesce in alto dallo stadio della vernice	<ol style="list-style-type: none"> 1. La guarnizione superiore è usurata. 2. Il pistone è usurato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Smontare e sostituire la guarnizione. 2. Smontare e sostituire il pistone.
E. La potenza dell'apparecchio diminuisce	<ol style="list-style-type: none"> 1. La pressione è regolata su un valore insufficiente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ruotare la manopola di controllo della pressione per aumentare.
F. Pulsazione eccessiva sull'aerografo	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tubo ad alta pressione di tipo errato. 2. Ugello usurato o troppo grande. 3. Pressione eccessiva. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Per ragioni di funzionalità, sicurezza e durata dell'apparecchio occorre utilizzare esclusivamente tubi flessibili ad alta pressione TITAN. 2. Sostituire l'ugello. 3. Ruotare la manopola di regolazione della pressione su un valore minore.
G. Figura di spruzzatura scorretta	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ugello troppo grande per il materiale di copertura da spruzzare. 2. Regolazione scorretta della pressione. 3. Portata insufficiente. 4. Viscosità eccessiva del materiale di copertura. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituire l'ugello. 2. Ruotare la manopola di regolazione della pressione fino ad ottenere una figura di spruzzatura soddisfacente. 3. Pulire o sostituire tutti i filtri. 4. Diluire conformemente alle istruzioni del produttore.
H. La pompa si trova in stato di sovrappressurizzazione e non si chiuderà.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pressostato difettoso. 2. Trasduttore difettoso. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Portare l'unità in un centro di assistenza autorizzato Titan. 2. Portare l'unità in un centro di assistenza autorizzato Titan.

10 MANUTENZIONE


10.1 MANUTENZIONE GENERALE

L'apparecchio deve essere sottoposto a manutenzione una volta all'anno dal personale di assistenza TITAN.



1. Controllare se i tubi flessibili ad alta pressione, il cavo di alimentazione elettrica e la spina sono danneggiati.
2. Controllare se la valvola di entrata e di scarico ed il filtro sono usurati.

10.2 TUBO FLESSIBILE AD ALTA PRESSIONE


Controllare visivamente il tubo flessibile ad alta pressione verificando che non possieda crepe o tagli, in particolare sul tratto in prossimità del raccordo. I dadi a risvolto devono poter essere ruotati liberamente.

	L'utilizzo di tubi flessibili obsoleti incrementa il rischio di danneggiamento. Titan raccomanda di sostituire il tubo flessibile una volta trascorsi sei anni.
---	---

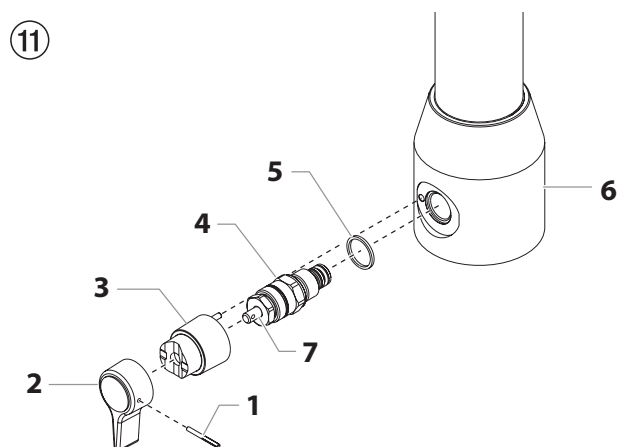
11 RIPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

	Spegnere (OFF) l'apparecchio. Prima di qualsiasi riparazione – disinserire la spina di rete dall presa di corrente.
	Assicurarsi di verificare la messa a terra per la continuità dopo il servizio viene effettuato su tutti i componenti elettrici. Utilizzando un misuratore di conduttività, verificare che vi sia continuità di alimentazione tra le parti metalliche inattive del prodotto alle quali è possibile accedere e la lamina di messa a terra della spina di allaccio.

11.1 VALVOLA DI SFIATO

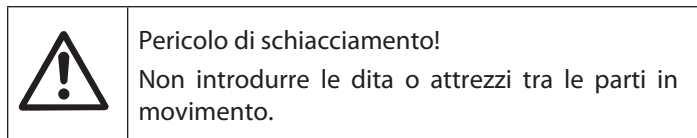
 Attenzione	L'alloggiamento della valvola (4) non può essere riparato. In caso di usura, è sempre necessario sostituirlo con uno nuovo.
---	---

1. Con una punta da 2 mm, togliere la spina intagliata (fig. 11, pos. 1) dall'impugnatura della valvola di sfiato (2).
2. Estrarre l'impugnatura della valvola di sfiato (2) ed il trascinatore (3).
3. Svitare l'intero corpo della valvola (4) con una chiave fissa.
4. Verificare che la guarnizione (5) sia montata correttamente e quindi avvitare un nuovo corpo della valvola (4) nella scatola dello stadio della vernice (6). Serrare con una chiave fissa.
5. Posizionare il trascinatore (3) sul foro della scatola dello stadio della vernice (6). Inserire il trascinatore ed applicare grasso per macchine.
6. Far corrispondere i fori dell'alberino della valvola (7) e dell'impugnatura della valvola di sfiato (2).
7. Applicare la spina intagliata (1) e portare l'impugnatura della valvola di sfiato in posizione PRIME/SPRAY.



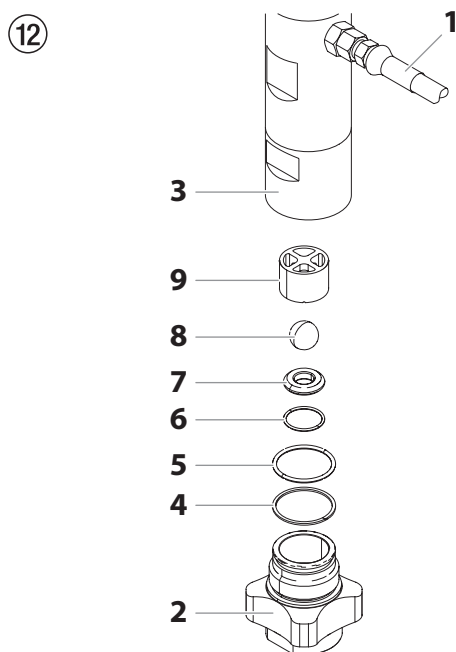
11.2 VALVOLA DI ENTRATA E DI SCARICO

1. Svitare le quattro viti dal coperchio frontale; togliere il coperchio frontale.
2. Accendere (ON) l'apparecchio e quindi spegnerlo (OFF) in modo che la pistone si trovi in posizione di corsa minima.



3. Disinserire la spina di rete dalla presa di corrente.
4. Togliere il fermo dal tubo di aspirazione e rimuovere il tubo flessibile di ritorno.
5. Svitare il tubo flessibile di raccordo (fig. 12, pos. 1) del filtro ad alta pressione.
6. Ruotare l'apparecchio di 90° verso il lato posteriore per facilitare il lavoro sulla pompa di mandata del materiale.
7. Con leggeri colpi di martello sbloccare e svitare la sede della valvola di entrata (2) dal corpo inferiore (3) o svitarla con una chiave fissa.
8. Smontare l'anello di appoggio (4), l'O-Ring (5), l'O-Ring (6), la sede della valvola di entrata (7), la sfera della valvola di entrata (8) e la guida superiore della sfera (9).
9. Pulire tutti i pezzi con un detergente adatto.

Controllare l'usura e se necessario sostituire il corpo della valvola di entrata (2), la sede della valvola di entrata (7) e la sfera della valvola di entrata (8). Se non utilizzata su un lato, rimontare la sede della valvola di entrata (7) rigirata.

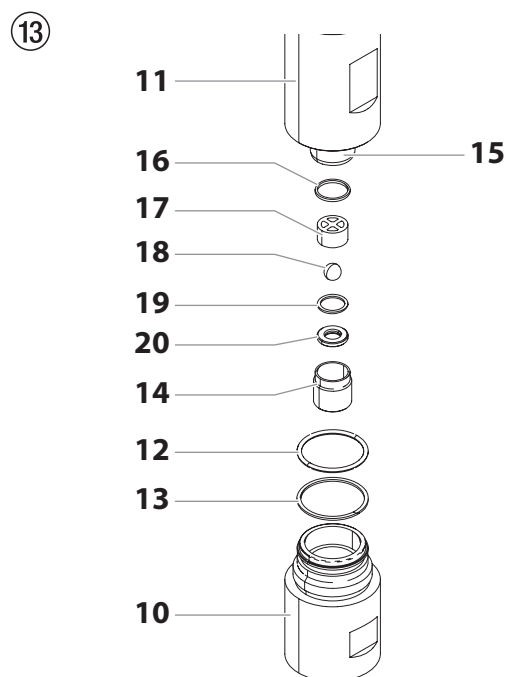


10. Eseguire il montaggio in successione inversa.

Spalmare grasso per macchine sull'O-Ring (5) e verificare il suo corretto posizionamento nel corpo della valvola di entrata (2).

11. Svitare il corpo inferiore (fig. 13, pos. 10) con una chiave fissa bloccando il corpo superiore (11) con una seconda chiave fissa.
12. Togliere l'anello di appoggio (13) e l'O-Ring (12).
13. Con un cacciavite esagonale da 3/8 pollici svitare il corpo della valvola di scarico (14) dal pistone (15).
14. Smontare la guarnizione superiore (16), la guida della sfera superiore (17), la sfera della valvola di scarico (18), la rondella (19) e la sede della valvola di scarico (20).
15. Pulire tutti i pezzi con un detergente adatto. Controllare l'usura e se necessario sostituire il corpo della valvola di scarico (14), la sede della valvola di scarico (20) la sfera della valvola di scarico (18) e la guida della sfera superiore (17). Se non utilizzata su un lato, rimontare la sede della valvola di scarico (20) rigirata.
16. Eseguire il montaggio in successione inversa.

Spalmare grasso per macchine sull'O-Ring (12) e verificare il suo corretto posizionamento nel corpo inferiore (10).



11.3 GUARNIZIONI

1. Smontare il corpo della valvola di entrata come descritto nel capitolo 11.2 a pag. 22.
2. Non è necessario smontare la valvola di scarico.
3. Con leggeri colpi di martello sbloccare il dado di arresto (fig. 15, pos. 5) in verso antiorario.
4. Svitare il corpo superiore (6) in verso antiorario dalla scatola del riduttore.
5. Serrare il corpo superiore (6) verticalmente in una morsa applicata sulle superfici di chiave.



Attenzione

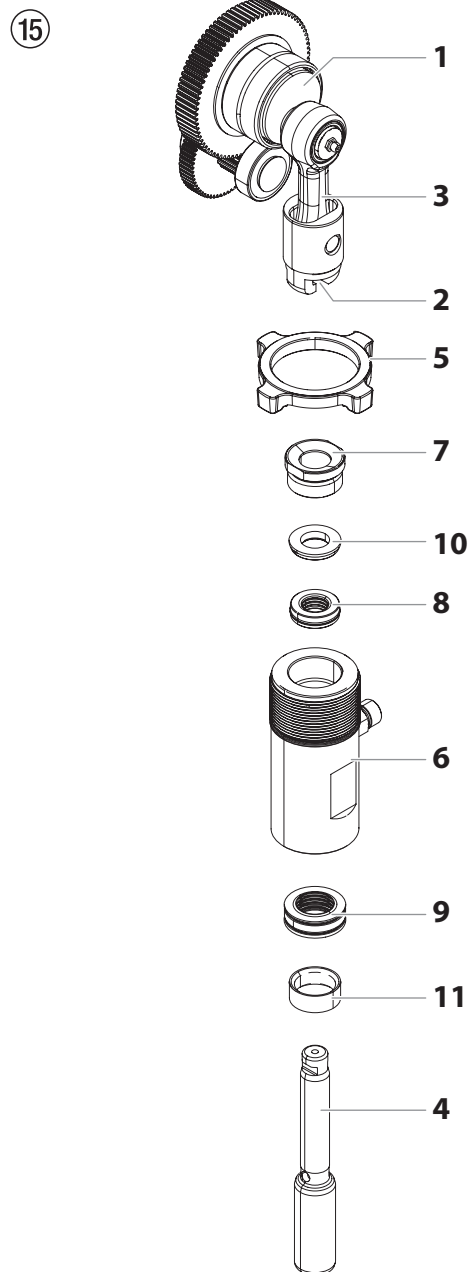
Non serrare eccessivamente la morsa per evitare la deformazione del componente.

6. Svitare l'elemento filettato (7).
7. Far scorrere in avanti il pistone (4) fino a che il pistone esce dall'apertura a T (2) del gruppo cursore (3).
8. Spingere in basso il pistone (4) estraendolo dal corpo superiore (6). Controllare l'usura del pistone e se necessario sostituirlo.
9. Togliere la guarnizione superiore (8) e la guarnizione inferiore (9) dal corpo superiore (6).



Attenzione

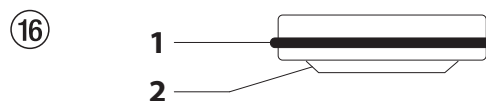
Non danneggiare l'interno del corpo superiore.



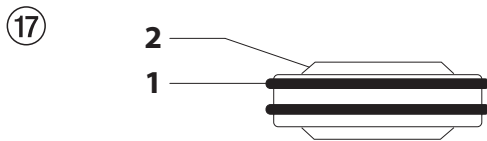
10. Togliere il dispositivo di trasporto dalle guarnizioni superiore ed inferiore.

Il dispositivo di trasporto della guarnizione superiore è necessario per montare il pistone.

11. Spalmare grasso per macchine sulla guarnizione superiore (8) e sulla guarnizione inferiore (9).
12. Applicare la guarnizione superiore (fig. 16) insieme all'O-Ring (1) ed al labbro sporgente (2) verso il basso nel corpo superiore (6).



13. Collocare l'anello intermedio (fig. 15, pos. 10) sulla guarnizione superiore (8).
14. Avvitare l'elemento filettato (fig. 15, pos. 7) nel corpo superiore (6) e serrare con 34 – 41 Nm.
15. Applicare la guarnizione inferiore (fig. 17) in modo che il lato con distanza minore tra O-Ring (1) e labbro sporgente (2) sia rivolto in alto.

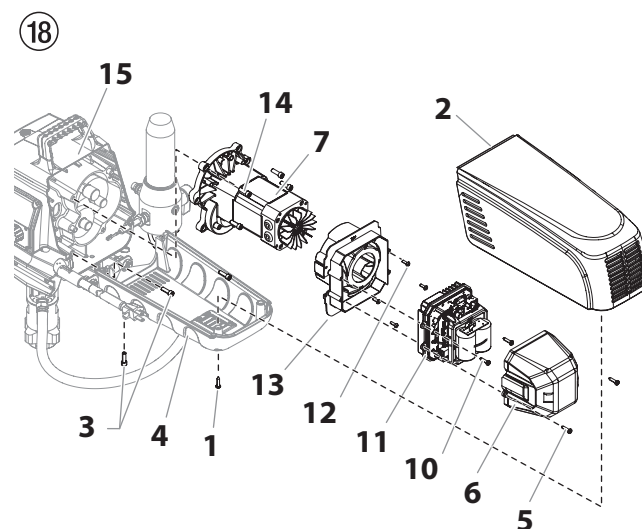


16. Con l'attrezzo di montaggio portare la guarnizione inferiore in posizione finale.
17. Inserire dall'alto sul pistone l'attrezzo di montaggio (dispositivo di trasporto, fornito in dotazione con la guarnizione superiore) per il pistone (fig. 15, pos. 4).
18. Spalmare grasso per macchine sull'attrezzo di montaggio e sul pistone (4).
19. Spingere il pistone (4) attraverso le guarnizioni inferiore e superiore facendo sporgere la sua estremità superiore dall'elemento filettato (7).
20. Togliere l'attrezzo di montaggio dal pistone (4).
21. Far scorrere la parte superiore del pistone (4) nell'apertura a T (2) del gruppo cursore (3).
22. Avvitare il dado di arresto (5) fino al contatto con il corpo superiore (6).
23. Spalmare grasso per macchine sulla filettatura del corpo superiore (6).
Togliere il corpo superiore dalla morsa.
24. Avvitare il corpo superiore (6) nella scatola del riduttore fino al contatto del dado di arresto (5) e fino a portare sul lato posteriore il raccordo del tubo flessibile di raccordo.
25. Serrare il dado di arresto (5) con leggeri colpi di martello.
26. Applicare l'anello di guida (11) nel corpo inferiore (fig. 13, pos. 10); avvitare e serrare a fondo il corpo inferiore nel corpo superiore.
27. Avvitare e serrare a fondo il tubo flessibile di raccordo.
28. Avvitare il corpo della valvola di entrata (fig. 12, pos. 2); si veda il capitolo 11.2, punto 13.
29. Avvitare e serrare a fondo il tubo di aspirazione.
30. Con il fermo fissare il tubo flessibile di ritorno al tubo di aspirazione.
31. Montare il coperchio frontale.

11.4 SOSTITUZIONE DEL MOTORE



Questa procedura può essere eseguita esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato Titan.



1. Scollegare l'unità.
2. Allentare e rimuovere le due viti della protezione del motore (Fig. 14, articolo 1). Rimuovere la protezione del motore (2).
3. Allentare e rimuovere le tre viti cassetta bombata (3). Rimuovere la cassetta bombata (4).
4. Allentare e rimuovere le due viti della copertura del motore (5). Rimuovere la copertura del motore (6).
5. Scollegare tutti i cavi tra motore (7) e spruzzatore.
6. Allentare e rimuovere le due viti del dispositivo di controllo del motore (10). Rimuovere il dispositivo di controllo del motore (11).
7. Allentare e rimuovere le quattro viti del deflettore del motore (12). Rimuovere il deflettore del motore (13).
8. Allentare e rimuovere le tre viti di montaggio del motore (14).
9. Estrarre il motore (7) dall'alloggiamento degli ingranaggi (15).
10. Con il motore rimosso, ispezionare gli ingranaggi dell'alloggiamento per verificare la presenza di danni o eccessiva usura. Se necessario, sostituire gli ingranaggi.
11. Montare il nuovo motore (7) nell'alloggiamento degli ingranaggi (15).
12. Fissare il motore (7) con le tre viti di montaggio (14).
13. Ricollegare i cavi tra spruzzatore e nuovo motore (vedere il diagramma di connessione, sezione 11.7).
14. Mettere il deflettore (13) al di sopra dell'estremità del gruppo motore (7). Fissare con le quattro viti del deflettore del motore (12).
15. Mettere il dispositivo di controllo del motore (11) di nuovo in posizione dietro al deflettore del motore (13). Fissare con le due viti del dispositivo di controllo del motore (10).
16. Ricollegare tutti i cavi tra motore (7) e spruzzatore.
17. Posizionare di nuovo la copertura del motore (6) sul dispositivo di controllo del motore (11). Fissare con le due viti della copertura del motore (5).
18. Mettere di nuovo in posizione la cassetta bombata (4) e fissare con le tre viti della stessa (3).
19. Far scorrere la protezione del motore (2) sul gruppo motore (7).
20. Fissare la protezione del motore (2) con le due viti apposite (1).

11.5 SOSTITUZIONE DEGLI INGRANAGGI



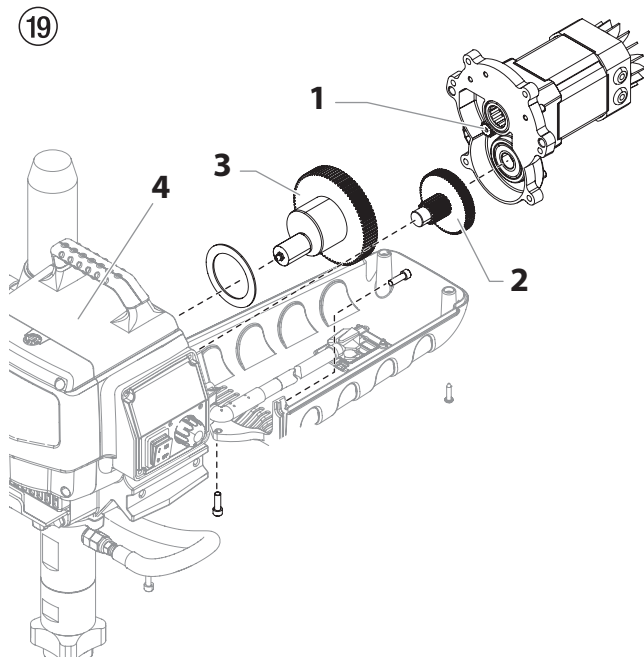
Questa procedura può essere eseguita esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato Titan.

1. Seguire i punti 1-9 in Sostituzione del gruppo motore (sezione 11.4) per rimuovere il motore e il pannello di controllo.
2. Ispezionare gli ingranaggi del corpo (Fig. 19, articolo 1) all'estremità del motore, per verificare la presenza di danni o eccessiva usura. Se l'ingranaggio è completamente usurato, sostituire il gruppo motore.
3. Rimuovere e ispezionare i gruppi ingranaggio della prima fase (2) e della seconda fase (3) per verificare la presenza di danni o eccessiva usura. Se necessario, sostituire.
4. Ispezionare il gruppo scatola degli ingranaggi anteriore (4) per verificare la presenza di danni o eccessiva usura. Se è danneggiato o usurato, sostituire il gruppo scatola degli ingranaggi anteriore.



Pulire e rabboccare la cavità della scatola degli ingranaggi fino alla faccia posteriore di ciascun ingranaggio con Lubriplate (P/N 314-171).

5. Rimontare il motore nell'alloggiamento degli ingranaggi (4).
6. Seguire i punti 13-24 in Sostituzione del gruppo motore (sezione 11.2) per riposizionare il motore.



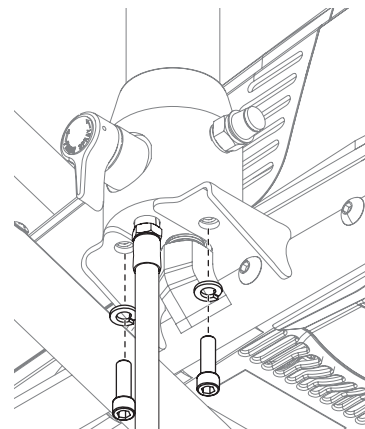
11.6 SOSTITUZIONE DEL TRASDUTTORE



Questa procedura può essere eseguita esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato Titan.

1. Scollegare l'unità.
2. Allentare e rimuovere i due bulloni del gruppo filtro (Fig. 20, articolo 1). Far scorrere il gruppo filtro dal carrello.

(20)



3. Allentare e rimuovere le due viti della protezione del motore (Fig. 21, articolo 1). Rimuovere la protezione del motore (2).
4. Allentare e rimuovere le due viti della copertura del motore (3). Rimuovere la copertura del motore (4).
5. Scollegare il cavo del trasduttore dal dispositivo di controllo del motore (5).
6. Estrarre la guarnizione (6) dalla piastra di montaggio e farla scorrere al di sopra dell'asta del trasduttore (7) fino a che esce dalla piastra di montaggio.
7. Usando una chiave, allentare e rimuovere il trasduttore (7) dall'alloggiamento del filtro (8). Estrarre con cautela il cavo del trasduttore attraverso la piastra di montaggio.
8. Togliere la guarnizione (6) dal vecchio trasduttore (7) e metterla sul nuovo.
9. Far passare il cavo del nuovo trasduttore attraverso la piastra di montaggio e di nuovo verso il dispositivo di controllo del motore (5).
10. Inserire il nuovo trasduttore (7) nell'alloggiamento del filtro (8) e serrare bene con una chiave.

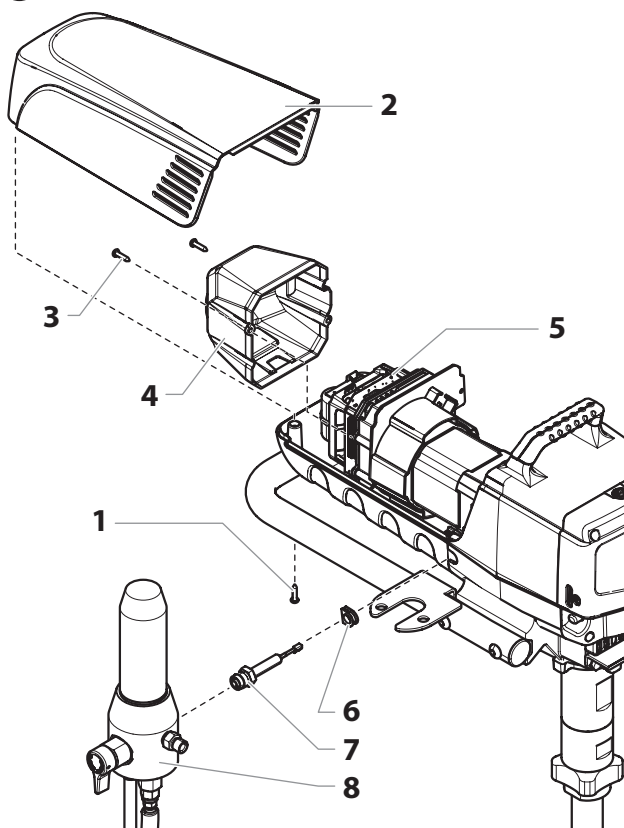


Assicurarsi che l'o-ring del trasduttore sia al suo posto prima di inserire il trasduttore stesso nell'alloggiamento del filtro.

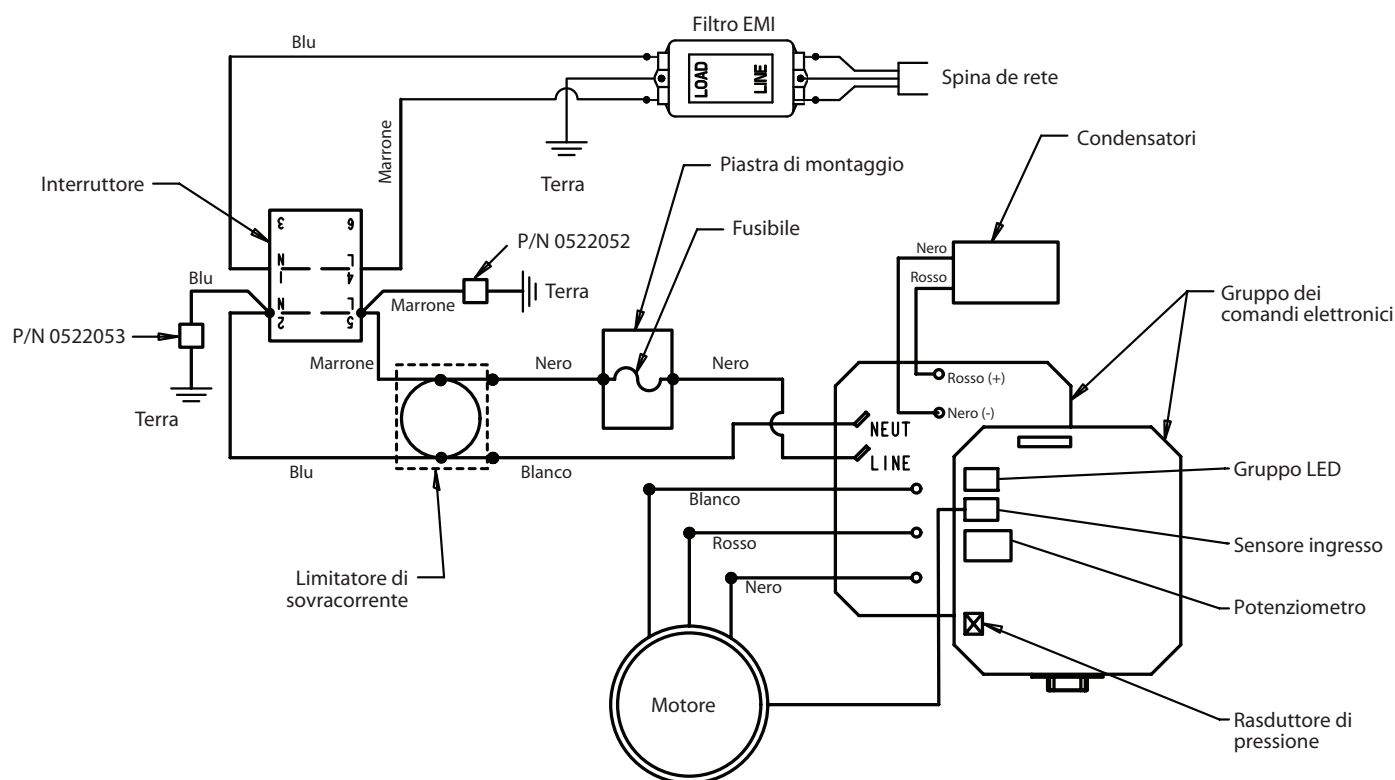
11. Spingere la guarnizione (6) nella piastra di montaggio.

12. Collegare il cavo del trasduttore al dispositivo di controllo del motore (vedere il diagramma di connessione, sezione 11.7).
13. Posizionare di nuovo la copertura del motore (4) sul dispositivo di controllo del motore (5). Fissare con le due viti della copertura del motore (3).
14. Far scorrere la protezione del motore (2) sopra al gruppo motore.
15. Fissare la protezione del motore (2) con le due viti apposite (1).
16. Riposizionare il gruppo filtro sul carrello.

②1



11.7 SCHEMA ELETTRICO IMPACT 740



12 APPENDICE

12.1 SCELTA DELL'UGELLO

Per ottenere un risultato di rivestimento perfetto e razionale, la scelta dell'ugello è della massima importanza.

In molti casi è necessario eseguire prove di spruzzatura per determinare l'ugello più adatto.

ALCUNE REGOLE DA PRENDERE IN CONSIDERAZIONE:

Il getto di spruzzatura deve essere uniforme.

Se nel getto di spruzzatura sono presenti strisce, la pressione di spruzzatura è insufficiente oppure la viscosità del materiale di copertura è eccessiva.

Rimedio: aumentare la pressione o diluire il materiale di spruzzatura. Ogni pompa possiede una determinata portata in rapporto alle dimensioni dell'ugello:

Si può affermare che: ugello grande = pressione bassa
 ugello piccolo = pressione alta

È a disposizione un grande assortimento di ugelli con svariati angoli di spruzzatura.

12.2 MANUTENZIONE E PULIZIA DI UGELLI AIRLESS DI METALLO DURO

UGELLI STANDARD

Se è montato un altro tipo di ugello si deve operare come indicato dal costruttore.

L'ugello possiede un foro lavorato accuratamente e con grande precisione. Per ottenere una lunga durata è necessario trattarlo con cura. Tenere sempre presente che l'inserito di metallo duro è fragile! Non far cadere mai l'ugello né lavorarlo con oggetti metallici acuminati o taglienti.

Per mantenere l'ugello pulito e pronto per l'uso osservare i seguenti punti:

1. Ruotare il maniglia della valvola di sfiato completamente alla sinistra (↻ circolazione).
2. Smontare l'ugello dall'aerografo.
3. Immergere l'ugello in un detergente adatto fino al distacco di ogni residuo di materiale di copertura.
4. Se si dispone di aria compressa, soffiare l'ugello.
5. Rimuovere i residui eventualmente ancora presenti con un legnetto appuntito (stuzzicadenti).
6. Controllare l'ugello con una lente di ingrandimento e, se necessario, ripetere le operazioni descritte ai punti da 3 a 5.

GARANZIA

Titan Tool, Inc., ("Titan") garantisce che al momento della consegna all'acquirente originale per l'uso ("utente finale"), il dispositivo coperto da questa garanzia è esente da difetti nei materiali e nella lavorazione. Con l'eccezione di qualsiasi garanzia speciale, limitata o estesa pubblicata da Titan, gli obblighi di Titan ai sensi di questa garanzia si limitano alla sostituzione o riparazione gratuite di quei componenti che, secondo ragionevole valutazione di Titan, si dimostrano essere difettosi entro dodici (12) mesi dalla vendita all'utente finale. Questa garanzia si applica solo se l'unità è installata e utilizzata secondo i consigli e le istruzioni di Titan.

Questa garanzia non si applica in caso di danni o usura causati da abrasione, corrosione o errato uso, negligenza, incidente, installazione errata, sostituzione di componenti non Titan o manomissione dell'unità in modo da impedire il normale funzionamento.

I componenti difettosi devono essere restituiti ad un punto vendita/assistenza Titan. Tutte le spese di trasporto, compresa la restituzione alla fabbrica, se necessario, devono essere sostenute e prepagate dall'utente finale. Il dispositivo riparato o sostituito sarà restituito all'utente finale con trasporto prepagato.

NON CI SONO ALTRE GARANZIE ESPRESSE. TITAN CON IL PRESENTE ESCLUDE QUALSIASI E TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE COMPRESSE, MA NON LIMITATE A, QUELLE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E ADEGUATEZZA AD UN PARTICOLARE SCOPO, NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE. LA DURATA DI QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA CHE NON POSSA ESSERE ESCLUSA SI LIMITA AL PERIODO DI TEMPO SPECIFICATO NELLA GARANZIA ESPRESSA. IN NESSUN CASO LA RESPONSABILITÀ DI TITAN SUPERERÀ L'AMMONTARE DEL PREZZO DI ACQUISTO. LA RESPONSABILITÀ PER DANNI CONSEGUENZIALI, INCIDENTALI O SPECIALI AI SENSI DI QUALSIASI E TUTTE LE GARANZIE È ESCLUSA NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE.

TITAN NON DÀ ALCUNA GARANZIA E ESCLUDE TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E ADEGUATEZZA AD UN PARTICOLARE SCOPO CON RIFERIMENTO A ACCESSORI, DISPOSITIVO, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DA TITAN. GLI ARTICOLI VENDUTI, MA NON PRODOTTI DA TITAN (COME MOTORI A GAS, INTERRUTTORI, FLESSIBILI, ECC.) SONO SOGGETTI ALL'EVENTUALE GARANZIA DEI LORO PRODUTTORI. TITAN FORNIRÀ ALL'ACQUIRENTE LA RAGIONEVOLE ASSISTENZA NEL PRESENTARE RICORSO PER LA VIOLAZIONE DI TALI GARANZIE.



International
international@titantool.com
Fax: 1-763-519-3509

1770 Fernbrook Lane
Minneapolis, MN 55447
www.titantool-international.com

Advarsel!

**Pas på risikoen for tilskadekomst ved injektion!
Airless-anlæg udvikler et ekstremt højt sprøjtetryk.**



1

Bring aldrig fingre, hænder eller andre legemsdele i berøring med sprøjtestrålen!

Ret aldrig pistolen mod Dem selv, andre personer og dyr.

Brug aldrig pistolen uden berøringsværn.

En sprøjtekvæstelse må aldrig behandles som et harmløst snitsår. Ved hudlæsioner på grund af coatingmateriale eller opløsningsmiddel skal man straks opsøge en læge for at få en hurtig, faglig korrekt behandling. Informer lægen om det benyttede coatingmateriale eller opløsningsmiddel.

2

Hver gang anlægget sættes i gang, skal nedenstående punkter overholdes i henhold til driftsvejledningen:

1. Defekte apparater må ikke benyttes.
2. Titan-pistolen skal sikres med sikringshåndtaget på pistolen.
3. Sørg for jording.
4. Kontroller højtryksslangens og sprøjtepistolens tilladte driftstryk.
5. Alle forbindelsesdele skal kontrolleres for utætheder.

3

Instruktionerne vedrørende regelmæssig rengøring og vedligeholdelse af anlægget skal nøje overholdes.

Inden påbegyndelse af alle arbejder på anlægget samt ved enhver pause i arbejdet skal følgende regler være overholdt:

1. Pistolen og slangen skal aflastes for tryk.
2. Titan-pistolen skal sikres med sikringshåndtaget på pistolen.
3. Sluk for apparatet.

Sæt sikkerheden i højsædet!

1	SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR AIRLESS- SPRØJTNING	32	8	RENGØRING AF APPARATET (UD-AF- DRIFTTAGNING)	46
1.1	Forklaring af symboler	32	8.1	Udvendig rengøring af apparatet	46
1.2	El-sikkerhed	36	8.2	Indsugningsfilter	46
1.3	Elektrostatisk opladning (gnisteller flammedannelse)	36	8.3	Rensning af højtryksfilter	47
			8.4	Rengøring af Airless-sprøjtetipstolen	47
2	ANVENDELSESOVERSIGT	37	9	HJÆLP VED PROBLEMER	48
2.1	Anvendelsesområder	37	10	VEDLIGEHOJDELSE	49
2.2	Coatingmaterialer	37	10.1	Generel vedligeholdelse	49
3.	BESKRIVELSE AF APPARATET	38	10.2	Højtryksslange	49
3.1	Airless-metoden	38	11	REPARATIONER PÅ APPARATET	49
3.2	Apparatets funktion	38	11.1	Aflastningsventil	49
3.3	Forklaring til illustrationen Impact 740	38	11.2	Ind – og udløbsventil	50
3.4	Illustration Impact 740	39	11.3	Pakninger	51
3.5	Tekniske data	40	11.4	Udskiftning af motoren	53
3.6	Transport	40	11.5	Udskiftning af gearene	54
			11.6	Udskiftning af transduceren	55
4	IDRIFTTAGNING	41	11.7	Ledningsdiagram, Impact 740	56
4.1	Højtryksslange, sprøjtetipstol og formolie	41	12	BILAG	56
4.2	Kontrolpanelets indikatorer	41	12.1	Dyseudvalg	56
4.3	Trykreguleringsknap, indstillinger	42	12.2	Vedligeholdelse og rengøring af Airless hårdmetal-dyser	56
4.4	Tilslutning til nettet	42			
4.5	Ved første idrifttagning – Rengøring for konserveringsmidler	43	GARANTI		57
4.6	Idrifttagning af apparatet med coatingmateriale	43			
5	SPRØJTETEKNIK	44	TILBEHØR OG RESERVEDELE		86
6	HÅNDTERING AF HØJTRYKSSLANGEN	45	Reservedelsliste, hovedkomponenter	86/87	
7	ARBEJDSAFBRYDELSE	45	Reservedelsliste, farvetrin	88/89	
			Reservedelsliste, motorkomponenter	90/91	
			Reservedelsliste, højtryksfilter	92/93	
			Reservedelsliste, høj vogn	94/95	
			TILBEHØR		96/97

1 SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR AIRLESS-SPRØJTNING

1.1 FORKLARING AF SYMBOLER

Denne manual indeholder information, som skal læses og forstås, før udstyret tages i brug. Når De kommer til et sted, der har et af de følgende symboler, bør De læse det med særlig opmærksomhed og sikre, at de nævnte beskyttelsesforanstaltninger bliver truffet.



→ Dette symbol indikerer en potentiel fare, som kan forårsage alvorlig personskade eller dødsfald. Vigtig sikkerhedsinformation følger.



Pas på!

→ Dette symbol indikerer en potentiel fare for Dem eller for udstyret. Vigtig information følger, som fortæller hvordan beskadigelse af udstyret undgås, og hvordan anledninger til mindre personskader kan undgås.



→ Risikoen for tilskadekomst ved injektion



→ Brandfare



→ Eksplosionsfare



→ Giftige og/eller antændelige dampblandinger. Fare for forgiftninger og forbrændinger



→ Bemærk giver vigtig information, som bør tildeles speciel opmærksomhed.



FARE: INJEKTIONSSKADE

En højtryksvæskestrøm frembragt af dette udstyr kan gennemtrænge huden og det underliggende væv, hvilket kan føre til alvorlig personskade og risiko for amputation. En sprøjtekvæstelse må aldrig behandles som et harmløst snitsår. Ved hudlæsioner på grund af coatingmateriale eller opløsningsmiddel skal man straks opsøge en læge for at få en hurtig, faglig korrekt behandling. Informer lægen om det benyttede coatingmateriale eller opløsningsmiddel.

PRÆVENTION:

- Sigt ALDRIG pistolen mod nogen del af kroppen.
- Tillad ALDRIG nogen del af kroppen at berøre væskestrømmen. LAD IKKE kroppen komme i berøring med en utæthed i væskeslangen.
- Sæt ALDRIG hånden foran pistolen. Handsker yder ikke beskyttelse mod injektionsskade.
- Lås ALTID pistolaftrækkeren, sluk for pumpen, og aftag al tryk før serviceeftersyn, rensning af spids eller værn, udskiftning af spids, eller før anlægget forlades uden opsyn. Trykket aftages ikke ved at motoren slukkes. PRIME/SPRAY-ventilen eller afluftningsventilen skal være indstillet på den korrekte position for at kunne aflaste systemtrykket. Der henvises til TRYKAFLASTNINGSPROCEDUREN, der er beskrevet i denne manual.
- Hold ALTID spidsens værn på plads, imens der sprøjtes. Spidsens værn yder nogen beskyttelse, men det er hovedsageligt en advarselsanordning.
- Fjern ALTID sprøjtespidsen, før systemet skylles eller renses.

- Anvend ALDRIG en sprøjtepistol, uden at der er en fungerende aftrækkerlås og aftrækkerbøjle på plads.
- Alt tilbehør skal være klassificeret ved eller over sprøjtens maksimale arbejdsstrykniveau. Dette inkluderer sprøjtespidser, pistoler, forlængere, og slange.

**FARE: HØJTRYKSSLANGEN**

Farveslangen kan udvikle utætheder på grund af slitage, snoninger og mishandling. En utæthed kan sprøjte materiale ind i huden. Kontrollér slangen før hver anvendelse.

PRÆVENTION:

- Undgå at bøje højtryksslange skarpt eller at knække den, mindste bøjeradius ca. 20 cm.
- Højtryksslange må ikke blive kørt over, og den skal beskyttes mod skarpe genstande og kanter.
- En beskadiget højtryksslange skal straks udskiftes.
- Reparer aldrig selv en defekt højtryksslange!
- Sprøjtepistolens og højtryksslanges elektrostatiske opladning afledes over højtryksslange. Derfor skal den elektriske modstand mellem højtryksslanges tilslutninger være lig med eller mindre end en megaohm.
- Af hensyn til funktionen, sikkerheden og holdbarheden må man kun benytte originale Titan-højtryksslanger.
- Alle slanger, drejeled, pistoler og tilbehør skal være trykklassificerede ved eller over sprøjtens maksimale arbejdsstrykniveau.
- Sørg for at luftslange og sprøjteslanger er ført på en sådan måde, at risikoen for glide-, snuble- og faldeulykker er minimal.



FARE: EKSPLOSION OG BRAND

Brandfarlige dampe såsom dampe fra opløsningsmidler og maling i arbejdsområdet kan antændes eller eksplodere.

PRÆVENTION:

- Der må ikke anvendes materialer med flammepunkter på under 38° C. Flammepunktet er den temperatur, hvorved en væske kan frembringe nok dampe til at antændes.
- Apparatet må ikke benyttes på steder, som hører ind under eksplosionsbeskyttelsesforordningen.
- Sørg for at der er vidtgående udsugning og indførsel af frisk luft, så luften indenfor sprøjteområdet kan holdes fri for akkumulering af brændbare dampe.
- Undgå alle antændelseskilder, såsom gnister fra statisk electricitet, elektriske apparater, åben ild, vågeblus, varme ting, og gnister, der opstår ved tilslutning og afbrydning af strømtilførselsledninger eller lyskontakter i brug.
- Rygning forbudt i sprøjteområdet.
- Anbring sprøjtepistolen i et område med god ventilation på tilstrækkelig stor afstand af den ting, der skal sprøjtemales (tilføj om nødvendigt mere slange). Brændbare dampe er ofte tungere end luft. Gulvarealet skal være særdeles godt udluftet. Pumpen indeholder gnistfremkaldende dele, og de udsendte gnister kan antænde dampe.
- Udstyret og objekter i og omkring sprøjteområdet skal have god jordforbindelse for at undgå dannelse af statiske gnister.
- Anvend kun højtryksvæskeslanger, som er lavet af ledende materiale eller som er jordforbundne. Pistolen skal være jordforbunden via slangekoblinger.
- Strømtilførselsledningen skal være tilsluttet et jordforbundet kredsløb (kun for elektriske apparater).
- Skyl altid enheden i separat metalbeholder ved lavt pumpetryk, og sprøjtespidsen skal være fjernet. Hold pistolen tæt mod siden af beholderen for at jordforbinde beholderen og modvirke statiske gnister.
- Følg materiale- og opløsningsproducentens advarsler og instruktioner. Hav et godt kendskab til malematerialets materialesikkerhedsdatablad (MSDS) og teknisk information for at sikre sikker brug.
- Anvend lavest mulige tryk til skylning af udstyret.
- Ved rengøring af apparatet med opløsningsmiddel må der ikke sprøjtes eller pumpes ned i en beholder med en lille åbning (spunshul). Fare på grund af dannelese af en eksplosiv gas-/luftblanding. Beholderen skal være jordet.
- Brug ikke en maling eller et opløsningsmiddel, der indeholder halogenerede kulbrinter. Såsom chlor, blegemiddel, skimmelmiddel, methylenchlorid og trichlorethan. De er ikke forenelige med aluminium. Kontakt belægningsleverandøren angående materialets forenelighed med aluminium.

**FARE: FARLIGE DAMPE**

Maling, opløsningsmidler, og andre materialer kan være skadelige hvis de inhaleres eller kommer i kontakt med kroppen. Dampe kan forårsage alvorlig kvalme, besvimelse eller forgiftning.

PRÆVENTION:

- Ved sprøjtearbejder skal man bære åndedrætsværn. Læs alle instruktioner der er leveret med masken for at sikre, at den yder den nødvendige beskyttelse.
- Alle lokalreglementer vedrørende beskyttelse imod sundhedsfarlige dampe skal overholdes.
- Bær øjenbeskyttelse.
- Til beskyttelse af huden kræves beskyttelsestøj, handsker og eventuelt håndbeskyttelsescreme. Overhold producentens forskrifter vedrørende coatingmaterialer, opløsningsmidler og rensmidler ved tilberedning, forarbejdning og rengøring af apparater.

**FARE: GENEREL**

Kan forårsage alvorlig personskade eller ejendomsskade.

PRÆVENTION:

- Følg alle relevante lokale og nationale lovforskrifter vedrørende ventilation, brandprævention og drift.
- Tryk på aftrækkeren giver tilbagestød i hånden, som holder sprøjtepistolen. Kraften af sprøjtepistolens tilbagestød er især stort, når spidsen er blevet fjernet, og den luftløse pumpe er indstillet til højtryk. Når der renses uden en sprøjtespids, skal trykkontrollen sættes til laveste tryk.
- Før enhver anvendelse, kontrollér alle slanger for snit, utætheder, slitage eller udbuling af beklædningen. Kontrollér om koblinger er beskadiget eller har flyttet sig. Udskift øjeblikkeligt slangen, hvis nogen af disse forhold er tilstede. Reparér aldrig en farveslange. Udskift den med en jordforbunden højtryksslange.
- Materialefabrikantens vejledninger skal ALTID følges ved håndtering af maling og opløsningsmidler.
- For at forebygge glideulykker skal alle spild af materialer og opløsningsmidler øjeblikkeligt tørres op.
- Anvend høreværn. Dette apparat kan frembringe støjniveauer på over 85 dB(A).
- Dette udstyr må aldrig efterlades uden opsyn, og skal opbevares utilgængeligt for børn eller andre, der ikke er bekendte med betjeningen af luftløst udstyr.
- Komponenten vejer over 36 kg. Der skal tre personer til at løfte den.
- Undlad at sprøjte udendørs på dage, hvor det blæser.
- Apparatet og alle dertilhørende væsker (dvs. hydraulikolie) skal kasseres på miljøvenlig måde.

1.2 EL-SIKKERHED

Elektriske modeller skal være jordet. I tilfælde af en elektrisk kortslutning, formindsker jording risikoen for elektrisk stød ved at yde en jordgående ledning for den elektriske strøm. Dette produkt er udstyret med en ledningssnor, der har en jordledning med en passende stikprop med jord. Tilslutningen til strømnettet må kun oprettes over et særligt fødepunkt, f.eks. over en fejlstrømsbeskyttelsesordning med $INF \leq 30$ mA.



FARE — Arbejder eller reparationer på det elektriske udstyr må kun gennemføres af en autoriseret elektriker. Vi påtager os intet ansvar for installationer, der ikke er gennemført korrekt. Sluk for apparatet. Træk altid netstikket ud af stikkontakten før reparation.

Fare for kortslutning på grund af indtrængende vand eludstyr. Rengør aldrig apparatet med højtryks eller damp højtryksrensere.

ARBEJDE PÅ ELLER REPARATION AF DET ELEKTRISKE UDS TYR

Overlad kun dette til en elektriker. Vi påtager os intet ansvar for en fagmæssigt forkert installation.

1.3 ELEKTROSTATISK OPLADNING (GNISTELLER FLAMMEDANNELSE)



Coatingmaterialets strømningshastighed under sprøjtning kan under visse omstændigheder medføre opladning med statisk elektricitet. Ved afladning kan der opstå gnister eller flammer. Derfor er det nødvendigt, at apparatet altid har jordforbindelse via den elektriske installation. Forbindelsen skal etableres via en korrekt jordet stikkontakt.

Sprøjtet pistolen og højtryksslangen elektrostatisk opladning afledes over højtryksslangen. Derfor skal den elektriske modstand mellem højtryksslangen tilslutninger være lig med eller mindre end $197 \text{ k}\Omega/\text{m}$ ($60 \text{ k}\Omega/\text{ft}$).

2 ANVENDELSESOVERSIGT

2.1 ANVENDELSESOMRÅDER


Ydelsen for Impact 740 er dimensioneret, så det er muligt at arbejde med dispersionsmaling inden døre på små til middelstore emner.

EKSEMPLER PÅ SPRØJTEEMNER

Inden for lakering kan begge apparater bruges til gængse opgaver som for eksempel: døre, dørkarme, gelændere, møbler, træbeklædninger, hegn, radiatorer og ståldele.

2.2 COATINGMATERIALER

COATINGMATERIALER, SOM KAN FORARBEJDES

	Vær opmærksom på Airless-kvalitet ved de coatingmaterialer, som skal forarbejdes.
---	---


Vandfortyndelige og opløsningsmiddelholdige lakker og lakfarver, tokomponent-coatingmaterialer, dispersioner, latexfarver, slipmidler, olier, bindelag, grundmalinger og fyldstoffer.

En forarbejdning af andre coatingmaterialer er kun tilladt med firmaet TITAN's samtykke.

FILTRERING

Trods sugefilter og indstiksfilter i sprøjtepipstolen anbefales det generelt at filtrere coatingmaterialet.

Rør coatingmaterialet godt igennem, inden arbejdet påbegyndes.

	Bemærk: Ved gennemrøringen med motordrevne røreværker skal man sørge for, at der ikke røres luftbobler ind. Luftbobler genererer ved sprøjtningen og kan sågar medføre driftsafbrydelser.
--	---

VISKOSITET

Med apparatet er det muligt at forarbejde højviskose coatingmaterialer op til 25.000 mPa-s.

Hvis højviskose coatingmaterialer ikke lader sig indsuge, skal de fortyndes i overensstemmelse med producentens angivelse.

TOKOMPONENT-COATINGMATERIALE

Den tilsvarende forarbejdningstid skal overholdes nøje. I løbet af denne tid skal apparatet skylles omhyggeligt og renses igennem med det tilsvarende rengøringsmiddel.

COATINGMATERIALER MED SKARPKANTEDE TILSÆTNINGSSTOFFER

Disse virker stærkt slidende på ventiler, højtryksslangen, sprøjtepipstolen og dysen. Disse deles holdbarhed kan derved reduceres betydeligt.

3 BESKRIVELSE AF APPARATET

3.1 AIRLESS-METODEN

Hovedanvendelsesområderne er tykke lag af højviskøst coatingmateriale til store arealer og med højt materialeforbrug.

En stempelpumpe indsuger coatingmaterialet og transporterer det til dysen under tryk. Ved et tryk på op til max. 22,1 MPa (221 bar) trykkes coatingmaterialet gennem dysen og forstøves. Dette høje tryk giver en mikrofin forstøvning af coatingmaterialet.

Da der ikke benyttes luft i dette system, betegner man metoden som AIRLESS-metoden (den luftløse metode).

Denne sprøjtemåde giver fordelene: fineste forstøvning, tågefattig driftsmåde og en glat, blærefri overflade. Udover disse fordele skal arbejdshastigheden og den gode håndterlighed nævnes.

3.2 APPARATETS FUNKTION

For bedre at forstå funktionen må man kende den tekniske opbygning.

TITAN IMPACT 740 er eldrevne højtrykssprøjteapparater.

Et tandhjulsgeær overfører drivkraften til en krumtapaksel. Krumtapakslen bevæger materialefødepumpens stempel op og ned.

Indløbsventilen åbnes af stemplets opadgående bevægelse. Udløbsventilen åbnes af stemplets nedadgående bevægelse.

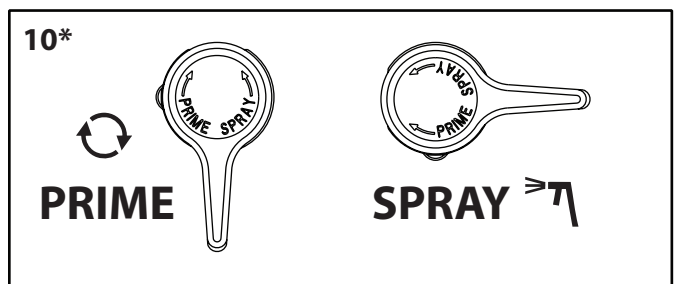
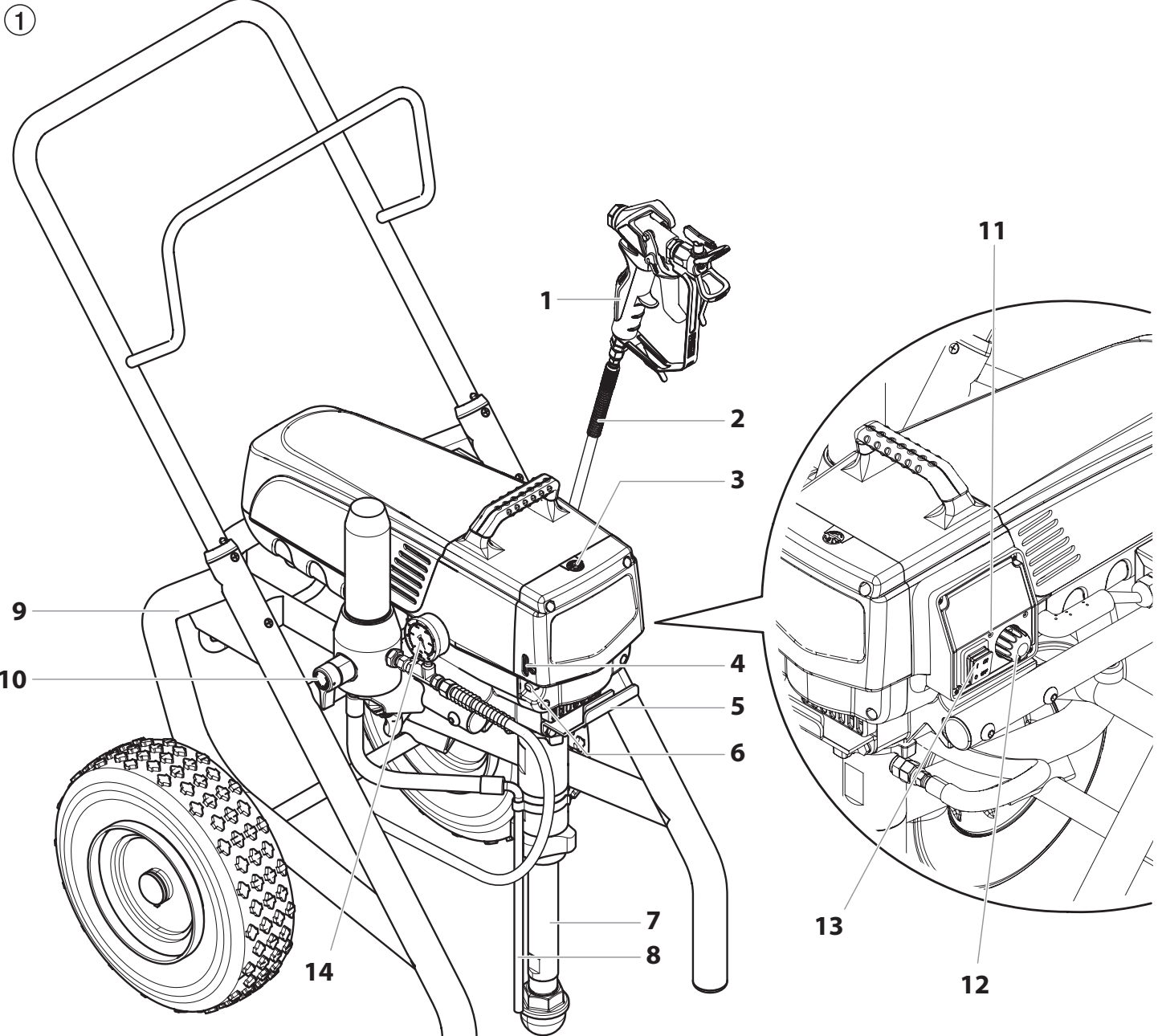
Coatingmaterialet strømmer under højt tryk gennem højtryksslangen til sprøjtepipstolen. Coatingmaterialet forstøves i det øjeblik, det kommer ud af dysen.

Trykregulatoren regulerer coatingmaterialets gennemstrømningsmængde og driftstryk.

3.3 FORKLARING TIL ILLUSTRATIONEN IMPACT 740

1. Sprøjtepipstol
2. Højtryksslange
3. Påfyldningsåbning til Piston Lube (Piston Lube forhindrer øget slid på pakningerne)
4. Måleinstrument til olieniveau
5. Pail krog
6. Olieknap
7. Indsugningslange
8. Tilbageløbslange
9. Høj vogn
10. Aflastningsventil
Håndtag lodret – PRIME (↻ cirkulation)
Håndtag vandret – SPRAY (↻ sprøjtning)
11. Kontrolpanelets indikatorer
12. Trykreguleringsknap
13. ON/TÆND – OFF/SLUK-kontakt
14. Manometer

3.4 ILLUSTRATION IMPACT 740



3.5 TEKNISKE DATA

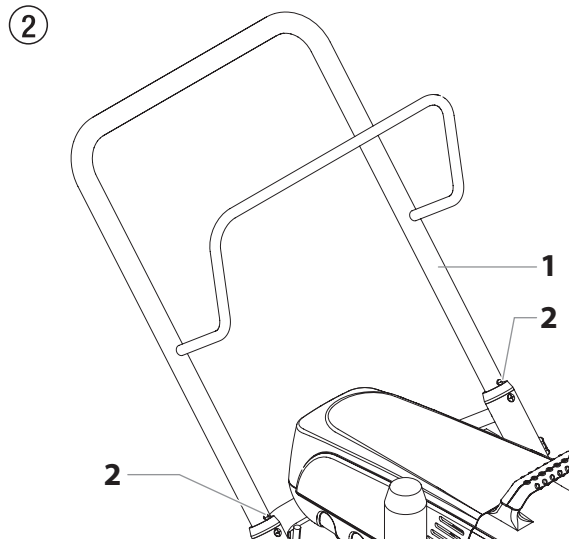
Spænding	220~240 Volt AC, 50/60 Hz
Maks. strømforbrug	7,5 A
Tilslutningsledning til enhed	3 x 1,5 mm ² – 6 m
Optaget effekt	1725 Watt
Maks. driftstryk	221 bar (22,1 MPa)
Volumenstrøm ved 120 bar (12 MPa) med vand	4,5 l/min
Maks. dysestørrelse	0,034 inch (tommer) – 0,86 mm
Maks. temperatur for coatingmaterialet	43°C
Maks. viskositet:	25.000 MPa·s
Vægt	47,6 kg
Specialhøjtryksslange	DN 6 mm, 15 m, tilslutningsgevind M 16 x 1,5
Mål (L x B x H)	590 x 568 x 748 mm
Højde	Udstyret vil fungere korrekt i op til 2000 m over havets overflade
Vibration	Sprøjtepipstolen overstiger ikke 2,5m/s ²
Maks. lydtryksniveau	80 dB*

* Målested: 1 m ved siden af apparatet og 1,60 m over underlaget, 12 MPa (120 bar) driftstryk, lydhardt underlag

3.6 TRANSPORT

Skub eller træk apparatet.

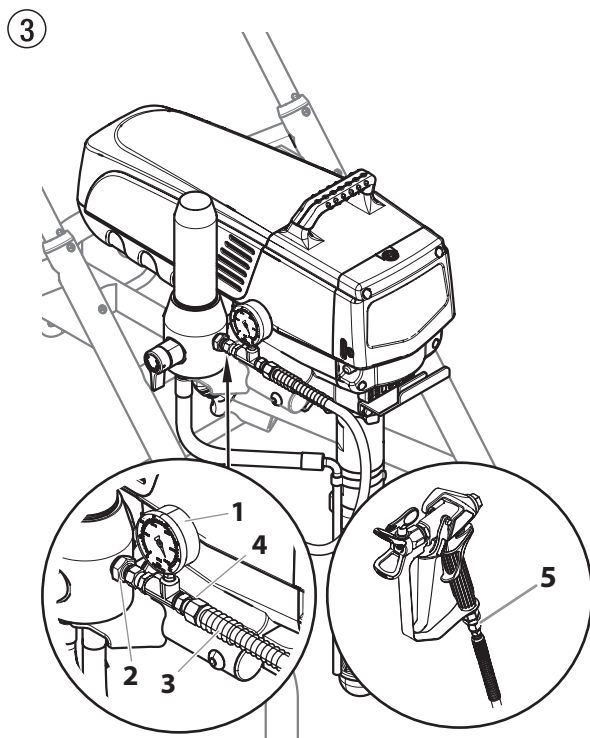
Træk håndtaget (ill. 3, pos. 1) ud til anslaget. Sådan skubber du håndtaget ind – Tryk trykknapperne (2) på stængerne ind, og skub håndtaget ind.



4 IDRIFTTAGNING

4.1 HØJTRYKSSLANGE, SPRØJTEPISTOL OG FORMOLIE

1. Skrumanometer (ill.3, pos.1) på coatingmaterialeudgangen (ill. 3, pos. 2).
2. Skru højtryksslangen (3) på manometerkombinationen (4).
3. Skru sprøjtepipstolen (5) på højtryksslangen med den valgte dyse.
4. Spænd omløbermøtrikkerne på højtryksslangen fast, så der ikke slipper coatingmateriale ud.



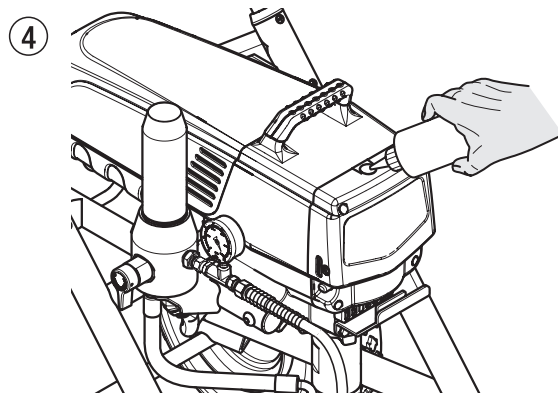
5. Tag oliekoppens kapsel af med en almindelig skruetrækker.
6. Påfyld Piston Lube (ill. 4). Påfyld kun så meget, at der ikke drypper Piston Lube ned i coatingmaterialebeholderen.



Pas på!

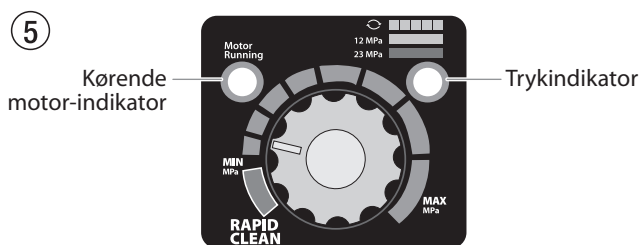
Piston Lube forhindrer øget slid på pakningerne.

7. Sæt kapslen på oliekoppen igen.
8. Tryk på olieknappen 2-5 gange for at spæde smørem. Tryk én gang på den for hver 8 timers brug for at smøre væskeafsnittet.



4.2 KONTROLPANELET'S INDIKATORER

Les voyants du panneau de commandes sont décrits ci-après.



KØRENDE MOTOR-INDIKATOR

Kørende motor-indikatoren tændes, når motoren får ordre til at køre. Denne indikator bruges af servicecentre til fejlfinding af motorproblemer.

TRYKINDIKATOR

Trykindikatoren viser sprøjtens aktuelle arbejdstryk. Den har tre forskellige indikationer: gult blinklys, konstant gult og konstant grønt lys.

Gult blinklys

Når trykindikatoren blinker gult, er sprøjten i drift mellem 0 og 1,4 MPa (14 bar). Et gult, blinkende trykindikatorlys betyder:

- Sprøjten er sat til og tændt "ON"
- Sprøjten står på spædningstryk (lavt eller intet tryk)
- SPÆD/SPRØJTE-ventilen kan flyttes mellem stillinger uden fare
- Der er ingen fare ved at udskifte eller erstatte sprøjtespidsen.



Hvis trykindikatoren begynder at blinke gult, mens trykkontrolknappen er indstillet til et højere tryk, og SPÆD/SPRØJT ventilen står på SPRØJT, er sprøjtespidsen enten slidt op, eller sprøjten har behov for service/reparation.

Konstant gul

Når trykindikatoren er konstant gul, er sprøjten i drift mellem 1,4 MPa (14 bar) og 12 MPa (120 bar). En konstant gul trykindikator betyder:

- Sprøjten er sat på den rette trykindstilling til at sprøjte bejdse, lak, fernes og flerfarver

Konstant grøn

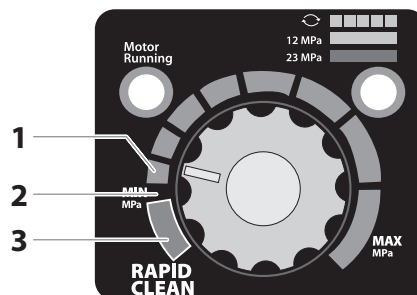
Når trykindikatoren er konstant grøn, er sprøjten i drift mellem 12 MPa (120 bar) og 23 MPa (230 bar). En konstant grøn trykindikator betyder:

- Sprøjten er sat på den rette trykindstilling til at sprøjte olie- og latexmaling til huse
- Sprøjten fungerer ved spidspræstation med en højtryksindstilling
- Hvis trykindikatoren skifter til konstant gul, når trykket er indstillet til at starte på konstant grøn, betyder det en af følgende muligheder:
 - Spidsslidindikator**— når konstant gul kommer op, mens man sprøjter med latex eller ved højtryk, betyder det, at spidsen er slidt op og skal udskiftes.
 - Spidsen er for stor** — når en spids, der er for stor til sprøjten, sættes i pistolen, skifter trykindikatoren fra konstant grøn til konstant gul.
 - Slid i væskeafsnittet** — hvis der vises en konstant gul trykindikator, mens man bruger en ny spids, og trykket er indstillet til det maksimale, kan service være påkrævet (slidte pakninger, slidt stempel, ventil har sat sig fast, osv.).

4.3 TRYKREGULERINGSKNAP, INDSTILLINGER

1. Minimal trykindstilling
2. Sort zone – ingen trykopbygning
3. Blå zone – pulserende tryk til rengøring

5



4.4 TILSLUTNING TIL NETTET



Apparatet skal tilsluttes en stikkontakt med forskriftsmæssig jordforbindelse.

Sørg for, at netspændingen stemmer overens med angivelsen på apparatets typeskilt, før du slutter apparatet til elnettet.

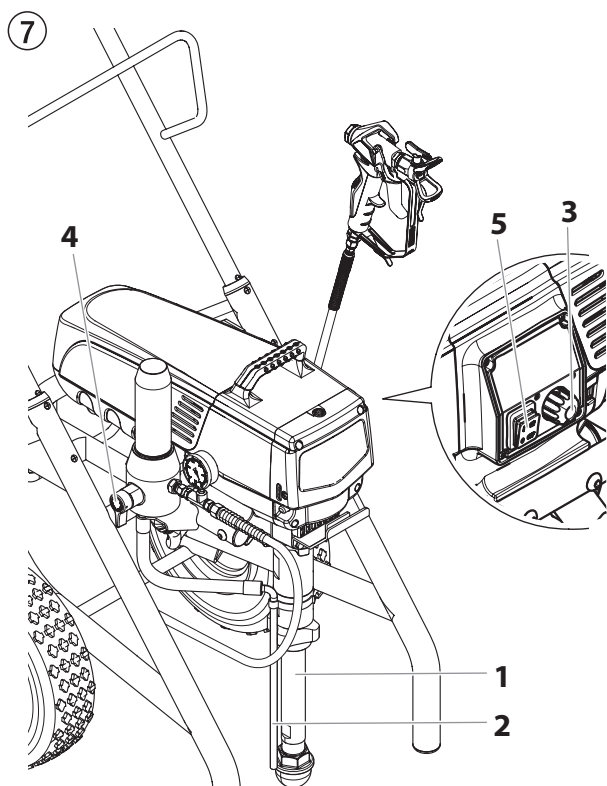
Tilslutningen skal være forsynet med en fejlstrømsbeskyttelsesordning INF \leq 30 mA.



I Titan-tilbehørskataloget finder du mobile elektriske personbeskyttelsesordninger, som også kan bruges med andre elektriske apparater.

4.5 VED FØRSTE IDRIFTTAGNING – RENGØRING FOR KONSERVERINGSMIDLER

1. Sæt indsugningsslangen (ill. 7, pos. 2) og tilbageløbsslangen (1) ned i en beholder med et egnet rengøringsmiddel.
2. Drej trykreguleringsknappen (3) til minimalt tryk.
3. Åbn aflastningsventilen (2), så ventilen står i stillingen PRIME (↻ cirkulation).
4. Sæt apparatet (5) på ON (tændt).
5. Vent, indtil der løber rengøringsmiddel ud af tilbageløbsslangen.
6. Luk aflastningsventilen, så ventilen står i stillingen SPRAY (↗ sprøjtning).
7. Træk i sprøjtepistolens aftræksbøjle.
8. Sprøjt rengøringsmidlet fra apparatet ned i en åben opsamlingsbeholder.



4.6 IDRIFTTAGNING AF APPARATET MED COATINGMATERIALE

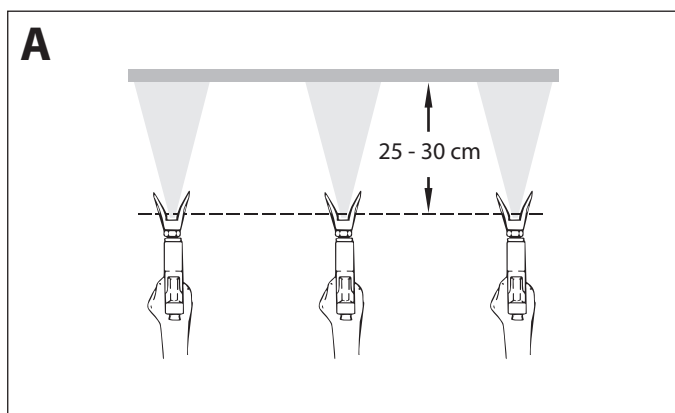
1. Sæt indsugningsslangen (ill. 7, pos. 2) og tilbageløbsslangen (1) ned i beholderen med coatingmateriale.
2. Drej trykreguleringsknappen (3) til minimalt tryk.
3. Åbn aflastningsventilen (4), så ventilen står i stilling PRIME (↻ cirkulation).
4. Tænd for apparatet (5) ON (TIL)
5. Vent, indtil der løber coatingmateriale ud af tilbageløbsslangen.
6. Luk aflastningsventilen, så ventilen står i stilling SPRAY (↗ sprøjtning).
7. Tag sprøjtepistolen af gentagne gange, og sprøjt i en opsamlingsbeholder, indtil der uafbrudt strømmer coatingmateriale ud af sprøjtepistolen.
8. Øg trykket ved at dreje langsomt på trykreguleringsknappen. Kontrollér fordelingen, og øg trykket, indtil forstøvningen er perfekt. Stil altid trykreguleringsknappen i så lav stilling som muligt, mens forstøvningen endnu er i orden.
9. Apparatet er nu klar til sprøjtning.

5 SPRØJTETEKNIK



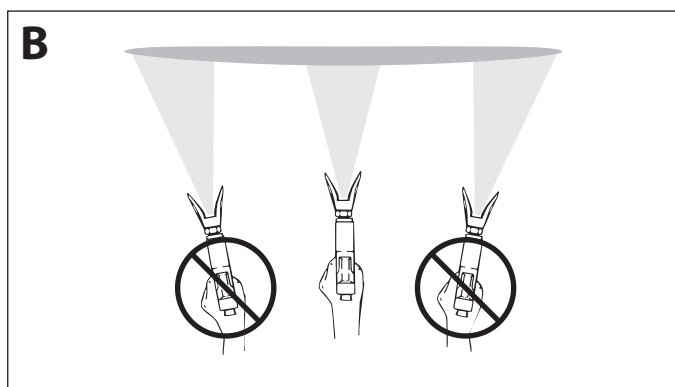
Injektionsfare. Undlad at sprøjte, hvis spidsværnet ikke er på plads. Aftræk aldrig pistolen, medmindre spidsen er fuldstændigt drejet til enten Spray (Sprøjt) eller Unclog (Klumpfjernelse)-position. Aktivér **ALTID** pistolaftrækkerlåsen før spidsen fjernes, udskiftes eller renses.

- A)** Nøglen til et godt malerarbejde er en jævn dækning på hele overfladen. Bevæg armen i en konstant hastighed og hold sprøjtepistolen i en konstant afstand fra overfladen. Den bedste sprøjteafstand er 25-28 cm fra sprøjtespidsen til overfladen.

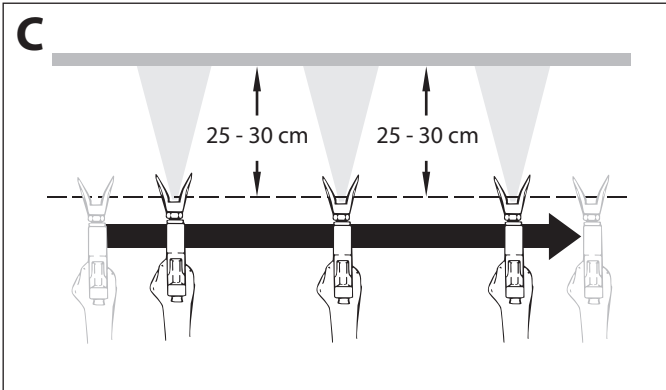


- B)** Hold sprøjtepistolen i de rette vinkler i forhold til overfladen. Dette betyder, at det er hele din arm, der skal bevæge sig frem og tilbage istedet for blot at bøje håndleddet.

Hold sprøjtepistolen vinkelret på overfladen, ellers vil den ene side af laget blive tykkere end den anden.





- C)** Tryk på pistolens aftrækker efter at du starter strøget. Slip aftrækkeren før du afslutter strøget. Sprøjtepistolen bør være i bevægelse, når aftrækkeren trækkes og slippes. Overlap hvert strøg med ca. 30%. Dette sikrer et jævnt lag.



Hvis der forekommer meget skarpe kantzoner og striber i sprøjtestrålen: Forøg driftstrykket eller fortynd coatingmaterialet.




6 HÅNTERING AF HØJTRYKSSLANGEN

	Apparatet er udstyret med en højtryksslange, der er særligt velegnet til stempelpumper.
	Fare for kvæstelser på grund af en utæt højtryksslange. En beskadiget højtryksslange skal straks udskiftes. Reparer aldrig selv en defekt højtryksslange!

Højtryksslangen skal behandles med omhu. Undgå kraftig bøjning eller skarpe knæk, mindste bøjningsradius er ca. 20 cm. Kør ikke over højtryksslangen, og beskyt den mod skarpe genstande og kanter.


Træk aldrig i højtryksslangen for at flytte apparatet.

Sørg for, at højtryksslangen ikke snor sig. Ved at anvende en Titan-sprøjtepistol med drejeled og en slangetromle kan dette forhindres.

	Med hensyn til håndtering af højtryksslangen ved arbejde på et stillads har det vist sig mest fordelagtigt hele tiden at føre slangen på ydersiden af stilladset.
	Når højtryksslanger bliver gamle, stiger risikoen for beskadigelser. Titan anbefaler at udskifte højtryksslangen efter 6 år.
	Af hensyn til funktionen, sikkerheden og holdbarheden må man kun benytte originale TITAN-højtryksslanger.

7 ARBEJDSAFBRYDELSE

1. Åbn aflastningsventilen, så ventilen står i stilling PRIME (↻ cirkulation).
2. Stil apparatet på OFF (FRA).
3. Drej trykreguleringsknappen til minimalt tryk.
4. Træk i sprøjtepistolens aftræksbøjle, så du aflaster højtryksslangen og sprøjtepistolen for trykket.
5. Sprøjtepistolen sikres som vist i sprøjtepistolens betjeningsvejledning.
6. Se på side 56 punkt 12.2, hvordan en standarddyse rengøres.
Hvis en anden dyseudførelse er monteret, skal du gå frem efter den pågældende betjeningsvejledning.
7. Lad indsugningsslangen og tilbageløbsslangen være nedsænket i coatingmaterialet, eller før dem ned i et passende rengøringsmiddel.

 Pas på!	Ved brugen af hurtigttørrende coatingmateriale eller tokomponent-coatingmateriale skal apparatet ubetinget skylles igennem med et egnet rengøringsmiddel i løbet af forarbejdningstiden.
--	--

8 RENGØRING AF APPARATET (UD-AFDRIFTTAGNING)

	Renhed er den bedste garanti for en problemfri drift. Når sprøjtearbejderne er afsluttet, skal apparatet renses. Rester af coatingmaterialet må under ingen omstændigheder tørre eller sætte sig fast i apparatet.
	Det rengøringsmiddel, som benyttes til rengøringen (kun med et flammepunkt over 38 °C), skal svare til coatingmaterialet.
	<ul style="list-style-type: none"> • Sprøjtepisistolensikres, se driftsvejledningen til sprøjtepisstolen. • Rens dysen, og afmonter den. • Standarddysen, se side 56, punkt 12.2. • Hvis en anden dyseudførelse er monteret, skal du gå frem efter den pågældende driftsvejledning.

1. Tag ind sugningsslangen op af coatingmaterialet.
2. Luk aflastningsventilen, så ventilen står i stilling SPRAY (☞ sprøjtning).
3. Stil apparatet på ON (TIL).

	Ved opløsningsmiddelholdige coatingmaterialer skal beholderen jordes.
	Forsigtig! Der må ikke sprøjtes eller pumpes ned i en beholder med en lille åbning (spunshul). Se sikkerhedsforskrifterne.

4. Træk i aftræksbøjlen på strøjtepisstolen for at pumpe resten af coatingmaterialet ud af ind sugningsslangen, højtryksslangen og strøjtepisstolen og ned i en åben beholder.
5. Sæt ind sugningsslangen med tilbageløbsslangen ned i en beholder med et egnet rengøringsmiddel.
6. Drej trykreguleringsknappen til minimalt tryk.
7. Åbn aflastningsventilen, så ventilen står i stilling PRIME (☞ cirkulation).
8. Pump et egnet rengøringsmiddel rundt i kredsløbet i nogle minutter.
9. Luk aflastningsventilen, så ventilen står i stilling SPRAY (☞ sprøjtning).
10. Træk i strøjtepisstolens aftræksbøjle.

11. Pump resten af rengøringsmidlet ned i en åben beholder, indtil apparatet er tomt.
12. Stil apparatet på OFF (FRA).

8.1 UD VENDING RENGØRING AF APPARATET

	Træk altid først stikket ud af stikkontakten.
	<p>Fare for kortslutning på grund af indtrængende vand!</p> <p>Afsprøjt aldrig apparatet med en højtryks- eller damp højtryksrens.</p> <p>Læg ikke højtryksslangen i opløsningsmiddel. Tør kun ydersiden med en våd klud.</p>

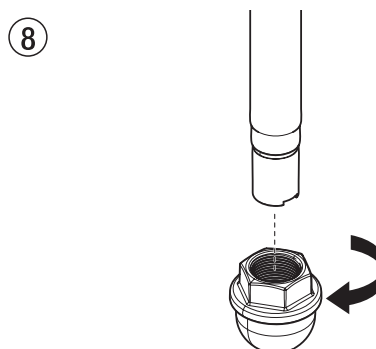
Tør apparatet af udvendigt med en klud, der er vædet med et egnet rengøringsmiddel.

8.2 INDSUGNINGSFILTER

	Et rent ind sugningsfilter sikrer altid maksimal gennemstrømningsmængde, konstant sprøjtetryk, og at apparatet fungerer fejlfrit.
--	---

1. Filtret (ill. 8) skrues af ind sugningsrøret.
2. Rens eller udskift filtret.

Rengøringen gennemføres med en hård pensel og et tilsvarende rengøringsmiddel.



8.3 RENSNING AF HØJTRYKSFILTER



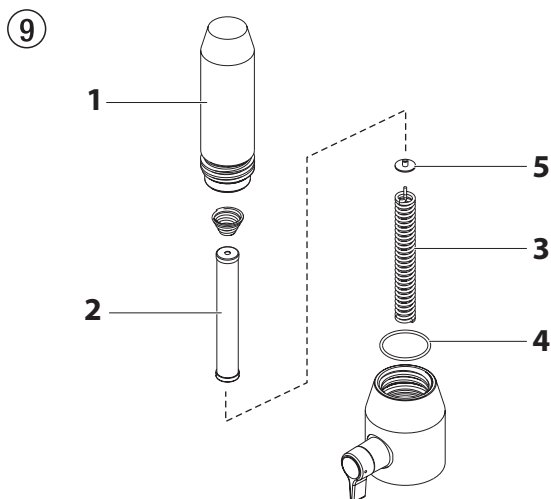
Et højtryksfilter fås som ekstraudstyr, der kan bestilles separat. Rens filterpatronen regelmæssigt. Et tilsmudset eller tilstoppet højtryksfilter giver en dårlig fordeling af det påsprøjtede materiale eller en tilstoppet dyse.

1. Drej trykreguleringsknappen til minimalt tryk.
2. Åbn aflastningsventilen, så ventilen står i stilling PRIME (↻ cirkulation).
3. Stil apparatet på OFF (FRA).



Træk netstikket ud af stikdåsen.

4. Skru filterhuset (ill. 9, pos. 1) af med en oliefilternøgle.
5. Træk filterpatronen (2) af støttefjederen (3).
6. Rengør alle dele med et egnet rengøringsmiddel. Udskift om nødvendigt filterpatronen.
7. Kontrollér O-ringen (4), og udskift om nødvendigt.
8. Læg støtteskiven (5) mod støttefjederen (3). Skub filterpatronen (2) over støttefjederen.
9. Skru filterhuset (1) på, og spænd det helt fast med en oliefilternøgle.



8.4 RENGØRING AF AIRLESS-SPRØJTEPISTOLEN



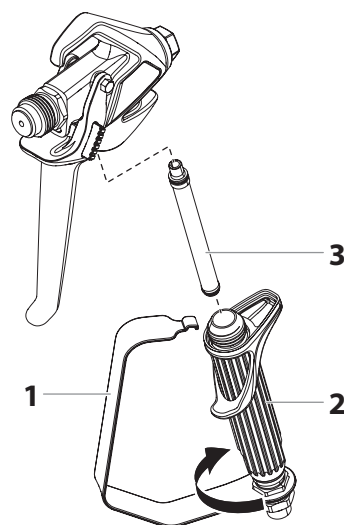
Gør sprøjtepiستolen ren hver gang efter brug.

1. Airless-sprøjtepiستolen skylles igennem med et egnet rengøringsmiddel ved lavt driftstryk.
2. Dysen renses grundigt med et egnet rengøringsmiddel, så der ikke bliver rester af coatingmateriale tilbage.
3. Airless-sprøjtepiستolen renses grundigt udvendigt.

INDSTIKSFILTER I AIRLESS-SPRØJTEPISTOLEN (ILL. 10)

1. Hæft øverste del af aftrækkerværnet (1) af pistolhovedet.
2. Brug aftrækkerværnets bund som skruenøgle, løsn og fjern håndtagssamlingen (2) fra pistolhovedet.
3. Træk det gamle filter (3) ud af pistolhovedet. Rens det eller udskift det.
4. Skub det nye filter ind med den tilspidsede ende først i pistolhovedet.
5. Skru grebsamlingen ind i pistolhovedet, indtil den sidder forsvarligt fast. Strammes med aftrækkernøglen.
6. Smæk aftrækkerværnet på plads på pistolhovedet igen.

⑩



9 HJÆLP VED PROBLEMER

Fejltype	Mulig årsag	Foranstaltning til afhjælpning af fejlen
A. Apparatet starter ikke.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ingen spænding. 2. Trykindstillingen stillet for lavt. 3. TÆND/SLUK-kontakten (ON/OFF) defekt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollér spændingsforsyningen. 2. Stil trykreguleringsknappen højere. 3. Udskift.
B. Apparatet suger ikke.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aflastningsventilen står i stillingen SPRAY (☞ sprøjtning). 2. Filtret stikker op over væskeoverfladen og suger luft ind. 3. Filtret tilstoppet. 4. Indsugningsslangen er løs, hvilket betyder, at apparatet suger falsk luft ind. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stil aflastningsventilen i stillingen PRIME (☉ cirkulation). 2. Efterfyld coatingmateriale. 3. Rengør eller udskift filtret. 4. Rengør tilslutningsstederne, og udskift om nødvendigt O-ringene. Fasthold indsugningsslangen med en holdeklæmme.
C. Apparatet suger, men der opbygges ikke noget tryk.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dysen er meget slidt. 2. Dysen er for stor. 3. Trykindstillingen stillet for lavt. 4. Filtret tilstoppet. 5. Coatingmaterialet løber gennem tilbageløbsslangen, når aflastningsventilen står i stillingen SPRAY (☞ sprøjtningen). 6. Pakningerne klæber sammen eller er slidte. 7. Ventilkuglerne er slidte. 8. Ventil sæderne er slidte. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Udskift. 2. Udskift dysen. 3. Drej trykkontrolknappen med uret for at øge trykket. 4. Rengør eller udskift filtret. 5. Afmonter og rengør aflastningsventilen, eller udskift den. 6. Afmonter og rengør pakningerne, eller udskift dem. 7. Afmonter og udskift ventilkuglerne. 8. Afmonter og udskift ventil sæderne.
D. Der kommer coating-materiale oven ud affarvetrinet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Den øverste pakning er slidt. 2. Stemplet er slidt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Afmonter og udskift pakningen. 2. Afmonter og udskift stemplet.
E. Forstærket pulsering i sprøjtepistolen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Forkert type højtryksslange. 2. Dysen er slidt eller for stor. 3. For højt tryk. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Anvend kun originale TITAN-højtryksslanger af hensyn til funktion, sikkerhed og levetid. 2. Udskift dysen. 3. Drej trykreguleringsknappen til et lavere tal.
F. Dårlig fordeling	<ol style="list-style-type: none"> 1. For stor dyse til det pågældende coatingmateriale. 2. Ukorrekt trykindstilling. 3. For lille gennemstrømningsmængde. 4. Coatingmaterialet har for høj viskositet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Udskift dysen. 2. Drej på trykreguleringsknappen, indtil der opnås en tilfredsstillende fordeling. 3. Rengør eller udskift alle filtre. 4. Fortynd i henhold til producentens angivelser.
G. Apparatets ydelse falder.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trykindstillingen stillet for lavt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drej trykkontrolknappen med uret for at øge trykket.
H. Pumpen udsættes for overtryk og vil ikke slukke.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trykafbryderen er defekt. 2. Transduceren er defekt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bring enheden til et godkendt Titan servicecenter. 2. Bring enheden til et godkendt Titan servicecenter.

10 VEDLIGEHOLDELSE

10.1 GENEREL VEDLIGEHOLDELSE

Vedligeholdelse af apparatet bør udføres én gang om året af TITAN-serviceafdelingen.

1. Kontrollér, om højtryksslangerne, apparatets tilslutningsledning og stikket er beskadigede.
2. Kontrollér indløbs- og udløbsventil samt filter for slid.

10.2 HØJTRYKSSLANGE

Kontrollér højtryksslangen visuelt for eventuelle revner eller udbulinger, især ved overgangen til armaturet. Omløbermøtrikkerne skal kunne drejes frit.



Når højtryksslanger bliver gamle, stiger risikoen for beskadigelser. Titan anbefaler at udskifte højtryksslangen efter 6 år.

11 REPARATIONER PÅ APPARATET



Stil apparatet på OFF (FRA).

Træk altid netstikket ud af stikdåsen før reparation.



Sørg for at kontrollere for jordforbindelse kontinuitet efter service udføres på alle elektriske komponenter.

Brug et ohmmeter til at afgøre, at der er kontinuitet mellem produktets spændingsløse metaldele og jordingsbladet på tilkoblingsstikket.

11.1 AFLASTNINGSVENTIL

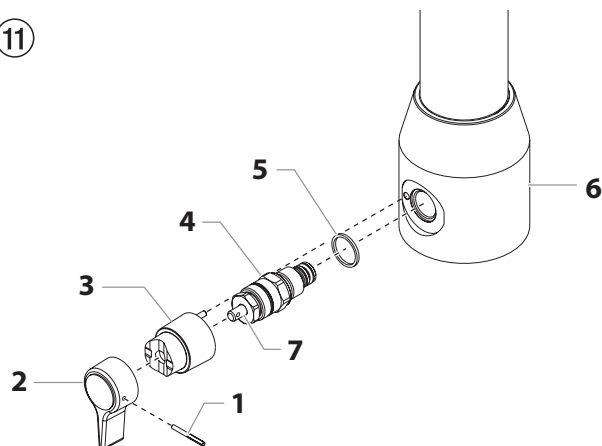


Pas på!

Ventilhuset (4) bør ikke repareres. Hvis det er slidt, skal det altid udskiftes med et nyt.

1. Fjern kærvestiften (ill. 11, pos. 1) fra aflastningsventilgrebet (2) med en dorn på 2 mm.
2. Træk aflastningsventilgrebet (2) og medbringeren (3) af.
3. Skru ventilhuset (4) af komplet med en svensknøgle.
4. Kontrollér, at pakningen (5) sidder rigtigt, og skru det nye ventilhus (4) komplet i farvetrinshuset (6). Spænd med svensknøglen.
5. Ret medbringeren (3) mod boringen i farvetrinshuset (6). Skub medbringeren på, og smør den med maskinfedt.
6. Sæt boringen i ventilakslen (7) og boringen i aflastningsventilgrebet (2) ud for hinanden.
7. Isæt kærvestiften (1), og stil aflastningsventilgrebet i stillingen PRIME/SPRAY.

11



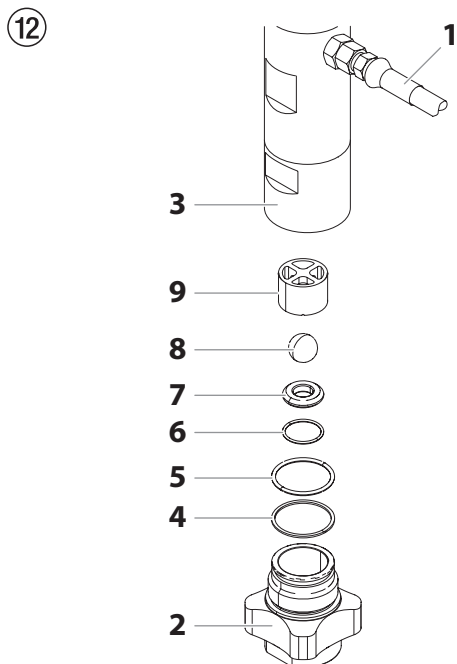
11.2 IND- OG UDLØBSVENTIL

1. Afmonter de fire skruer i frontdækslet, og tag frontdækslet af.
2. Stil apparatet på ON (TIL), og stil det på OFF (FRA), sådan at stemplet står i nederste slagstilling.



Klemningsfare – før ikke fingre eller værktøj mellem dele i bevægelse.

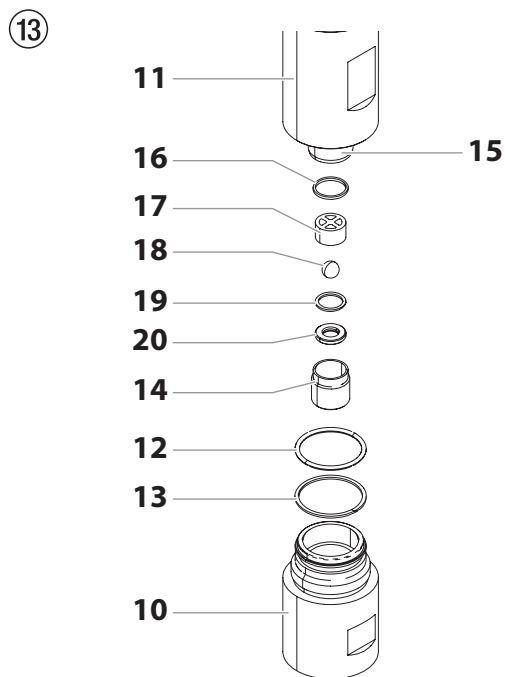
3. Træk netstikket ud af stikdåsen.
4. Træk klemmen på indsugningsrøret af, og afmonter tilbageløbsslangen.
5. Skru forbindelsesslangen (ill. 12, pos. 1) til højtryksfiltret af.
6. Drej apparatet 90° bagud for at lette arbejdet med materialefødepumpen.
7. Løsn indløbsventilhuset (2) fra det nederste hus (3) med lette hammerslag, og skru det af, evt. med en svensknøgle.
8. Afmonter støttingen (4), O-ringen (5), O-ringen (6), indløbsventilsædet (7), indløbsventilkuglen (8) og den øverste kugleføring (9).
9. Rengør alle dele med et egnet rengøringsmiddel.
Kontrollér indløbsventilhuset (2), indløbsventilsædet (7) og indløbsventilkuglen (8) for slid, og udskift om nødvendigt delene. Monter indløbsventilsædet (7) omvendt, hvis det kun er slidt på den ene side.



10. Saml komponenterne i omvendt rækkefølge.

Smør maskinfedt på O-ringen (5), og sørg for, at den sidder rigtigt i indløbsventilhuset (2).

11. Skru det nederste hus (fig. 13, pos. 10) af med en svensknøgle, og hold samtidig imod på det øverste hus (11) med en anden svensknøgle.
12. Fjern støttingen (13) og O-ringen (12).
13. Skru udløbsventilhuset (14) ud af stemplet (15) med en 3/8 tommer unbrakonøgle.
14. Afmonter den øverste tætning (16), den øverste kugleføring (17), udløbsventilkuglen (18), skiven (19) og udløbsventilsædet (20).
15. Rengør alle dele med et egnet rengøringsmiddel. Kontrollér udløbsventilhuset (14), udløbsventilsædet (20), udløbsventilkuglen (18) og den øverste kugleføring (17) for slid, og udskift om nødvendigt delene. Monter udløbsventilsædet (20) omvendt, hvis det kun er slidt på den ene side.
16. Saml komponenterne i omvendt rækkefølge.
Smør maskinfedt på O-ringen (12), og sørg for, at den sidder rigtigt i det nederste hus (10).



11.3 PAKNINGER

1. Afmonter indløbsventilhuset i de trin, der er beskrevet i kapitel 11.2 på side 50.
2. Det er ikke nødvendigt at afmontere udløbsventilen.
3. Løsn låsemøtrikken (ill. 14, pos. 5) med lette hammerslag imod uret.
4. Skru det øverste hus (6) af gearhuset imod uret.
5. Spænd det øverste hus (6) fast i en skruestik mod nøglefladerne i lodret stilling.

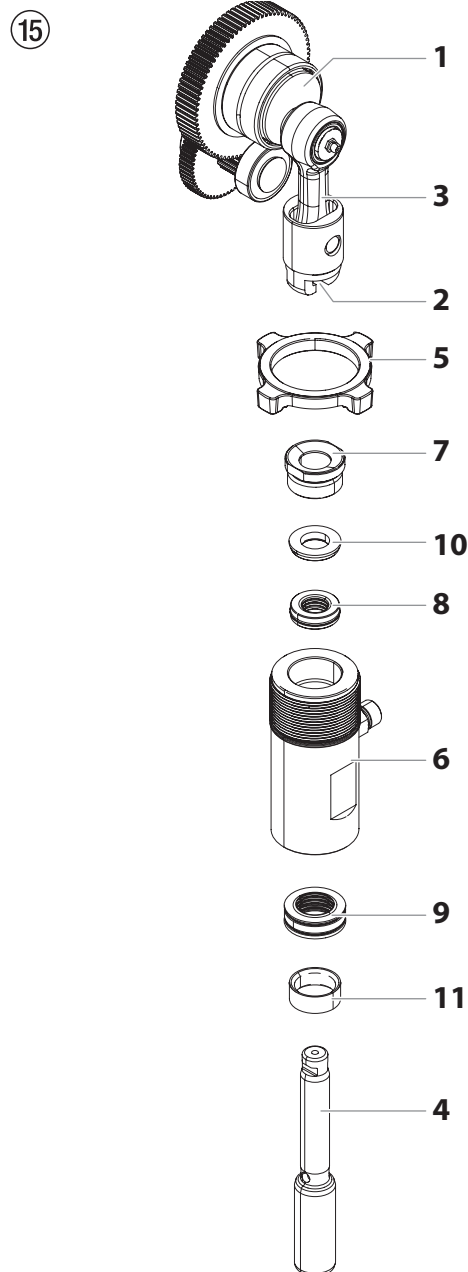


Spænd ikke skruestikken for hårdt, da gearhuset kan blive trykket itu.

6. Skru forskruningen (7) ud.
7. Skub stemplet (4) fremad, indtil stemplet er kommet helt ud af T-rillen (2) på glidersamlingen (3).
8. Skub stemplet (4) nedenunder af det øverste hus (6). Kontrollér om stemplet er slidt, og udskift det om nødvendigt.
9. Tag den øverste pakning (8) og den nederste pakning (9) af det øverste hus (6).



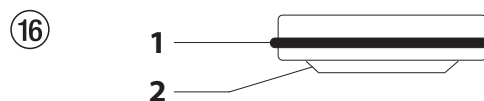
Undgå at beskadige det øverste hus indvendigt.



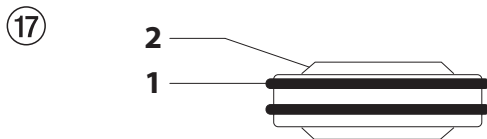
10. Fjern transportanordningen fra den øverste og den nederste pakning.

Transportanordningen fra den øverste pakning bruges til at montere stemplet.

11. Smør maskinfedt på den øverste pakning (8) og den nederste pakning (9).
12. Isæt den øverste pakning (ill. 16) med O-ringen (1) og den fremstående læbe (2) vendende nedad i det øverste hus (6).



13. Læg mellemringsen (ill. 15, pos. 10) på den øverste pakning (8).
14. Skru forskrningen (ill. 15, pos. 7) i det øverste hus (6), og spænd med et moment på 34-41 Nm.
15. Isæt den nederste pakning (ill. 17), så siden med mindst afstand mellem O-ringen (1) og den fremstående læbe (2) vender opad.

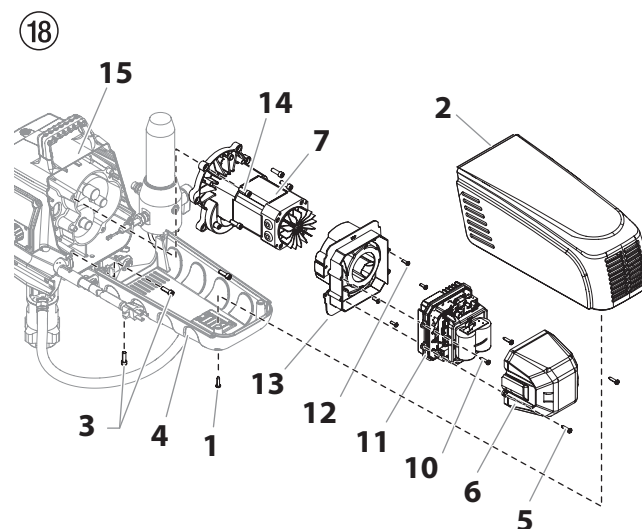


16. Placer den nederste pakning i dens endelige stilling ved hjælp af monteringsværktøjet.
17. Skub monteringsværktøjet (følger med den øverste pakning som transportanordning) til stemplet (ill. 15, pos. 4) på stemplet ovenfra.
18. Smør monteringsværktøj og stempel (4) med maskinfedt.
19. Skub stemplet (4) gennem den nederste og den øverste pakning, indtil den øverste ende af stemplet rager ud af forskrningen (7).
20. Tag monteringsværktøjet af stemplet (4).
21. Skub stemplets (4) øverste del ind i T-rillen (2) på glidersamlingen (3).
22. Skru låsemøtrikken (5) på det øverste hus (6) indtil anslag.
23. Smør gevindet på det øverste hus (6) med maskinfedt.
Tag det øverste hus ud af skruestikken.
24. Skru det øverste hus (6) ind i gearhuset, indtil låsemøtrikken (5) når anslag, og tilslutningen til forbindelsesslangen peger bagud.
25. Spænd låsemøtrikken (5) med lette hammerslag.
26. Sæt føringsringen (11) i det nederste hus (ill. 13, pos. 10), og skru det nederste hus i det øverste hus, og spænd det fast.
27. Skru forbindelsesslangen på, og spænd den fast.
28. Skru indløbsventilhuset (ill. 12, pos. 2) på; se herom i kapitel 11.2.
29. Skru indsugningsrøret på, og spænd det fast.
30. Fastgør tilbageløbsslangen til indsugningsrøret med klemmen.
31. Monter frontdækslet.

11.4 UDSKIFTNING AF MOTOREN



Den følgende procedure må kun udføres af et Titan Autoriseret Service Center.



1. Træk enheden ud af stikkontakten.
2. Løsn og fjern de to skruer i motorhuset (fig. 18, nr. 1). Tag motorhuset af (2).
3. Løsn og fjern de tre skruer i maveskjoldet (3). Tag maveskjoldet af (4).
4. Løsn og fjern de to skruer i motordækslet (5). Tag motordækslet af (6).
5. Afbryd alle ledninger mellem motoren (7) og sprøjtepistolen.
6. Løsn og fjern de to skruer i motorregulatoren (10). Tag motorregulatoren af (11).
7. Løsn og fjern de fire skruer i motorskærmladen (12). Tag motorskærmladen af (13).
8. Løsn og fjern motorens 3 monteringskruer (14).
9. Træk motoren (7) ud af gearkassehuset (15).
10. Når motoren er taget ud, efterses gearene i gearkassen for skade eller stærkt slid. Udskift gearene efter behov.
11. Installer den nye motor (7) i gearkassehuset (15).
12. Sæt motoren (7) fast med de tre motormonteringskruer (14).
13. Tilslut ledningerne mellem sprøjtepistolen og den nye motor igen (der henvises til el-diagrammet, afsnit 11.7).
14. Anbring skærmladen (13) over enden af motormontagen (7). Sæt den fast med de fire skruer til motorskærmladen (12).
15. Anbring motorregulatoren (11) på pladsen bag motorskærmladen (13) igen. Sæt det fast med de to skruer til motoregulatoren.
16. Tilslut alle ledninger igen mellem motoren (7) og sprøjtepistolen.
17. Sæt motordækslet (6) på motorregulatoren (11) igen. Sæt det fast med de to skruer til motordækslet (5).
18. Sæt bugskjoldet (4) på plads igen, og sæt det fast med de tre skruer (3) til bugskjoldet.
19. Lad motorhuset (2) glide over motormontagen (7).
20. Sæt motorhuset (2) fast med de to skruer til motorhuset (1).

11.5 UDSKIFTNING AF GEARENE



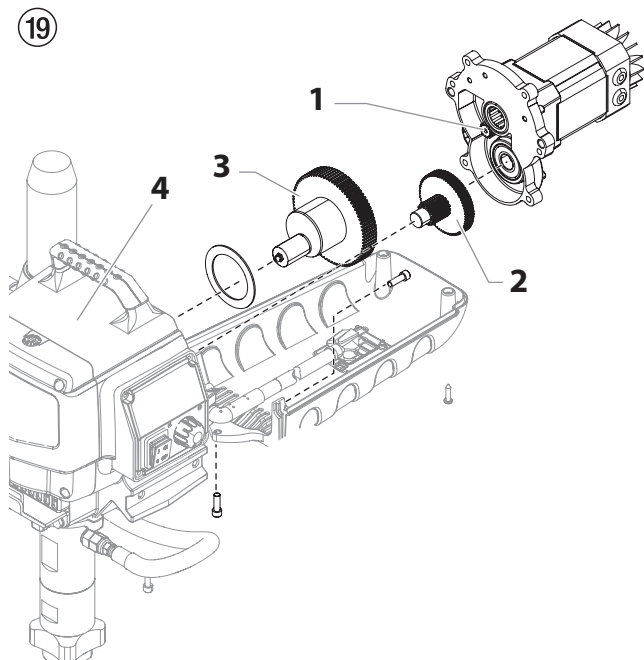
Den følgende procedure må kun udføres af et Titan Autoriseret Service Center.

1. Følg punkt 1-9 i Udskiftning af motormontage (afsnit 11.4) for at fjerne motoren og styrepanelet.
2. Efterse armaturgearet (fig. 19, nr. 1) for enden af motoren for skade eller stærkt slid. Hvis gearet er fuldstændig slidt op, skal motormontagen udskiftes.
3. Fjern og efterse 1. gear (2) og 2. gear (3) -montagerne for skade eller stærkt slid. Udskift efter behov.
4. Efterse den forreste gearkassemontage (4) for skade eller stærkt slid. Hvis den er beskadiget eller slidt, skal den forreste gearkassemontage udskiftes.



Rens og genopfyld gearkassehulrummet op til bagfacaden af hvert gear med Lubriplate (D-N 314-171).

5. Geninstaller motoren i gearkassehuset (4).
6. Følg punkt 13-24 i afsnittet Udskiftning af montage (afsnit 11.4) for at udskifte motoren.



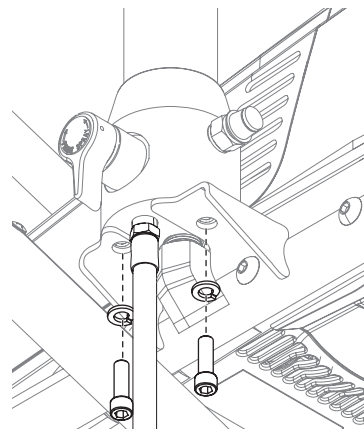
11.6 UDSKIFTNING AF TRANSDUCEREN



Den følgende procedure må kun udføres af et Titan Autoriseret Service Center.

1. Træk enheden ud af stikkontakten.
2. Løsn og fjern de to bolte i filtermontagen (fig. 20, punkt 1). Lad filtermontagen glide ud fra vognen.

(20)



3. Løsn og fjern de to skruer i motorhuset (fig. 21, punkt 1). Fjern motorhuset (2).
4. Løsn og fjern de to skruer i motordækslet (3). Tag motordækslet af (4).
5. Afbrud transducerledningen fra motorregulatoren (5).
6. Træk kordelstroppen (6) ud af monteringspladen og lad den glide op ad transducerens akse (7), indtil den fri af monteringspladen.
7. Brug en svensknøgle til at løsne og fjerne transduceren (7) fra filterhuset (8). Træd transducer-tråden omhyggeligt igennem monteringspladen.
8. Lad kordelstroppen (6) glide af den gamle transducer (7) og over på den nye transducer.
9. Træd den nye transducer-tråd gennem monteringspladen og tilbage til motorregulatoren (5).
10. Træd den nye transducer (7) ind i filterhuset (8), og stram den godt fast med en svensknøgle.

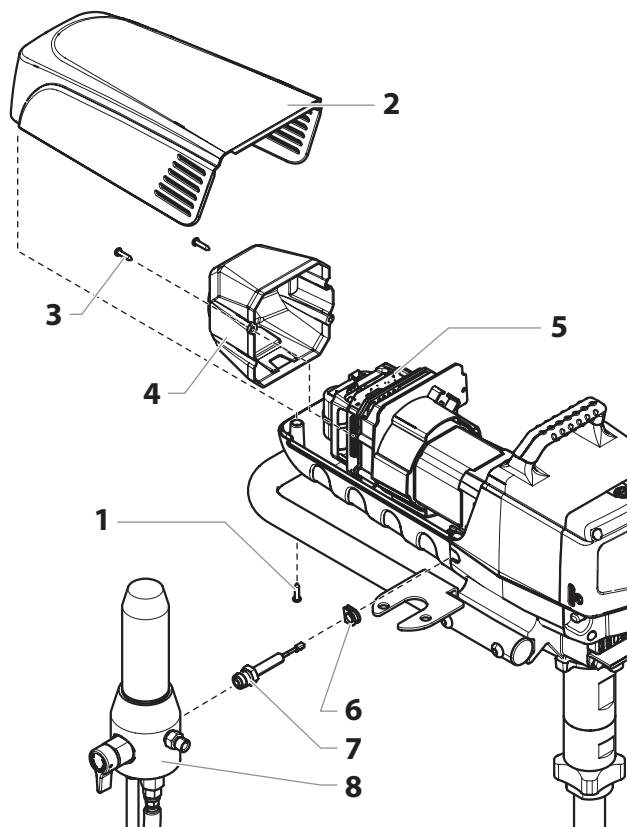


Sørg for, at o-ringen og transduceren er på plads, før transduceren trædes ind i filterhuset.

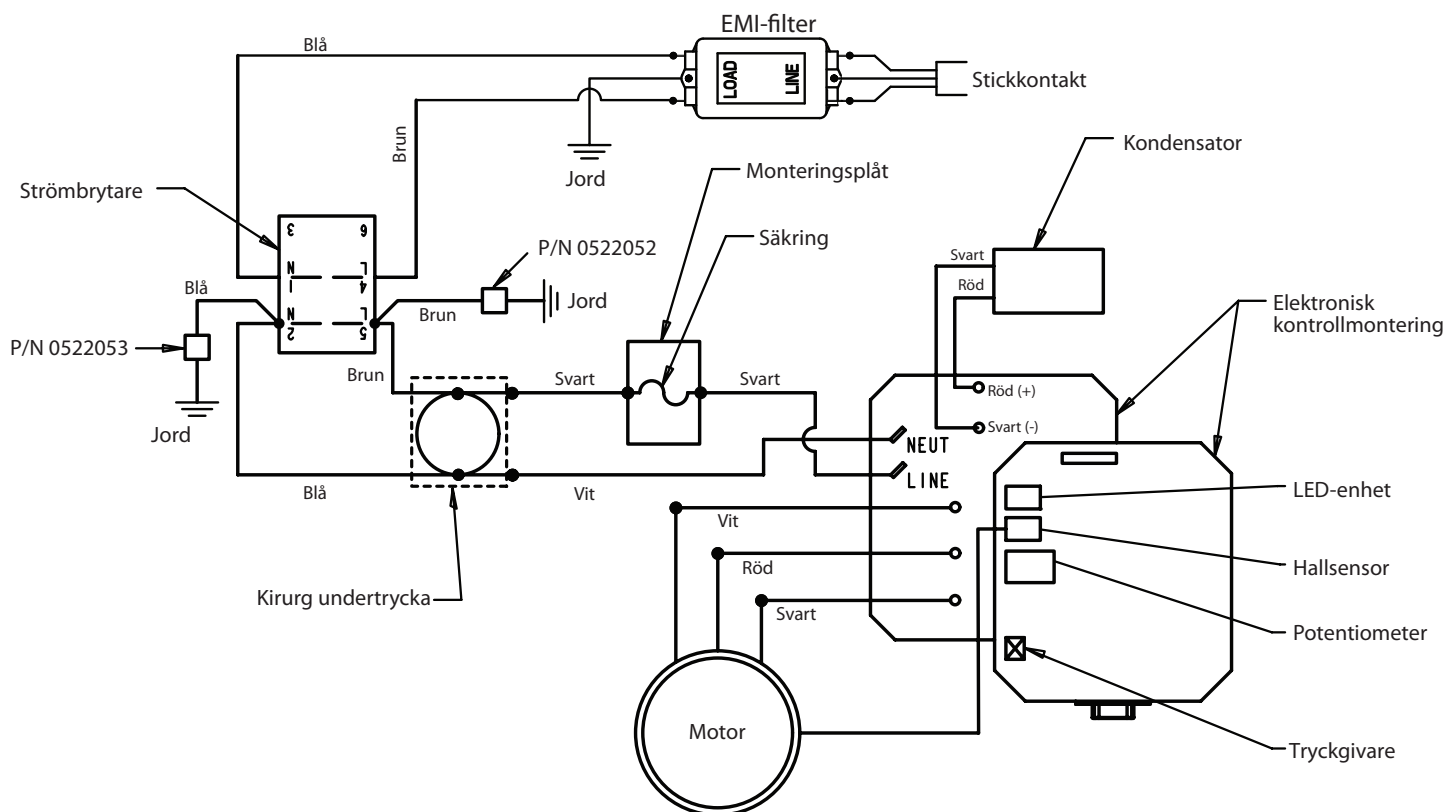
11. Skub kordelstroppen (6) ind i monteringspladen.
12. Tilslut transducer-tråden til motorregulatoren (der henvises til afsnit 11.7, Tilslutningsdiagram).
13. Anbring motordækslet (4) over motorregulatoren (5) igen. Sæt det fast med de to skruer (3) til motordækslet.

14. Lad motorhuset (2) glide over motormontagen.
15. Sæt motorhuset (2) fast med de to skruer (1) til motorhuset.
16. Sæt filtermontagen tilbage på vognen.

②1



11.7 LEDNINGSDIAGRAM, IMPACT 740



12 BILAG

12.1 DYSEUDVALG

Valget af dysen er af stor betydning for at opnå en ordentlig og rationel arbejdsmåde. I mange tilfælde kan man kun finde frem til den rigtige dyse ved sprøjteforsøg.

HERTIL ET PAR REGLER:

Sprøjtestrålen skal være ensartet.

Hvis der forekommer striber i sprøjtestrålen, er sprøjte trykket for lavt eller coatingmaterialets viskositet for høj.

Afhjælpning: Forøg trykket eller fortynd coatingmaterialet. Hver pumpe yder en bestemt transportmængde i forhold til dyse størrelsen:

Generelt gælder: stor dyse = lavt tryk
lille dyse = højt tryk

Der findes et stort sortiment af dyser med forskellige sprøjte vinkler.

12.2 VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING AF AIRLESS HÅRDMETAL-DYSER

STANDARD DYSER

Hvis en anden dysetype er monteret, rengøres den efter producentens anvisning.

Dysen har en boring, som er lavet med største præcision. For at opnå en lang holdbarhed skal den behandles skånsomt. Husk, at hårdmetal-indsatsen er skrøbelig! Dysen må aldrig kastes eller behandles med skarpe metalgenstande.

Følgende punkter skal overholdes for at holde dysen ren og parat til anvendelse:

1. Åbn aflastningsventilen, så ventilen står i stilling PRIME (↻ cirkulation).
2. Dysen afmonteres fra sprøjte pistolen.
3. Dysen lægges i et tilsvarende rengøringsmiddel, til alle rester af coatingmaterialet er opløst.
4. Hvis der foreligger trykluft, blæses dysen igennem.
5. Fjern eventuelle rester med en spids træpind (tandstik).
6. Kontroller dysen ved hjælp af et forstørrelsesglas og gentag punkt 3 til 5 om nødvendigt.

GARANTI

Titan Tool, Inc., ("Titan") garanterer, at udstyret - på leveringstidspunktet til brug af den oprindelige køber ("slutbruger") - som denne garanti dækker, er frit for defekter mht. materiale og forarbejdning. Med undtagelse af særlig, begrænset eller udvidet garanti offentliggjort af Titan, er Titans forpligtelse under denne garanti begrænset til udskiftning eller reparation uden omkostninger for de reservedele, som i Titans rimelige omdømme viser sig at være defekte indenfor tolv (12) måneder efter salget til slutbrugeren. Denne garanti gælder kun, når enheden er installeret og betjent i overensstemmelse med anbefalinger og anvisninger fra Titan.

Denne garanti gælder ikke i tilfælde af beskadigelse eller slid forårsaget af slibning, tæring eller misbrug, forsømmelighed, hændeligt uheld, forkert installation, udskiftning med reservedele som ikke stammer fra Titan, eller pilfingre som piller ved enheden så normal betjening svækkes.

Dele, som er defekte, skal sendes tilbage til en autoriseret Titan forhandler/serviceværksted. Alle forsendelsesomkostninger, inklusive tilbagesendelse til fabrikken om nødvendigt, er slutbrugers ansvar og skal forudbetales. Repareret eller udskiftet udstyr bliver tilbagesendt til slutbrugeren med forudbetalt forsendelse.

DER ER INGEN ANDEN UDTRYKKELIG GARANTI. TITAN FRALÆGGER SIG HEDMED ALLE OG ENHVER UNDERFORSTÅEDE GARANTIER INKLUSIVE, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL GARANTIER VEDRØENDE SALGBARHED OG EGNETHED FOR ET SÆRLIGT FORMÅL, I DEN UDSTRÆKNING LOVEN TILLADER. VARIGHEDEN AF ALLE UNDERFORSTÅEDE GARANTIER, SOM IKKE KAN FRALÆGGES, ER BEGRÆNSET TIL DEN TIDSPERIODE, DER SPECIFICERES I DEN UDTRYKKELIGE GARANTI. UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER SKAL TITANS ERSTATNINGSFORPLIGTELSE OVERSTIGE KØBSPRISEN. ERSTATNINGSFORPLIGTELSE FOR FØLGESKADE, TILFÆLDIGE ELLER SÆRLIGE SKADER UNDER ALLE OG ENHVER GARANTI ER UDELUKKET I DEN UDSTRÆKNING LOVEN TILLADER.

TITAN GIVER INGEN GARANTI OG FRALÆGGER SIG ALLE UNDERFORSTÅEDE GARANTIER FOR SALGBARHED OG EGNETHED FOR ET SÆRLIGT FORMÅL MED HENSYN TIL TILBEHØR, UDSKYR, MATERIALER ELLER KOMPONENTER, SOM SÆLGES, MEN IKKE FREMSTILLES AF TITAN (F.EKS. BENZINMOTORER, AFBRYDERE, SLANGER OSV.) DISSE UNDERLAGT GARANTIER, HVIS DE FINDES, FRA DERES PRODUCENT. TITAN VIL YDE KØBEREN RIMELIG HJÆLP MED AT STILLE ETHVERT ERSTATNINGSKRAV FOR MISLIGHOLDELSE AF DE SIDSTNÆVNTE GARANTIER.



International
international@titantool.com
Fax: 1-763-519-3509

1770 Fernbrook Lane
Minneapolis, MN 55447
www.titantool-international.com

Varning!

Varning, risk för kroppsskada (injektion, förgiftning)!
Airless-anläggningar arbetar med extremt högt spruttryck.



1

Låt aldrig fingrar, händer eller andra kroppsdelar komma i beröring med sprutstrålen!

Rikta aldrig sprutpistolen mot dig själv andra personer eller djur. Använd aldrig sprutpistolen utan fingerskydd.

Personskador som har uppstått av sprutmaterial får inte behandlas som ofarliga skärsår. Vid skador av sprutmaterial eller lösningsmedel skall läkare uppsökas genast eftersom skadorna måste behandlas snarast av medicinsk personal. Informera läkaren om vilket sprutmaterial eller lösningsmedel som har använts.

2

Observera följande punkter i enlighet med bruksanvisningen innan utrustningen tages i bruk:

1. Utrustningen får ej användas med fel eller brister.
2. Säkra sprutpistolen med säkringsspaken på pistolen.
3. Kontrollera jordning.
4. Kontrollera högtrycksslangens och sprutpistolens högsta tillåtna arbetstryck.
5. Kontrollera att alla anslutningar är täta.

3

Det är mycket viktigt att anvisningarna om regelbunden rengöring och skötsel av högtryckssprutan följs noggrant.

Innan man påbörjar arbetet och varje gång man gör ett uppehåll ska följande regler beaktas:

1. Tryckavlasta sprutpistol och slangar.
2. Säkra sprutpistolen med säkringsspaken på pistolen.
3. Koppla ifrån anläggningen.

Sätt säkerheten främst!

1	SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR AIRLESS- SPRUTNING	60	8	RENGÖRING AV ANLÄGGNINGEN (DRIFTSTOPP)	74
1.1	Förklaring av använda symboler	60	8.1	Rengöring av anläggningens utsida	74
1.2	Elsäkerhet	64	8.2	Insugningsfilter	74
1.3	Elektrostatisk uppladdning (gnisteller flambildning)	64	8.3	Rengör högtrycksfilter	75
2	ANVÄNDNINGSOVERSIKT	65	8.4	Rengöring av Airless-sprutpistol	75
2.1	Användningsområden	65	9	ÅTGÄRDER VID FUNKTIONSSTÖRNINGAR	76
2.2	Sprutmaterial	65	10	UNDERHÅLL	77
3	ANLÄGGNINGSBESKRIVNING	66	10.1	Allmänt underhåll	77
3.1	Airless-metod	66	10.2	Högtrycksslang	77
3.2	Anläggningens funktion	66	11	REPARATIONER AV ANLÄGGNINGEN	77
3.3	Teckenförklaring till förklaringsbild Impact 740	66	11.1	Avlastningsventil	77
3.4	Förklaringsbild Impact 740	67	11.2	In- och utloppsventil	78
3.5	Tekniska data	68	11.3	Packningar	79
3.6	Transport	68	11.4	Byta ut motorn	81
4	IDRIFTTAGNING	69	11.5	Byta ut dreven i växellådan	82
4.1	Högtrycksslang, sprutpistol och avskiljningsolja	69	11.6	Byta ut givaren	83
4.2	Indikatorer på kontrollpanelen	69	11.9	Kopplingschema Impact 740	84
4.3	Tryckregleringsknapp Inställningar	70	12	BILAGA	84
4.4	Anslutning till nätet	70	12.1	Välja rätt munstycke	84
4.5	Vid första idrifttagning Rengöring från konserveringsmedel	71	12.2	Underhåll och rengöring av Airless hårdmetallmunstycken	84
4.6	Starta anläggning med sprutmaterial	71	GARANTI		85
5	SPRUTTEKNIK	72	TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR		86
6	HANTERA HÖGTRYCKSSLANGEN	73	Reservdelslista samling, huvudenhet	86/87	
7	DRIFTAVBROTT	73	Reservdelslista färgpump	88/89	
			Reservdelslista samling, motorenhet	90/91	
			Reservdelslista högtrycksfilter	92/93	
			Reservdelslista hög vagn	93/94	
			TILLBEHÖR		95/96

1 SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR AIRLESS-SPRØJTNING

1.1 FÖRKLARING AV ANVÄNDA SYMBOLER

Den här manualen innehåller information som skall läsas och förstås innan utrustningen används. Var extra uppmärksam på följande symboler och läs noga igenom varningstexten.



→ Den här symbolen innebär att det föreligger risk för allvarlig skada eller dödsfall. Viktig säkerhetsinformation följer.



→ Den här symbolen innebär att det föreligger risk för dig eller utrustningen. Viktig information om hur du förebygger skada på utrustningen eller hur du undviker mindre skador följer.



→ Risk för kroppsskada (injektion, förgiftning)



→ Brandrisk



→ Explosionsrisk



→ Giftiga och/eller brännbara ångblandningar. Förgiftnings- och brännskaderisk



→ Anmärkningar ger viktig information som bör uppmärksammas särskilt.



FARA: SPRUTSKADOR

Vätskestrålar under högt tryck som produceras av denna utrustning kan tränga igenom huden och undre vävnader vilket kan leda till allvarlig skada och eventuell amputation.

Personskador som har uppstått av sprutmaterial får inte behandlas som ofarliga skärsår. Vid skador av sprutmaterial eller lösningsmedel skall läkare uppsökas genast eftersom skadorna måste behandlas snarast av medicinsk personal. Informera läkaren om vilket sprutmaterial eller lösningsmedel som har använts.

FÖREBYGGANDE:

- Rikta ALDRIG pistolen mot någon kroppsdel.
- Låt ALDRIG någon kroppsdel vidröra vätskestrålen. Låt ALDRIG kroppen komma i kontakt med en läcka i vätskeslangen.
- Placera ALDRIG en hand framför pistolen. Handskar utgör inget skydd mot sprutskador.
- Lås ALLTID avtryckaren, stäng av pumpen och stäng av allt tryck innan underhåll, rengöring, eller utbyte av delar av sprututrustningen, eller då sprututrustningen lämnas utan tillsyn. Trycket stängs inte av då motorn stängs av. PRIME-/SPREJ-ventilen eller tryckventilen måste vridas till korrekt position för att sänka systemets tryck. Läs PROCEDUR FÖR TRYCKSÄNKNING i denna manual.
- Se till att munstycksskyddet ALLTID är på plats vid sprayning. Munstycksskyddet skyddar något men är i första hand ett varningstillbehör.
- Se till att ALLTID avlägsna spraymunstycket innan rengöring eller spolning av systemet.

- Använd ALDRIG en spraypistol utan ett fungerande avtryckarlås eller utan att avtryckarskyddet är på plats.
- Alla tillbehör måste motsvara eller överskrida maximalt driftstryck för sprayanordningen. Detta inbegriper spraymunstycken, pistoler, tillbehör och slang.



FARA: HÖGTRYCKSSLANGEN

Det kan uppstå läckor i målarslangen från nötning, trassel och felaktig hantering. En läcka kan leda till att material tränger in i huden. Kontrollera slangen före varje användningstillfälle.

FÖREBYGGANDE:

- Undvik att böja eller vika högtrycksslangen skarpt, minsta tillåtna böjningsradien uppgår till ungefär 20 cm.
- Se till att högtrycksslangen inte körs över och skydda den mot vassa föremål och kanter.
- Skadade högtrycksslangar måste genast bytas ut.
- Försök aldrig att reparera defekta högtrycksslangar!
- Den elektrostatiske uppladdningen från sprutpistolen och högtrycksslangen leds bort via högtrycksslangen. Av denna anledning måste det elektriska motståndet mellan högtrycksslangens anslutningar vara högst 1 megaohm.
- För att garantera avsedd funktion, säkerhet och livslängd, skall endast Titan originalhögtrycksslangar användas.
- Undersök alla slangar för förekomst av hål, läckor, förslitningsskador eller utbuktningar före varje användningstillfälle. Undersök alla kopplingar för att se om de är skadade eller rörliga. Byt omedelbart ut slangen vid förekomst av något av ovanstående. Reparera aldrig en målarslang. Byt ut den mot en jordad högtrycksslang.
- Se till att luftslangen och sprutslangarna inte dras så att de utgör halk-, snubbel- eller fallrisk.



FARA: EXPLOSOIN OCH BRAND



Brandfarliga ångor, t.ex. från lösningsmedel och målarfärg, i arbetsområdet kan antända eller explodera.

FÖREBYGGANDE:

- Använd inte material med en flampunkt under 38° C. Flampunkten är den temperatur där vätskan producerar så mycket ånga att de kan antändas.
- Använd inte anläggningen på arbetsplatser som regleras av explosionsskyddsförordningen.
- Se till att luften runt sprayområdet ventileras ordentligt och se till att undvika ackumulation av brandfarliga ångor.
- Undvik alla antändningskällor, som exempelvis gnistor från statisk elektricitet, elektrisk utrustning, eld, pilotljus, varma föremål och gnistor från strömkablar eller strömbrytare.
- Rök inte i sprayområdet.
- Placera sprutmaskinen på lämpligt avstånd från sprutobjektet i ett väl ventilerat utrymme (förläng slangens vid behov). Antändbara ångor är ofta tyngre än luft. Golvområdet måste vara extremt väl ventilerat. Pumpen inbegriper bågformade delar som avger gnistor som kan antända ångorna.
- Utrustningen och föremålen i och runt sprayområdet måste vara korrekt jordade för att undvika statiska gnistor.
- Använd endast en ledande eller jordad högtrycksslang. Pistolen måste vara jordad via slanganslutningar.
- Strömkabeln måste vara ansluten till en jordad strömkrets (bara elektriska enheter).
- Spola alltid enheten i anslutning till en separat metallbehållare. Se till att hålla ett lågt pumstryck och att spraymunstycket avlägsnats. Håll pistolen i ett fast grepp mot behållarens sida för att jorda behållaren och undvika att statiska gnistor uppstår.
- Följ tillverkarens varningar och instruktioner beträffande material och lösningar. Se till att driften blir säker genom att läsa beläggningsmaterialets säkerhetsdatablad och tekniska information.
- Använd lägsta möjliga tryck vid spolning av utrustningen.
- När anläggningen rengörs med lösningsmedel får man inte spruta in i eller pumpa till behållare med liten öppning (sprundhål), eftersom det finns risk för att en explosionsbenägen gas-luftblandning uppstår. Behållaren måste vara jordad.
- Använd inte färg eller lösningsmedel som innehåller halogenerade kolväten. Såsom klor, blekmedel, fungicid, metylenklorid och trikloretan. De är inte kompatibla med aluminium. Kontakta beläggningsleverantören angående material som är kompatibla med aluminium.

**FARA: FARLIGA ÅNGOR**

Färg, lösningar, medel och andra material kan vara skadliga vid inandning eller kroppskontakt. Ångor kan orsaka svårt illamående, svimning eller förgiftning.

FÖREBYGGANDE:

- Bär andningsskydd vid sprutning. Läs alla instruktioner som medföljer masken för att försäkra dig om att den erbjuder tillräckligt skydd.
- Alla lokala bestämmelser angående skydd mot farliga ångor måste följas.
- Använd skyddsglasögon.
- Skydda huden med skyddskläder, skyddshandskar samt ev. med hudsalva. Beakta de olika tillverkarnas föreskrifter för sprutmaterial, lösningsmedel och rengöringsmedel vid förbehandling, användning samt rengöring av anläggningen.

**FARA: ALLMÄNT**

Kan orsaka svår skada eller egendomsskada.

FÖREBYGGANDE:

- Följ alla lämpliga lokala, statliga och nationella bestämmelser för ventilation, förebyggande av eldsvåda och drift.
- Trycker man på avtryckaren uppstår en rekyl på den hand som håller sprejpistolen. Rekylkraften från sprejpistolen kan vara speciellt kraftig när munstycket tagits bort och man applicerat högt tryck på luftfria pumpen. När man rengör utan sprejmunstycke ställer man in tryckknappen på lägsta möjliga tryck.
- Använd endast tillverkarens godkända reservdelar. Användaren står för alla risker och skyldigheter vid användning av delar som inte motsvarar de minimikrav och den säkerhetsutrustning som tillhandahålls av tillverkaren.
- Följ ALLTID tillverkarens instruktioner för säker hantering av sprejfärger och lösningar.
- Undvik halkrisk genom att omedelbart tvätta bort material- och lösningsmedelspill.
- Använd öronskydd. Denna enhet kan skapa en bullernivå på över 85 decibel.
- Lämna aldrig denna utrustning utan tillsyn. Håll utom räckhåll för barn eller andra som inte känner till hur man använder luftfri utrustning.
- Tre personer krävs för lyft av enheter som väger mer än 36 kg.
- Spraya inte utomhus i blåsigt väder.
- Enheten och alla relaterade vätskor (dvs. hydraulolja) måste kasseras på ett miljövänligt sätt.

1.2 ELSÄKERHET

Man måste jorda elektriska modeller. Skulle det uppstå kortslutning minskar jordningen risken för elektriska stötar genom en avledningskabel för elströmmen. Med denna produkt medföljer en kabel med jordledning samt en jordkontakt. Anläggningen får endast anslutas till strömnätet via en särskild matningspunkt, tex strömfördelare för byggarbetsplats med jordfelsbrytare INF \leq 30 mA.



FARA — Arbete med eller reparation av elektrisk utrustning får endast utföras av behörig elektriker. Vi övertar inget ansvar vid felaktig installation. Stäng av aggregatet. Före reparation – drag alltid ut stickkontakten ur stickuttaget.

Risken för kortslutning om vatten tränger in i elektriska utrustning. Spruta aldrig av anläggningen med högtryckstvätt eller ånghögtryckstvätt.

ARBETEN ELLER REPARATION PÅ ELSYSTEMET

Får endast utföras av behörig elektriker. Vi tar inget ansvar för felaktigt utförd installation.

1.3 ELEKTROSTATISK UPPLADDNING (GNISTELLER FLAMBILDNING)



På grund av sprutmaterialets flödes hastighet vid sprutning kan det ibland uppstå elektrostatisk laddning på aggregatet. Vid urladdning av denna kan det bildas gnistor eller eldslågor. Det är därför nödvändigt, att aggregatet alltid är jordat via elsystemet. Aggregatet måste alltid anslutas till ett jordat uttag med jordfelsbrytare enligt föreskrifterna.

Den elektrostatiska uppladdningen från sprutpistolen och högtrycksslangen leds bort via högtrycksslangen. Av denna anledning måste det elektriska motståndet mellan högtrycksslangens anslutningar vara högst 197 k Ω /m (60 k Ω /ft.).

2 ANVÄNDNINGSOVERSIKT

2.1 ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

Impact 740 aggregateffekt är utformad på ett sådant sätt att bearbetning av dispersioner inomhus för små till medelstora objekt är möjlig.

EXEMPEL PÅ SPRUTOBJEKT

Inom lackeringsområdet lämpar sig båda aggregaten för alla vanliga arbeten, såsom t.ex.: dörrar, dörrkarmar, ledstänger, möbler, träpaneler, staket, värmeelement och ståldelar.

2.2 SPRUTMATERIAL

SPRUTMATERIAL SOM KAN BEARBETAS



Beakta Airless-kvalitet vid de sprutmaterial som skall bearbetas.

Lösningsmedelshaltiga lacker och lackfärger för förtunning med vatten, tvåkomponents-sprutmaterial, dispersioner, latexfärg, frigöringsmedel, oljor, mellanstrykningsfärg, grundfärg och fyllmedel.

Andra sprutmaterial får endast användas med tillstånd från firman TITAN.

FILTRERING

Trots att det finns insugningsfilter och insticksfilter i sprutpistolen, rekommenderar vi i allmänhet ändå filtrering av sprutmaterialet.

Rör om sprutmaterialet väl innan du påbörjar bearbetningen.



Obs! Vid omröring med motordrivna omrörare måste det tillses att inga luftblåsor rörs ned. Luftblåsor inskränker sprutningen och kan t.o.m. leda till avbrott i anläggningens drift.

VISKOSITET

Högviskosa sprutmaterial upp till 25.000 mPa·s kan bearbetas med denna anläggning.

Om högviskosa sprutmaterial inte kan sugas in, så skall dessa förtunnas enligt tillverkarens anvisningar.

TVÅKOMPONENTS-SPRUTMATERIAL

Avsedd bearbetningstid måste beaktas exakt. Under denna tid skall anläggningen spolas igenom och rengöras noggrant med lämpligt rengöringsmedel.

SPRUTMATERIAL MED SKARPA TILLSATSPARTIKLAR

Dessa har en starkförslitande verkan på ventiler, högtrycksslang, sprutpistol och munstycke. Därigenom finns det risk för att livslängden för dessa komponenter förkortas avsevärt.

3 ANLÄGGNINGSBESKRIVNING

3.1 AIRLESS-METOD

Huvudsakliga användningsområden är tjocka lager av högviskost sprutmaterial vid stora ytor och omfattande materialmängder.

En kolvpump suger in sprutmaterialet och transporterar det därefter vidare till munstycket under tryck. Sprutmaterialet finfördelas när det pressas igenom munstycket med ett maximalt tryck av 22,1 MPa (221 bar). Tack vare detta höga tryck finfördelas sprutmaterialet till mikroskopiska partiklar.

Eftersom ingen luft används i ett sådant system kallas det för AIRLESS-metod (luftfri).

Denna sprutningsmetod ger fördelar som t ex finfördelat sprutmaterial, drift med endast svag dimbildning och en jämn yta utan blåsor. Andra fördelar är snabb arbetshastighet och enkel hantering.

3.2 ANLÄGGNINGENS FUNKTION

För att bättre förstå anläggningens funktion beskrivs den tekniska konstruktionen i detta avsnitt.

TITAN IMPACT 740 är eldrivna högtryckssprutor.

En kuggväxel överför drivkraften till en vevaxel. Vevaxeln förflyttar kolven i materialmatarpumpen upp och ner.

Inloppsventilen öppnas automatiskt genom kolvens uppåtrörelse. Utloppsventilen öppnas vid kolvens nedåtrörelse.

Sprutmaterialet strömmar under högt tryck genom högtrycksslangen till sprutpistolen. Sprutmaterialet finfördelas, när det rinner ut ur munstycket.

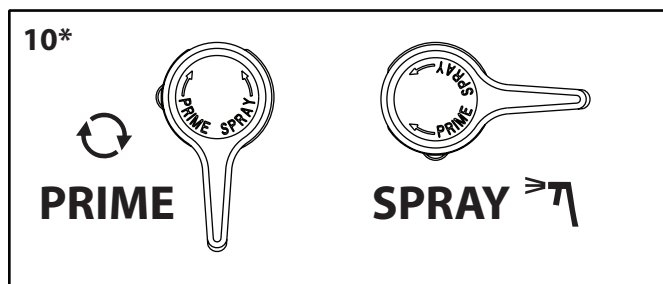
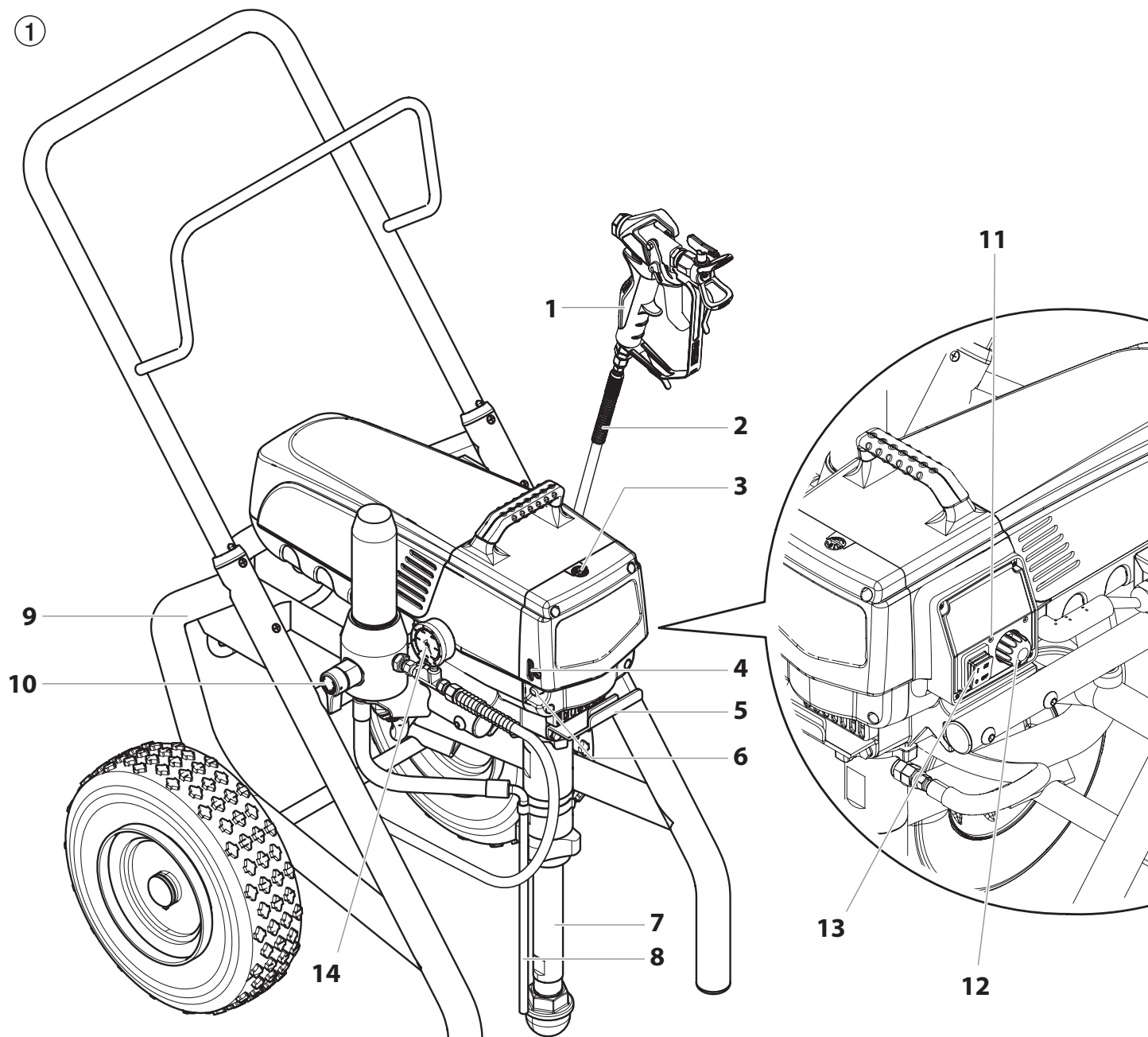
Tryckregulatorn reglerar matningsmängden och sprutmaterialets drifttryck.

3.3 TECKENFÖRKLARING TILL FÖRKLARINGSBILD IMPACT 740

1. Sprutpistol
2. Högtrycksslang
3. Påfyllningsöppning för Piston Lube (Piston Lube för hindrar en förhöjd förslitning av packningarna)
4. Oljenivåmätare
5. Hinken hakar
6. Oljeknapp
7. Insugningsslang
8. Returslang
9. Hög vagn
10. Avlastningsventil
Spakläge lodrätt – PRIME (☺ cirkulation)
Spakläge vågrätt – SPRAY (☞ sprutning)
11. Indikatorer på kontrollpanelen
12. Tryckregleringsknapp
13. ON/TILL – OFF/FRÅN-kontakt
14. Manometer

3.4 FÖRKLARINGSBILD IMPACT 740

①



3.5 TEKNISKA DATA

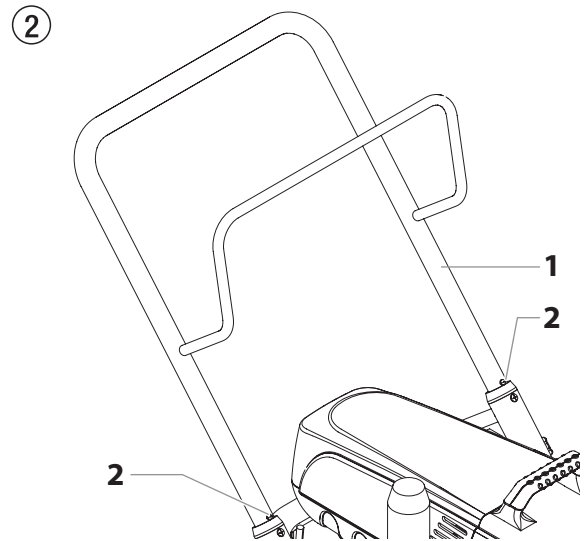
Spänning	220~240 VAC, 50/60 Hz
Max upptagen ström	7,5 A
Apparatanslutningsledning	3 x 1,5 mm ² – 6 m
Upptagen effekt	1725 Watt
Max driftryck	221 bar (22,1 MPa)
Volymström vid 120 bar (12 MPa) med vatten	3,0 l/min
Max munstyckestorlek	0,029 inch (tum)– 0,73 mm
Max temperatur på sprutmaterialet	43°C
Max viskositet	25.000 MPa·s
Vikt	43,5 kg
Specialhögtrycksslang	DN 6 mm, 15 m, anslutningsgंगा M 16 x 1,5
Mått (L x B x H)	590 x 529 x 726 mm
Höjd över havet	Denna utrustning fungerar korrekt upp till ett medelvärde av 2000 meter över havets nivå
Vibration	Sprutpistolen överskrider inte 2,5m/s ²
Max ljudtrycksnivå	80 dB*

* Mätplats: På ett avstånd av 1 m vid sidan om aggregatet och 1,60 m över golv, 12 MPa (120 bar) driftryck, bullerreflekterande golv

3.6 TRANSPORT

Att skjuta eller dra anläggningen.

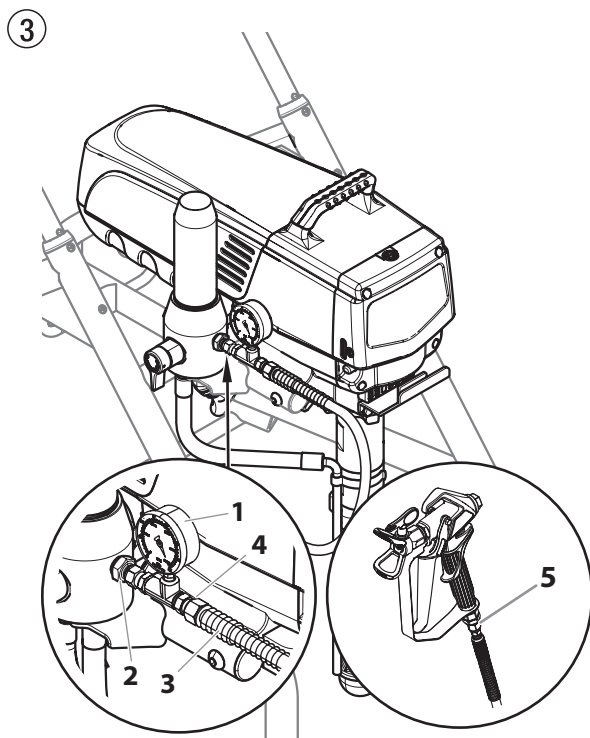
Drag ut handtaget (fig 2, pos 1) till stoppet. Kör in handtaget – tryck in tryckknapparna (2) på stegvängen och kör sedan in handtaget.



4 IDRIFTTAGNING

4.1 HÖGTRYCKSSLANG, SPRUTPISTOL OCH AVSKILJINGSOLJA

1. Skruva fast manometern (1) på sprutmaterialutgången (fig. 3, pos 2).
2. Skruva fast högtrycksslangen (3) på manometern (4).
3. Skruva på sprutpistolen (5) med utvalt munstycke på högtrycksslangen.
4. Drag åt överfallmuttrarna på högtrycksslangen, så att inget sprutmaterial rinner ut.



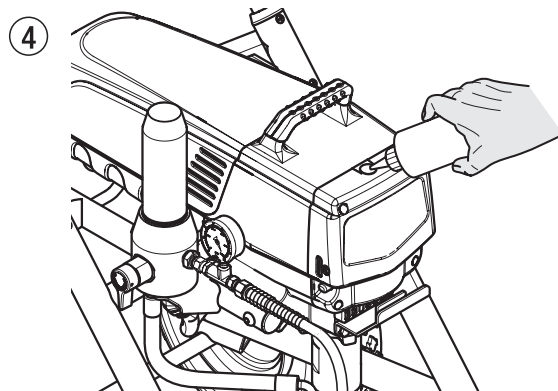
5. Ta bort oljekopslocket med en rak skruvmejsel.
6. Fyll på Piston Lube (fig. 3). Fyll endast på så mycket att ingen Piston Lube droppar in i sprutmaterialbehållaren.



Piston Lube förhindrar en ökad förslitning av packningarna.

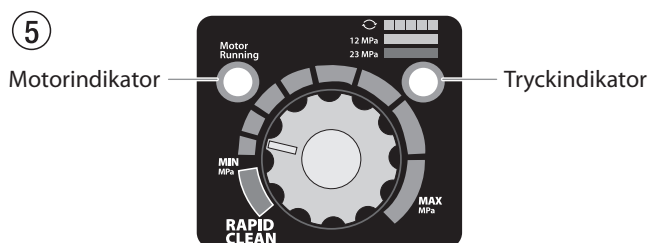
Obs

7. Sätt tillbaka oljekopslocket.
8. Tryck på oljeknappen 2-5 gånger så att oljekoppen flödas. Tryck en gång var 8:e driftstimme för att smörja vätskesektionen.



4.2 INDIKATORER PÅ KONTROLLPANELEN

Följande är en beskrivning av indikatorerna på kontrollpanelen.



MOTORINDIKATOR

Motorindikatorn är aktiverad när motorn är igång. Denna indikator används av servicecentran för att felsöka motorproblem.

TRYCKINDIKATOR

Tryckindikatorn visar det aktuella driftstrycket på sprejapparaten. Den har tre olika indikatorer: blinkande gult, fast lysande gult och fast lysande grönt.

Blinkande gult

När tryckindikatorn blinkar gult används sprejapparaten på ett tryck mellan 0 och 1,4 MPa (14 bar). När tryckindikatorn blinkar gult betyder det att:

- Sprejapparaten är ansluten till ström och "ON" [PÅ]
- Sprejapparaten används på första nivån (litet eller inget tryck)
- Det är säkert att flytta PRIME/SPRAY-ventilen mellan lägena
- Det är säkert att ändra eller byta ut sprejmunstycket



Om tryckindikatorn börjar blinka gult när tryckkontrollknappen är inställd på en högre nivå och PRIME/SPRAY-ventilen är i SPRAY-läge, om sprejmunstycket är utsliten eller sprejapparaten behöver service/reparation.

Fast lysande gult

När tryckindikatorn är fast lysande gul används sprejapparaten på ett tryck mellan 1,4 MPa (14 bar) och 12 MPa (120 bar). När tryckindikatorn är fast lysande gul betyder det att:

- Sprejapparaten är inställd på korrekt tryckinställning för sprejning av färg, lack, fernissa och multifärger

Fast lysande grönt

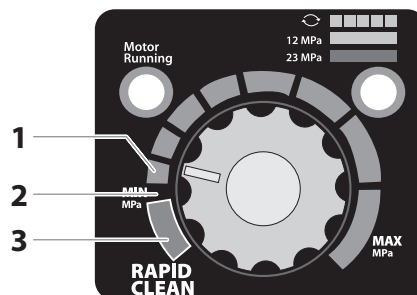
När tryckindikatorn är fast lysande grön används sprejapparaten på ett tryck mellan 12 MPa (120 bar) och 23 MPa (230 bar). När tryckindikatorn är fast lysande grön betyder det att:

- Sprejapparaten är inställd på korrekt tryck för sprejning av olje- och latexbaserade husfärger
- Sprejapparaten används med högsta inställningen på en hög tryckinställning
- Om tryckindikatorn börjar lysa med fast gult sken när trycket är inställt så att den startar med fast lysande grönt sken indikerar det något av följande:
 - Indikator för utslitet munstycke** - när man sprejar med latex eller vid högt tryck tänds den fast lysande gula indikatorn. Detta betyder att munstycket är utslitet och måste bytas ut.
 - Munstycket är för stort** - när ett munstycke är för stort för sprejpistolen kommer tryckindikatorn att skifta från fast lysande grönt till fast lysande gult.
 - Utslitna vätskedel** - om en fast lysande gul tryckindikator visas när man använder ett nytt munstycke och trycket är inställt på maximum, kan det behövas service (utslitna packningar eller kolvar, ventiler som fastnat, etc...).

4.3 TRYCKREGLERINGSKNAPP INSTÄLLNINGAR

1. Min. tryckinställning
2. Svart område – ingen tryckuppbyggnad
3. Blått område – pulserande tryck till rengöring

⑤

**4.4 ANSLUTNING TILL NÄTET**

Anläggningen måste anslutas till ett jordat uttag.

Kontrollera innan du ansluter utrustningen till nätet, att nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på märkskylten.

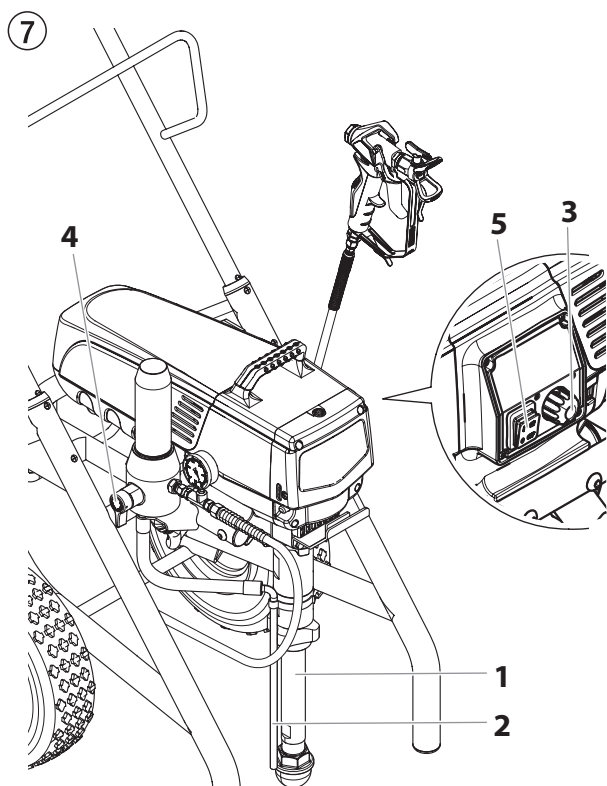
Anslutningen ska vara utrustad med en jordfelsbrytare INF \leq 30 mA.



I TITAN tillbehörsprogram finns mobil elektrisk personskyddsutrustning, som även kan användas med andra elektriska apparater.

4.5 VID FÖRSTA IDRIFTTAGNING RENGÖRING FRÅN KONSERVERINGSMEDEL

1. Doppa ner insugningsslangen (fig. 7, pos. 2) och returslangen (1) i en behållare med ett lämpligt rengöringsmedel.
2. Vrid tryckregleringsknappen (3) till min-tryck.
3. Öppna avlastningsventilen (4), ventilposition PRIME (↻ cirkulation).
4. Starta utrustningen (5) ON (TILL)
5. Vänta tills rengöringsmedel kommer ut ur returslangen
6. Stäng avlastningsventilen, ventilposition SPRAY (➤ sprutning).
7. Tryck in sprutpistolens avtryckarbygel.
8. Spruta ut rengöringsmedlet från anläggningen till en öppen behållare.



4.6 STARTA ANLÄGGNING MED SPRUTMATERIAL

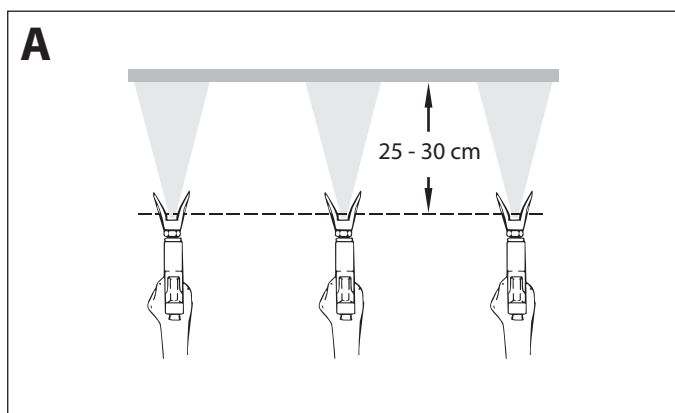
1. Doppa ner insugningsslangen (fig. 7, pos. 2), och returslangen (1) i sprutmaterialbehållaren.
2. Vrid tryckregleringsknappen (3) till min-tryck.
3. Öppna avlastningsventilen (4), ventilposition PRIME (↻ cirkulation).
4. Starta utrustningen (5) ON (TILL)
5. Vänta tills sprutmaterial kommer ut ur returslangen.
6. Stäng avlastningsventilen, ventilposition SPRAY (➤ sprutning).
7. Dra av sprutpistolen flera gånger och spruta i en behållare tills sprutmaterial kommer utan avbrott från sprutpistolen.
8. Öka trycket genom att långsamt vrida upp tryckregleringsknappen.
Kontrollera sprutbild, öka trycket tills finfördelningen är OK.
Vrid alltid tryckregleringsknappen till det understa läget när finfördelningen är bra.
9. Anläggningen är nu klar för sprutning.

5 SPRUTTEKNIK



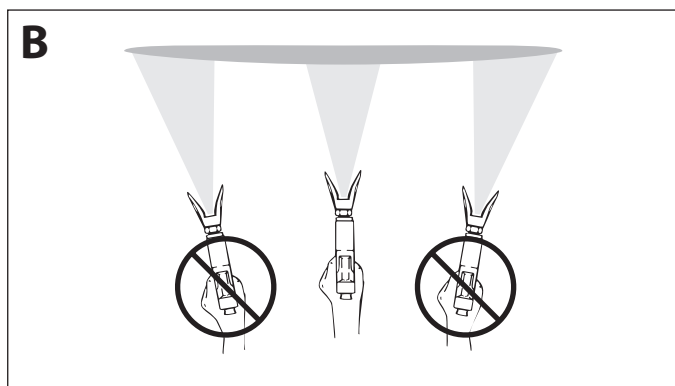
Fara vid felinriktad sprutning. Spruta inte med påsatt spetskydd. Utlös ALDRIG pistolen om inte spetsen är vriden fullständigt antingen till sprutningsläge eller rensläge. Koppla ALLTID in pistolavtryckarens lås innan du avlägsnar, byter ut eller rengör spetsen.

- A)** Nyckeln till ett gott målningsresultat är en jämn täckning över hela ytan. Håll din arm i rörelse med konstant hastighet och håll sprutpistolen på konstant avstånd från ytan. Det bästa sprutningsavståndet är 25 till 30 cm mellan sprutningsspetsen och ytan.

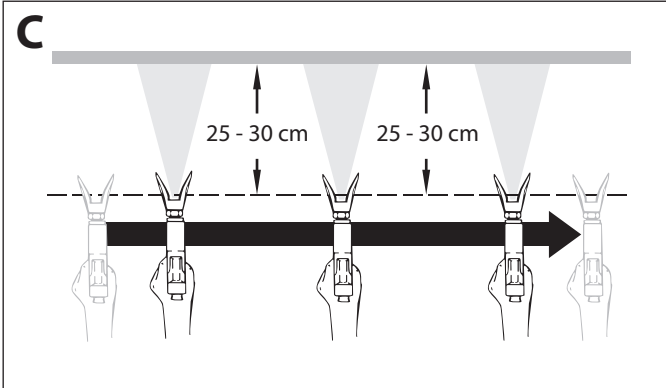


- B)** Håll sprutpistolen i rät vinkel mot ytan. Det innebär att du ska röra armen fram och tillbaka snarare än bara vrida på handleden.

Håll sprutpistolen vinkelrätt mot ytan, annars blir den ena änden av sprutningsmönstret tjockare än den andra.





- C)** Utlös pistolen efter att ha påbörjat draget. Släpp avtryckaren innan du avslutar draget. Sprutpistolen ska vara i rörelse då avtryckaren dras åt och släpps. Överlappa varje drag med cirka 30%. Detta säkerställer jämn täckning.



Om kanterna blir mycket tydliga eller trådar uppstår i sprutstrålen – höj arbetstrycket eller förtunna sprutmaterialet.

6 HANTERA HÖGTRYCKSSLANGEN




	Anläggningen är utrustad med en högtrycksslang som är särskilt lämpad för kolvpumpar.
	Risk för personskador om högtrycksslangen är otät. Skadade högtrycksslangar måste genast bytas ut. Försök aldrig att reparera defekta högtrycksslangar!

Högtrycksslangen ska behandlas försiktigt. Undvik att böja eller vika den skarpt, minsta tillåtna böjningsradie uppgår till ungefär 20 cm.

Se till att ingen kör över högtrycksslangen och skydda den mot vassa föremål och kanter.

Dra aldrig i högtrycksslangen för att flytta maskinen.

Kontrollera att högtrycksslangen inte tvinnas. Genom att använda en Titan färgspruta med vridled och slangtrumma kan man förhindra detta.


	För hanteringen av högtrycksslangen vid arbete på ställning har det visat sig att det bästa är att alltid dra slangens på utsidan av ställningen.
	Vid gamla högtrycksslangar ökar risken för skador. Titan rekommenderar att byta högtrycksslangen efter sex år.
	Använd endast original Titan-högtrycksslangar för bästa funktion, säkerhet och livslängd.

7 DRIFTAVBROTT




1. Öppna avlastningsventilen, ventilposition PRIME (cirkulation).
2. Stäng av utrustningen OFF (FRÅN).
3. Vrid tryckregleringsknappen till min-tryck.
4. Tryck på sprutpistolens avtryckarbygel för att minska trycket på högtrycksslang och sprutpistol.
5. Säkra sprutpistolen, se sprutpistolens bruksanvisning.
6. Om ett standardmunstycke ska rengöras, se sid 84, punkt 12.2.

Följ bruksanvisningen, om ett annat munstycke har monterats.



7. Låt insugningsslangen och returslangen ligga kvar i sprutmaterialet eller doppa ner det i ett lämpligt rengöringsmedel.

 Obs	Om snabbtorkande eller tvåkomponents-sprutmaterial används, måste anläggningen tvunget spolas igenom med lämpligt rengöringsmedel inom den angivna bearbetningstiden.
--	---

8 RENGÖRING AV ANLÄGGNINGEN (DRIFTSTOPP)



	Den viktigaste förutsättningen för störningsfri drift är att anläggningen hålls ren. Rengör alltid anläggningen när du har avslutat sprutningen. Sprutmaterial får under inga som helst omständigheter torka in i anläggningens inre.
	Använd ett rengöringsmedel (flampunkt över 38 °C) som är avsett för aktuellt sprutmaterial.
	<ul style="list-style-type: none"> Säkra sprutpistolens, se pistolens bruksanvisning. Rengör och demontera munstycket. Standardmunstycke: Se sid 84, punkt 12.2. Följ bruksanvisningen, om ett annat munstycke har monterats.

1. Ta upp insugningsslangen ur sprutmaterialet.
2. Stäng avlastningsventilen, ventilposition SPRAY (☞ sprutning).
3. Starta anläggningen (ON) (TILL).

 Obs	Om lösningsmedelhaltiga sprutmaterial används måste behållaren vara jordad.
	Akta! Pumpa eller spruta inte in i behållare med liten öppning (sprundhål)! Beakta säkerhetsföreskrifterna.


4. Tryck in sprutpistolens avtryckarbygel för att pumpa ut resterande sprutmaterial från insugningsslangen, högtrycksslangen och sprutpistolens till en öppen behållare.
5. Doppa ner insugningsslangen med returslangen i en behållare med ett lämpligt rengöringsmedel.
6. Vrid tryckregleringsknappen till min-tryck.
7. Öppna avlastningsventilen, ventilposition PRIME (↻ cirkulation).
8. Låt ett lämpligt rengöringsmedel cirkulera runt i anläggningen några minuter.
9. Stäng avlastningsventilen, ventilposition SPRAY (☞ sprutning).
10. Tryck på sprutpistolens avtryckarbygel.
11. Pumpa ur resten av rengöringsmedlet till en öppen behållare tills anläggningen har tömts.
12. Stäng av utrustningen OFF (FRÅN).

8.1 RENGÖRING AV ANLÄGGNINGENS UTSIDA

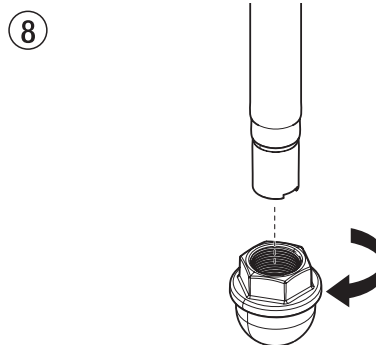
	Dra först ut stickkontakten ur stickuttaget.
 Obs	Risk för kortslutning om vatten tränger in! Spruta aldrig av anläggningen med högtryckstvätt eller ånghögtryckstvätt. Lägg inte ner högtrycksslangen i lösningsmedel. Torka endast av utsidan med en indränkt trasa.

Torka av anläggningens utsida med lämpligt rengöringsmedel i en tygduk.

8.2 INSUGNINGSFILTER

	Ett rent insugningsfilter garanterar alltid maximal matningsmängd, konstant spruttryck och fullgod funktion hos anläggningen.
--	---

1. Skruva av filtret (fig. 8) från insugningsröret.
2. Rengör eller byt ut filtret.
Rengör med en hård pensel och lämpligt rengöringsmedel.



8.3 RENGÖR HÖGTRYCKSFILTER



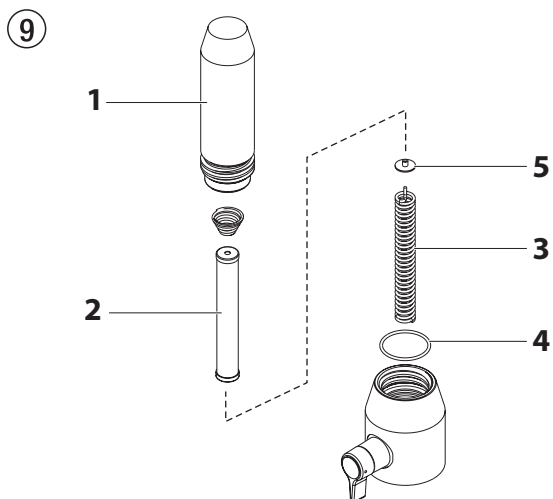
Ett högtrycksfilter finns som extra tillbehör. Det beställs separat. Rengör filterpatronen regelbundet. Ett smutsigt eller igensatt högtrycksfilter leder till en dålig sprutbild eller ett igensatt munstycke.

1. Vrid tryckregleringsknappen till min-tryck.
2. Öppna avlastningsventilen, ventilposition PRIME (↻ cirkulation).
3. Stäng av utrustningen OFF (FRÅN).



Dra ut stickkontakten ur uttaget.

4. Skruva loss filterhuset (fig 9, pos 1) med en bandnyckel.
5. Dra av filterpatronen (2) från stödfjäders (3).
6. Rengör alla delar med ett lämpligt rengöringsmedel. Byt filterpatron vid behov.
7. Kontrollera O-ring (4), byt vid behov.
8. Lägg stödplåten (5) mot stödfjäders (3). Skjut filterpatronen (2) över stödfjäders.
9. Skruva i filterhuset (1) och dra åt till stoppet med bandnyckeln.



8.4 RENGÖRING AV AIRLESS-SPRUTPISTOL



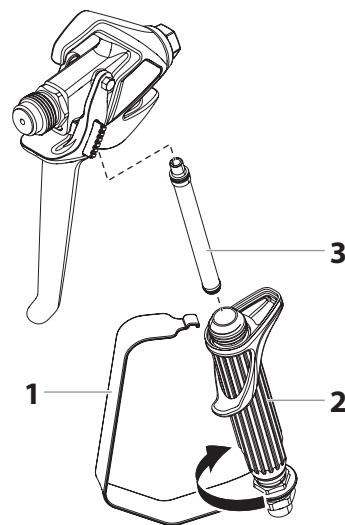
Rengör sprutpistolen efter varje användning.

1. Spola igenom Airless-sprutpistolen med lämpligt rengöringsmedel vid lågt arbetstryck.
2. Rengör munstycket noggrant med ett lämpligt rengöringsmedel för att garantera att inga rester av sprutmaterialet finns kvar.
3. Rengör Airless-pistolens utsida noggrant.

INSTICKSFILTER I AIRLESS-SPRUTPISTOLEN (FIG. 10)

1. Lossa avtryckarskyddets (1) överdel från pistolhuvudet.
2. Använd avtryckarskyddets nedre del som skruvnyckel, lossa på och ta bort handtaget (2) från pistolhuvudet.
3. Drag ut det gamla filtret (3) från pistolhuvudet. Rengör eller byt ut filtret.
4. Infoga det nya filtret i pistolhuvudet med den konformade änden först.
5. För handtagsanordningen i pistolhuvudet tills det sitter säkert. Dra åt med hjälp av avtryckarskyddet.
6. Tryck fast avtryckarskyddet på pistolhuvudet.

⑩



9 ÅTGÄRDER VID FUNKTIONSSTÖRNINGAR

Störningstyp	Möjlig orsak	Åtgärd för att avhjälpa felet
A. Anläggningen startar inte	<ol style="list-style-type: none"> Spänning saknas. För låg inställning av trycket. ON/OFF (TILL/FRÅN) -kontakt defekt. 	<ol style="list-style-type: none"> Kontrollera spänningsmatningen. Vrid upp tryckregleringsknappen. Byt ut
B. Anläggning suger inte	<ol style="list-style-type: none"> Avlastningsventilen är inställd på SPRAY (☞ sprutning). Filtret sticker upp ovanför vätskeytan och suger in luft. Filtret igensatt. Insugningsslangen är lös, dvs. anläggningen suger in „tjuvluft“. 	<ol style="list-style-type: none"> Ställ avlastningsventilen på PRIME (☞ cirkulation). Fyll på sprutmaterial. Rengör eller byt filter. Rengör anslutningsställen, byt O-ringar vid behov. Säkra insugningsslangen med låsbyglarna.
C. Anläggningen suger men trycket stiger inte	<ol style="list-style-type: none"> Munstycket mycket slitet. För stort munstycke. För låg inställning av trycket. Filtret igensatt. Sprutmaterial rinner genom returslangen när avlastningsventilen står i läge SPRAY (☞ sprutning). Packningarna hopklubbade eller slitna. Ventilkulor slitna. Ventilsäten slitna. 	<ol style="list-style-type: none"> Byt ut Byt munstycke. Öka tryckinställningen genom att vrida tryckregleringsvredet medurs. Rengör eller byt filter. Demontera och rengör eller byt avlastningsventil. Demontera och rengör eller byt packningar. Demontera och byt ventilkulor. Demontera och byt ventilsäten.
D. Sprutmaterial rinner ut upptill på färgpumpen	<ol style="list-style-type: none"> Den övre packningen är sliten. Kolven är sliten. 	<ol style="list-style-type: none"> Demontera och byt packning. Demontera och byt kolv.
E. Ökad pulsering i sprutpistolen	<ol style="list-style-type: none"> Fel typ av högtrycksslang. Munstycket slitet eller för stort. För högt tryck. 	<ol style="list-style-type: none"> Använd endast original TITAN-högtrycksslangar för bästa funktion, säkerhet och livslängd. Byt munstycke. Vrid tryckregleringsknappen till ett lägre värde.
F. Dålig sprutbild	<ol style="list-style-type: none"> För stort munstycke för sprutmaterialet. Felaktig tryckinställning. För låg matningsmängd. Sprutmaterialet har för hög viskositet. 	<ol style="list-style-type: none"> Byt munstycke. Vrid på tryckregleringsknappen tills du får en tillfredsställande sprutbild. Rengör eller byt alla filter. Tunna ut enligt tillverkarens uppgifter.
G. Minskad effekt i anläggningen	<ol style="list-style-type: none"> För låg inställning av trycket. 	<ol style="list-style-type: none"> Öka tryckinställningen genom att vrida tryckregleringsvredet medurs.
H. Övertryck i pumpen och den stängs inte av.	<ol style="list-style-type: none"> Tryckvakt defekt. Givare defekt. 	<ol style="list-style-type: none"> Ta enheten till en Titan-auktoriserad serviceverkstad. Ta enheten till en Titan-auktoriserad serviceverkstad.

10 UNDERHÅLL

10.1 ALLMÄNT UNDERHÅLL

Låt Titan-service genomföra underhåll på anläggningen en gång om året.

1. Kontrollera att högtrycksslangarna, anläggningens anslutningsledning och stickkontakten inte är skadade.
2. Kontrollera om inlopps-, utloppsventilsätena och filter är slitna.

10.2 HÖGTRYCKSSLANG

Kontrollera optiskt om högtrycksslangen har tryckställen eller buktar utåt, särskilt vid övergången till armaturen. Överfallsmuttrarna måste kunna vridas utan svårigheter.



Vid gamla högtrycksslangar ökar risken för skador. TITAN rekommenderar att byta högtrycksslangen efter sex år.

11 REPARATIONER AV ANLÄGGNINGEN



Stäng av utrustningen OFF (FRÅN).
Före reparation – drag alltid ut stick-kontakten ur stickuttaget.



Var noga med att kontrollera för jordkontinuitet efter service utförs på några elektriska komponenter.

Använd en ohmmeter för att bestämma att det finns ledning mellan produktens åtkomliga döda metalldelar och stickproppens jordkontakt.

11.1 AVLASTNINGSVENTIL

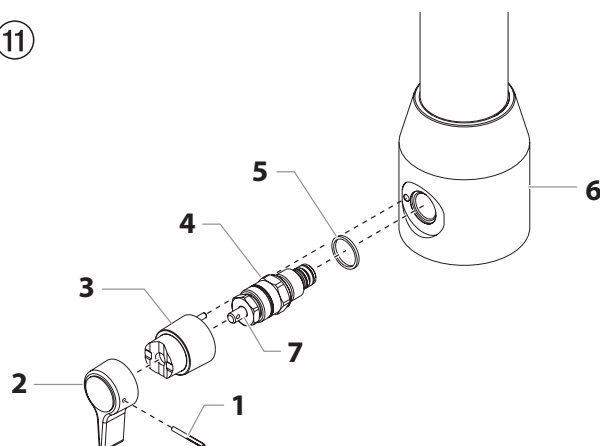


Obs

Ventilhuset (4) ska inte repareras. Om det är utslitet ska det alltid bytas ut mot ett nytt.

1. Tag bort skårstiftet (fig. 11, pos. 1) med en drivare på 2 mm ur avlastningsventilhandtaget (2).
2. Dra av avlastningsventilhandtaget (2) och medbringaren (3).
3. Skruva av ventilhuset (4) komplett med en rullgaffelnöckel.
4. Se till att tätningen (5) sitter rätt, skruva därefter i ett nytt ventilhus (4) komplett i färgstegshuset (6). Drag åt med rullgaffelnöckel.
5. Rikta medbringaren (3) mot borrhålet i färgstegshuset (6). Skjut på medbringaren och stryk på maskinfett.
6. Ställ in borrhålen i ventilaxeln (7) och i avlastningsventilhandtaget (2) mot varandra.
7. Sätt i skårstiftet (1) och ställ in avlastningsventilhandtaget i läge PRIME/SPRAY.

11



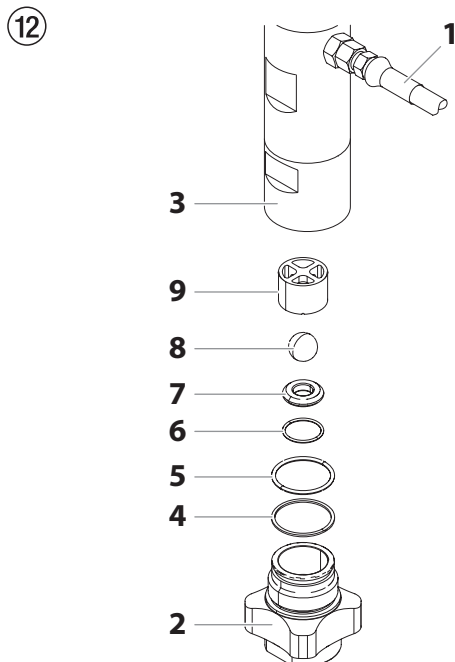
11.2 IN- OCH UTLOPPSVENTIL

1. Skruva ur de fyra skruvarna i frontkåpan, ta av frontkåpan.
2. Starta utrustningen ON (TILL) och stäng av den OFF (FRÅN) så att vevstaken stannar i det understa slagläget.



Klämrisk – stick inte in fingrar eller verktyg mellan delar, som är i rörelse.

3. Dra ut stickkontakten ur uttaget.
4. Dra av klämman på insugningsröret, ta bort returslangen.
5. Skruva loss slangförbindningen (fig. 12, pos. 1) till högtrycksfiltret.
6. Sväng utrustningen bakåt 90° för att lättare kunna arbeta med materialmatningspumpen.
7. Lossa inloppsventilhuset (2) med lätta hammarslag från det undre huset (3) och skruva av det för hand eller skruva av det med rullgaffelnyckeln.
8. Demontera stödring (4), O-ring (5), O-ring (6), inloppsventilsäte (7), inloppsventilkula (8) och övre kulföring (9).
9. Rengör alla delar med ett lämpligt rengöringsmedel.
Kontrollera slitaget i inloppsventilhuset (2), inloppsventilsätet (7) och inloppsventilkulan (8), byt alla delar vid behov. Montera ett slitet inloppsventilsäte (7) omvänt, om det är oanvänt på en sida.

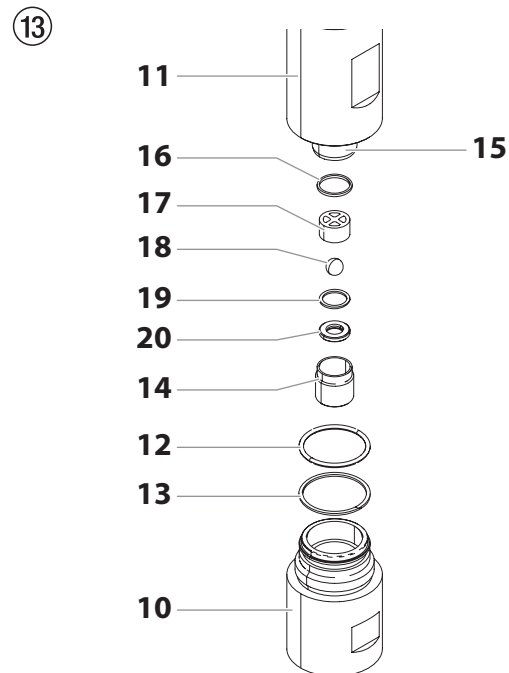


10. Montera i omvänd ordningsföljd.

Stryk maskinfett på O-ringen (5) och se till att den hamnar i rätt läge i inloppsventilhuset (2).

11. Skruva av det undre huset (fig. 13, pos. 10) med rullgaffelnyckeln, håll mot på det övre huset (11) med en annan rullgaffelnyckel.
12. Ta av stödringen (13) och O-ringen (12).
13. Skruva ur utloppsventilhuset (14) med en 3/8 tum sexkantskruvmejsel ur kolven (15).
14. Demontera den övre tätningen (16), den övre kulföringen (17), utloppsventilkulan (18), brickan (19) och utloppsventilsätet (20).
15. Rengör alla delar med ett lämpligt rengöringsmedel. Kontrollera förslitningen i utloppsventilhuset (14), utloppsventilsätet (20), utloppsventilkulan (18) och den övre kulföringen (17), byt delar vid behov. Montera ett slitet utloppsventilsäte (20) omvänt, om det är oanvänt på en sida.
16. Montera i omvänd ordningsföljd.

Stryk maskinfett på O-ringen (12) och se till att den hamnar i rätt läge i det undre huset (10).



11.3 PACKNINGAR

1. Demontera inloppsventilen enligt anvisningarna i kapitel 11.2, sidan 78.
2. Det är inte nödvändigt att demontera utloppsventilen.
3. Lossa låsmuttern (fig. 14, pos. 5) med lätta hammarslag moturs.
4. Skruva ut det övre huset (6) moturs ur växelhuset.
5. Spänn fast det övre huset (6) på nyckelns anliggningsytor lodrätt i ett skruvstäd.

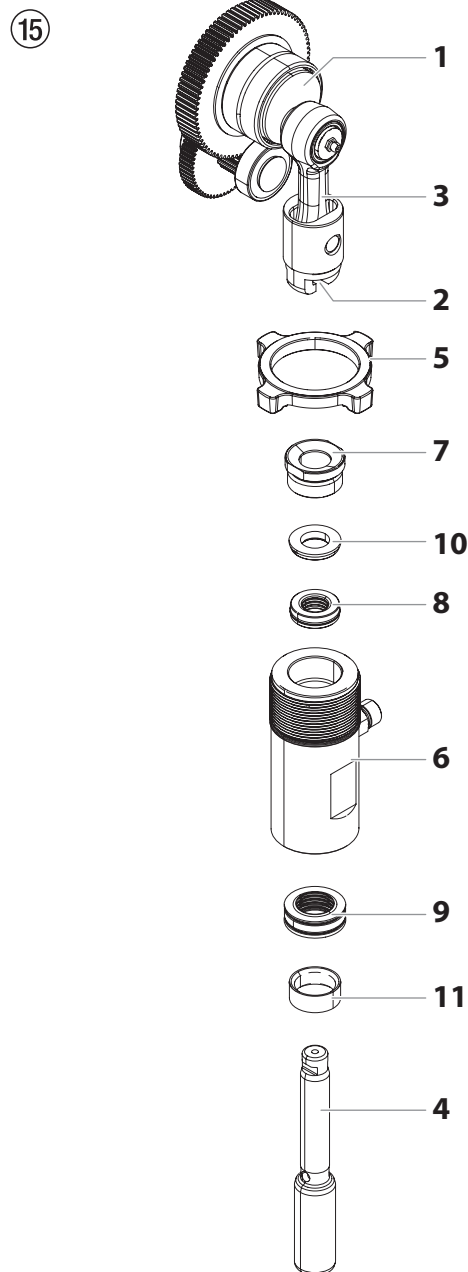


Dra inte åt skruvstycket för hårt, det finns risk för deformation av huset.

6. Skruva ur skruvförbandet (7).
7. Skjut kolven (4) framåt tills kolven befinner sig utanför T-spåret (2) på löparen (3).
8. Skjut ut kolven (4) nedåt ur det övre huset (6). Kontrollera slitaget på kolven, byt kolv vid behov.
9. Demontera den övre packningen (8) och den undre packningen (9) ur det övre huset (6).



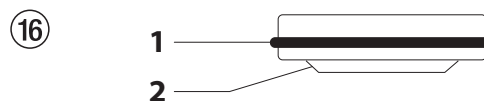
Skada inte det övre huset invändigt.



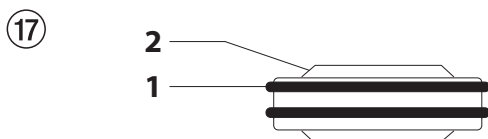
10. Ta bort transportanordningen ur den övre och den undre packningen.

Transportanordningen från den övre packningen behövs för monteringen av kolven.

11. Smörj den övre packningen (8) och den undre packningen (9) med maskinfett.
12. Sätt i den övre packningen (fig. 16) med O-ringen (1) och den utskjutande läppen (2) nedåt i det övre huset (6).



13. Lägg mellanringen (fig. 15, pos. 10) på den övre packningen (8).
14. Skruva in skruvförbandet (fig. 15, pos. 7) i det övre huset (6), dra åt med 34 – 41 Nm.
15. Sätt i den undre packningen (fig. 17) på ett sådant sätt, att sidan med det mindre avståndet mellan O-ringen (1) och den utskjutande läppen (2) pekar uppåt..

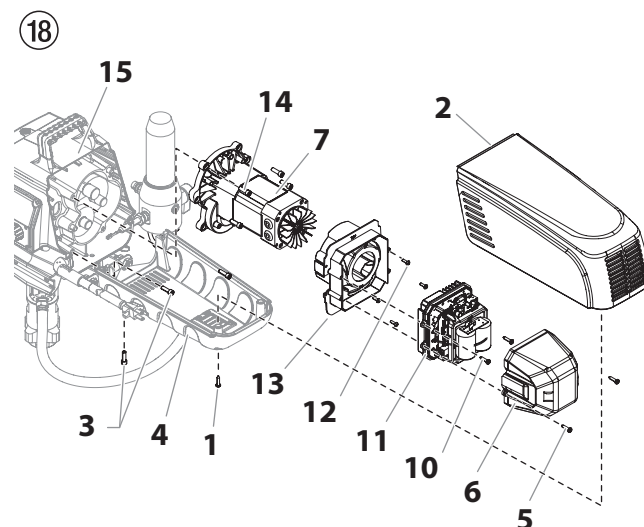


16. För den undre packningen till sitt ändläge med hjälp av monteringsverktyget.
17. Skjut ned monteringsverktyget (medföljer leveransen med den övre packningen som transportanordning) för kolven (fig 15, pos 4) uppifrån på kolven.
18. Smörj monteringsverktyget och kolven (4) med maskinfett.
19. Stick kolven (4) genom den undre och den övre packningen tills den övre kolvänden sticker upp ur skruvförbandet (7).
20. Ta bort monteringsverktyget från kolven (4).
21. Skjut in kolvens (4) topp i T-spåret (2) på löparen (3).
22. Skruva på låsmuttern (5) tills den ligger an mot det övre huset (6).
23. Stryk maskinfett på gängorna till det övre huset (6).
Ta bort det övre huset ur skruvstycket.
24. Skruva in det övre huset (6) i växelhuset tills låsmuttern (5) ligger an och anslutningen för slangförbindningen pekar bakåt.
25. Dra åt låsmuttern (5) med lätta hammarslag.
26. Sätt in styrringen (11) i det undre huset (fig. 13, pos. 10), skruva in det undre huset i det övre huset och dra åt.
27. Skruva i slangförbindningen och dra åt.
28. Skruva i inloppsventilhuset (fig. 12, pos. 2), se kapitel 11.2.
29. Skruva i insugningsröret och dra åt.
30. Fäst returslangen med klämma på insugningsröret.
31. Montera frontkåpan.

11.4 BYTA UT MOTORN



Följande procedur får endast utföras av en Titan-
auktoriserad serviceverkstad.



1. Koppla bort enheten.
2. Skruva bort motorkåpanns två fästskruvar (Fig. 18, punkt 1). Ta bort motorkåpan (2).
3. Skruva bort bottenenhetens tre fästskruvar (3). Ta bort bottenenheten (4).
4. Skruva bort motorhöljets två fästskruvar (5). Ta bort motorhöljet (6).
5. Koppla bort alla ledningar mellan motorn (7) och sprutmaskinen.
6. Skruva bort motorstyrenhetens två fästskruvar (10). Ta bort motorstyrenheten (11).
7. Skruva bort mellanväggens fyra fästskruvar (12). Ta bort motorns mellanvägg (13).
8. Skruva bort motorns tre fästskruvar (14).
9. Dra ut motorn (7) ur växellådshuset (15).
10. När motorn är borttagen, inspekterar du dreven i växellådshuset med avseende på skador eller slitage. Byt vid behov ut dreven.
11. Installera den nya motorn (7) i växellådshuset (15).
12. Dra åt motorns (7) tre fästskruvar (14).
13. Anslut ledningarna mellan sprutmaskinen och den nya motorn (se kopplingschemat i avsnitt 11.7).
14. Sätt motorns mellanvägg (13) över motorändan (7). Skruva åt mellanväggens fyra fästskruvar (12).
15. Sätt tillbaka motorstyrenheten (11) bakom motorns mellanvägg (13). Skruva åt motorstyrenhetens två fästskruvar (10).
16. Anslut alla ledningar mellan motorn (7) och sprutmaskinen.
17. Sätt tillbaka motorhöljet (6) över motorstyrenheten (11). Skruva åt motorhöljets två fästskruvar (5).
18. Sätt tillbaka bottenenheten (4) och dra åt dess tre fästskruvar (3).
19. Skjut in motorkåpan (2) över motorn (7).
20. Dra åt motorkåpanns (2) två fästskruvar (1).

11.5 BYTA UT DREVEN I VÄXELLÅDAN



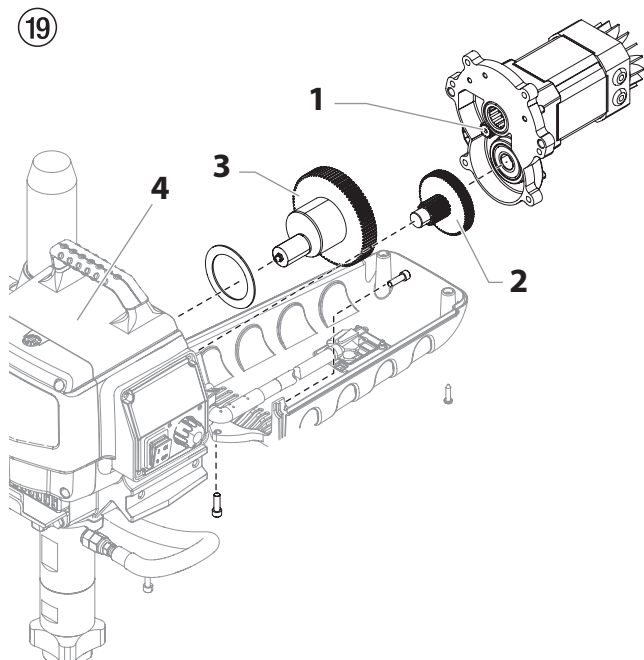
Följande procedur får endast utföras av en Titan-
auktoriserad serviceverkstad.

1. Följ stegen 1-9 under Byta ut motorn (avsnitt 11.4) för att ta bort motorn och kontrollpanelen.
2. Inspektera rotordrevet (Fig. 15, punkt 1) vid motorändan med avseende på skador eller slitage. Om drevet är helt utslitet, byter du ut motorn.
3. Ta bort och inspektera det första (2) respektive andra (3) stegets drev med avseende på skador eller slitage. Byt vid behov ut.
4. Inspektera den främre växellådan (4) med avseende på skador eller slitage. Byt ut den om den är skadat eller slitet.



Rengör och fyll växellådstråget upp till baksidan på vart och ett av dreven med Lubriplate (artnr. 314-171).

5. Installera motorn i växellådshuset (4).
6. Följ stegen 11-20 under Byta ut motorn (avsnitt 11.4) för att sätta tillbaka motorn.



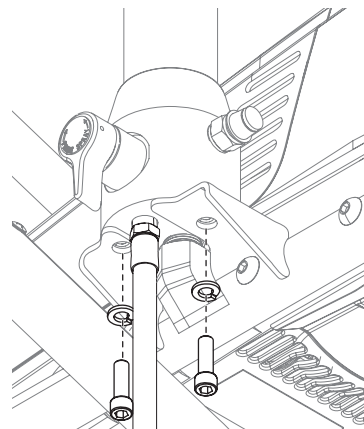
11.6 BYTA UT GIVAREN



Följande procedur får endast utföras av en Titan-
auktoriserad serviceverkstad.

1. Koppla bort enheten.
2. Skruva bort filterenhetens två fästbultar (Fig. 20, punkt 1). Skjut ut filterenheten ur vagnen.

(20)



3. Skruva bort motorkåpanns två fästsruvar (Fig. 21, punkt 1). Ta bort motorkåpan (2).
4. Skruva bort motorhöljets två fästsruvar (3). Ta bort motorhöljet (4).
5. Koppla bort givarledningen från motorstyrenheten (5).
6. Dra genomföringen (6) ur fästplattan och skjut upp den utefter givarskaftet (7) tills den går fri från fästplattan.
7. Skruva bort givaren (7) från filterhuset (8) med hjälp av en skruvnyckel. Dra försiktigt givarledningen ut genom fästplattan.
8. Dra av genomföringen (6) från den gamla givaren (7) och sätt hylsan på den nya givaren.
9. Dra den nya givarledningen genom fästplattan och tillbaka till motorstyrenheten (5).
10. Skruva in den nya givaren (7) i filterhuset (8) och dra åt ordentligt med hjälp av en skruvnyckel.



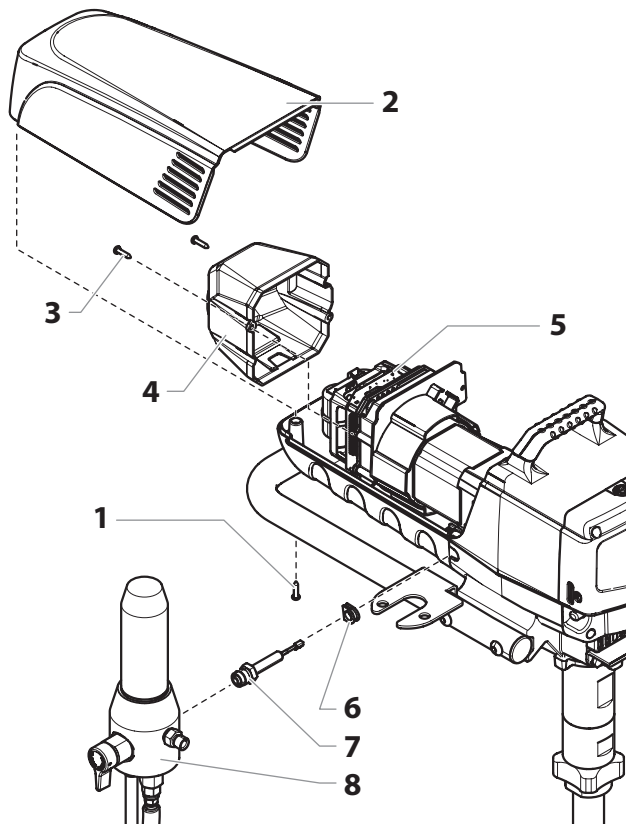
Se till att givarens o-ring är på plats innan du skruvar in givaren i filterhuset.

11. Tryck in genomföringen (6) i fästplattan.
12. Anslut givarledningen till motorstyrenheten (se kopplings-schemat i avsnitt 11.7).
13. Sätt tillbaka motorhöljet (4) över motorstyrenheten (5). Skruva åt motorhöljets två fästsruvar (3).
14. Skjut in motorkåpan (2) över motorn.

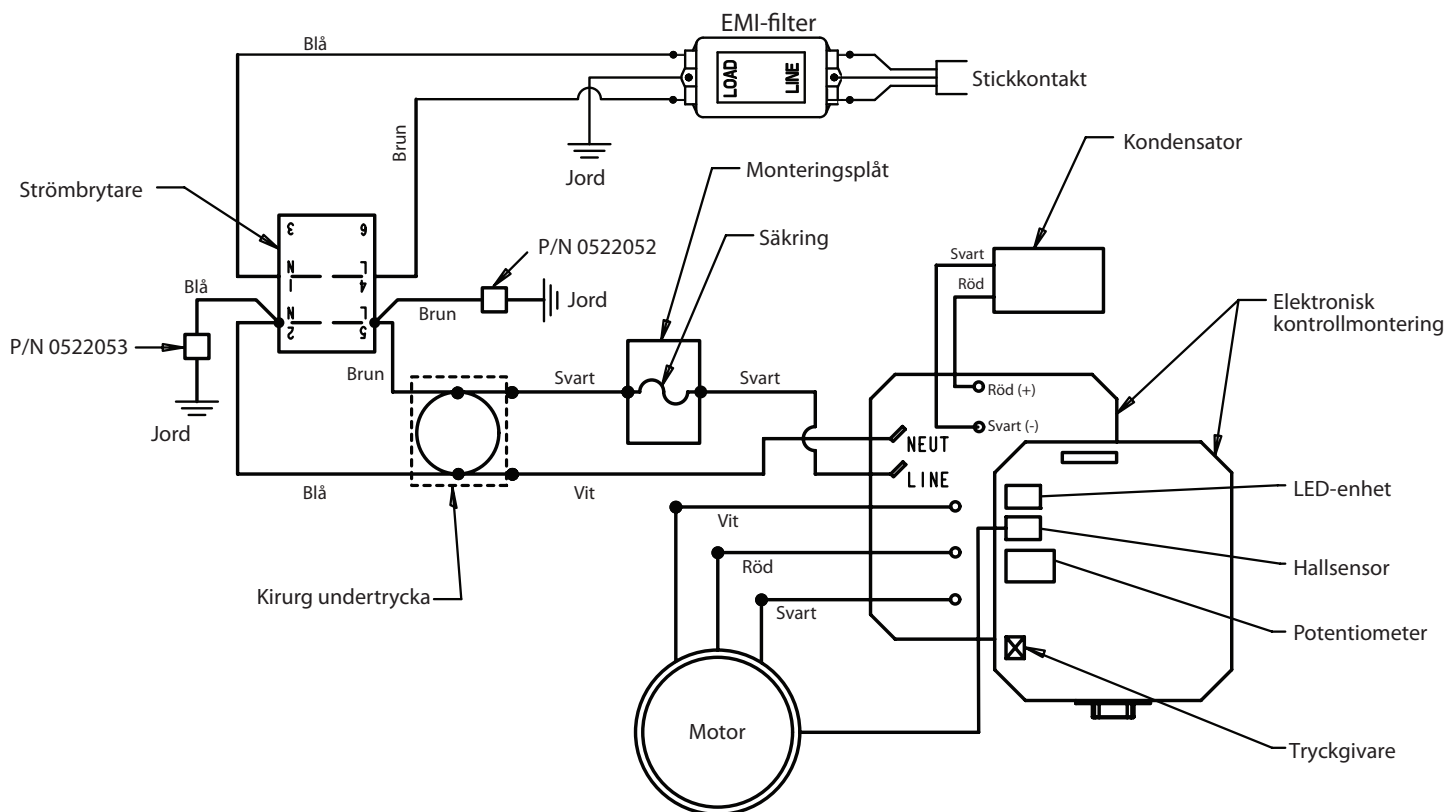
15. Dra åt motorkåpans (2) två fästskruvar (1).

16. Sätt tillbaka filterenheten på vagnen.

21



11.7 KOPPLINGSSCHEMA IMPACT 740



12 BILAGA

12.1 VÄLJA RÄTT MUNSTYCKE

För att garantera att arbetsuppgifterna kan utföras på korrekt och rationellt sätt, är det viktigt att rätt munstycke har monterats i sprutpistolen. Ofta måste du genomföra ett sprutförsök för att ta reda på vilket munstycke som är lämpligt.

ETT PAR ANVISNINGAR:

Sprutstrålen måste vara konstant.

Om trådar uppstår i sprutstrålen är detta ett tecken på att spruttrycket är för lågt eller att sprutmaterialets viskositet är för hög.

Åtgärd: Hög trycket eller förtunna sprutmaterialet. Varje pump avger en bestämd transportmängd i förhållande till munstyckets storlek.

Följande princip gäller alltid: stort munstycke = lägre tryck
litet munstycke = högre tryck

Det finns ett omfattande sortiment av munstycken med olika sprutvinklar.

12.2 UNDERHÅLL OCH RENGÖRING AV AIRLESS HÅRDMETALLMUNSTYCKEN

STANDARDMUNSTYCKEN

Andra munstycksmodeller rengörs enligt tillverkarens anvisningar.

Munstycket har ett precisionsbearbetat borrhål. För att garantera bästa möjliga livslängd, måste munstycket behandlas varsamt. Tänk på att hårdmetallinsatsen är spröd! Kasta aldrig munstycket och bearbeta det aldrig med vassa metallföremål.

Beakta följande punkter för att hålla munstycket rent och klart för användning:

1. Öppna avlastningsventilen, ventilposition PRIME (cirkulation).
2. Demontera munstycket från sprutpistolen.
3. Lägg munstycket i lämpligt rengöringsmedel tills alla sprutmaterialrester har lossnat.
4. Om tryckluftsutrustning är förhanden: blås igenom munstycket.
5. Ta bort ev. rester med en spetsig träpinne (tandpetare).
6. Kontrollera munstycket med ett förstöringsglas och upprepa ev. punkt 3 till 5.

GARANTI

Titan Tool, Inc., ("Titan") garanterar att, vid tidpunkten för leverans till den ursprungliga köparen ("Slutanvändare"), utrustningen som täcks av denna garanti är fri från material- och tillverkningsfel. Med undantag för någon speciell, begränsad eller utökad garanti utfärdad av Titan, är Titans skyldighet under denna garanti begränsad till kostnadsfritt utbyte eller reparation av de delar, enligt Titans rimliga tillfredsställelse, visar sig vara defekta inom tolv (12) månader efter försäljning till Slutanvändaren. Den här garantin gäller endast när enheten installeras och används enligt rekommendationer och anvisningar från Titan.

Garantin gäller inte i händelse av skada eller slitage som orsakats av slitning, korrosion eller felaktig användning, vårdslöshet, olyckshändelse, felaktig installation, användning av andra komponenter än Titan-komponenter, eller manipulering av enheten på ett sätt som försämrar normal drift.

Defekta delar returneras till en godkänd Titan-butik/verkstad. Alla fraktkostnader, inklusive retur till fabriken, vid behov, förskottsbetalas av Slutanvändaren. Reparerad eller utbytt utrustning returneras till Slutanvändaren i frankerat emballage.

DET FINNS INTE NÅGON ANNAN UTTRYCKT GARANTI. TITAN FRISKRIVER SIG HÄRMED FRÅN ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, BLAND ANNAT DE ANGÅENDE SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIELLT ÄNDAMÅL, I DEN OMFATTNING LAGEN MEDGER DET. VARAKTIGHETEN FÖR EN UNDERFÖRSTÅDD GARANTI SOM INTE KAN FRISKRIVAS ÄR BEGRÄNSAD TILL DEN TIDSPERIOD SOM ANGES I DEN UTTRYCKTA GARANTIN. I INGET FALL SKA TITANS SKYLDIGHET ÖVERSKRIDA BELOPPET PÅ INKÖSPRISET. ANSVAR FÖR FÖLJDSKADOR, OFÖRUTSEDDA ELLER SPECIELLA SKADOR UNDER NÅGON GARANTI ÄR EXKLUDERAT TILL DEN OMFATTNING LAGEN MEDGER.

TITAN LÄMNAR INGEN GARANTI OCH FRISKRIVER SIG FRÅN ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER ANGÅENDE SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIELLT ÄNDAMÅL MED HÄNSYN TILL TILLBEHÖR, UTRUSTNING, MATERIAL ELLER KOMPONENTER SOM SÄLJS MEN INTE TILLVERKAS AV TITAN. DE ARTIKLAR SOM SÄLJS, MEN INTE TILLVERKAS AV TITAN (T.EX. GASMOTORER, BRYTARE, SLANGAR ETC.) GÄLLER UNDER EVENTUELL GARANTI FRÅN DERAS TILLVERKARE. TITAN GER KÖPAREN RIMLIG ASSISTANS MED EVENTUELL YRKANDE OM ÖVERTRÄDANDE AV DESSA GARANTIER.



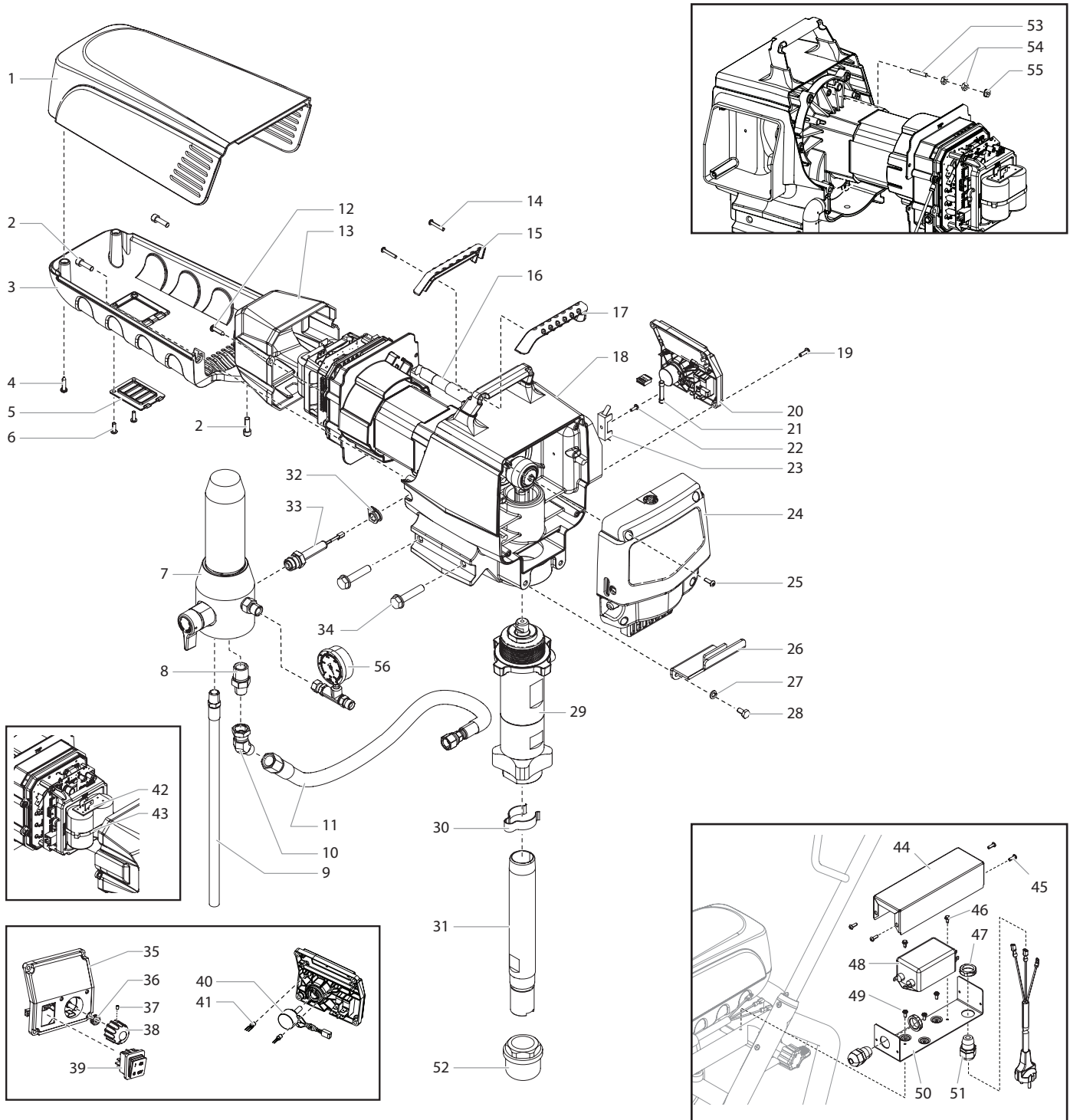
International
international@titantool.com
Fax: 1-763-519-3509

1770 Fernbrook Lane
Minneapolis, MN 55447
www.titantool-international.com

RESERVEDELSBILD

I GRUPPO PRINCIPALE
S SAMLING, HUVUDENHET

DK HOVEDKOMPONENTER



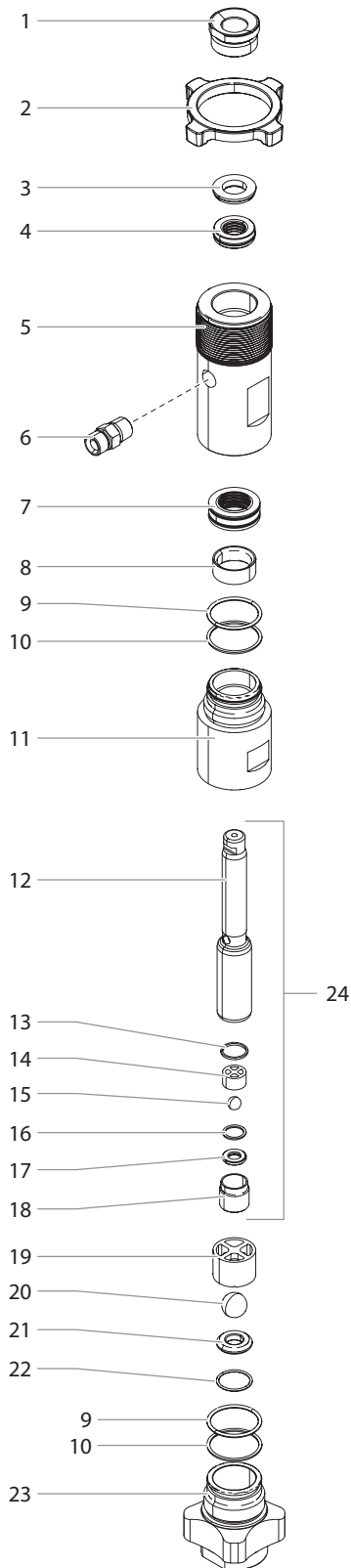
#	Impact 740	Denominazione	Betegnelse	Benämning
1	805-433A	Copertura del motore	Motorafdækning	Motorkåpa
2	0508 559	Vite (2)	Skruer (3)	Skruv (3)
3	805-431	Puntale	Buggpande	Bottenenhet
4	9802 266	Vite (2)	Skruer (2)	Skruv (2)

#	Impact 740	Denominazione	Betegnelsen	Benämning
5	0290 228	Sportello	Dør	Lucka
6	0509 218	Vite (2)	Skruer (2)	Skrud (2)
7	0558 266A	Filtro de alta pressione	Højtryksfilter	Högtrycksfilter
8	813-555	Accessorio	Fitting	Koppling
9	0558 369	Tubo flessibile di ritorno	Tilbageløbsslange	Returslang
10	9885640	Accessorio, 45°	Fitting, 45°	Koppling, 45°
11	0552585	Flessibile	Slange	Slang
12	9802 266	Vite (2)	Skruer (2)	Skrud (2)
13	0290 225	Copertura elettronica	Elektronisk dæksel	Elektronikskydd
14	9805 317	Vite (2)	Skruer (2)	Skrud (2)
15	0290 212	Copertura maniglia, parte posteriore	Håndtagsovertræk, bagside	Handtagsskydd, bakre
16	0558 493	Ponticello del cavo di alimentazione	Strømkoblingskabel	Strømkabelskoppling
17	0290 213	Copertura maniglia, parte anteriore	Håndtagsovertræk, forside	Handtagsskydd, främre
18	-----	Gruppo azionamento	Motorkomponenter	Motorenhet
19	0509 218	Vite (4)	Skruer (4)	Skrud (4)
20	0532 282A	Gruppo pannello di controllo, completo (comprende articoli n. 35-41)	Styrepanelsamling, komplet, omfatter genstand 35-41)	Kontrollpanel (komponenterna 35-41 ingår)
21	9852 345	Fusibile, 10A	Sikring, 10A	Säkring, 10A
22	9804 916	Vite	Skruer	Skrud
23	0522 210	Piastra di montaggio	Monteringsplade	Monteringsplåt
24	0290 279	Gruppo disco portapezzo / oliatore	Planskive / smøbersamling	Frontplatta/oljeenhet
25	0509 218	Vite (4)	Skruer (4)	Skrud (4)
26	0290 260	Gancio di secchio	Pail krog	Hinken hakar
27	9821 503	Rondella (2)	Skive (2)	Bricka (2)
28	858-625	Vite (2)	Skruer (2)	Skrud (2)
29	0290 238	Stadio della vernice	Farvetrin	Färgpump
30	0523 525	Fermaglio	Klemme	Fästklämma
31	0507 782	Tubo di aspirazione	Indsugningsslange	Insugningsslang
32	0290 253	Spina	Prop	Plugg
33	800-437	Trasduttore di pressione	Trykføler	Trykgivare
34	9805 348	Vite (4)	Skruer (4)	Skrud (4)
35	0532970	Copertura del pannello di controllo	Styrepaneldæksel	Kontrollpanelsskydd
36	0507 749	Dado con guarnizione	Møtrik med tætning	Mutter med packning
37	0290 202	Vite di regolazione	Stilleskrue	Ställskrud
38	0290 218	Manopola di regolazione della pressione	Trykreguleringsknapp	Trykregleringsknapp
39	9850 936	Interruttore	Kontakt	Strömbrytare
40	0508 579	Potenziometro	Potentiometer	Potentiometer
41	0522 007	Gruppo LED	LED-samling	LED-enhet
42	0522 051	Condensatore	Kondensator	Kondensator
43	0551 543	Legatura del cavo	Kabeltilslutning	Kabel
44	0558 454	Copertura della staffa	Dæksel til vinkelbeslag	Kåpa till fäste
45	0509 218	Vite (4)	Skruer (4)	Skrud (4)
46	9800 340	Vite (2)	Skruer (2)	Skrud (2)
47	0551 980	Dado di blocco (2)	Låsemøtrik (2)	Låsmutter (2)
48	0522 424	Filtro EMI, 20A	EMI-filter, 20A	EMI-filter, 20 A
49	9805 240	Vite (3)	Skruer (3)	Skrud (3)
50	0558 453	Staffa	Vinkelbeslag	Fäste
51	0551 714	Presa cavo (2)	Snoregreb (2)	Kabelhållare (2)
52	5006 536	Filtro	Filter	Filter
53	9805 403	Vite di regolazione	Stilleskrue	Ställskrud
54	9810 103	Dado (2)	Møtrik (2)	Mutter (2)
55	0524 353	Dado	Møtrik	Mutter
56	0508 239	Manometro	Manometer	Manometer
	0551 758	Limitatore disovracorrente (non illustrato)	Kirurg kvæle (vises ikke)	Kirurg undertrycka (inte visat)
	0522 052	Filo metallico (non illustrato)	Ledning samling (vises ikke)	Binda enheten (inte visat)
	0522 053	Filo metallico (non illustrato)	Ledning samling (vises ikke)	Binda enheten (inte visat)

RESERVEDELSBILD

I STADIO DELLA VERNICE
S FÄRGPUMP

DK FARVETRIN

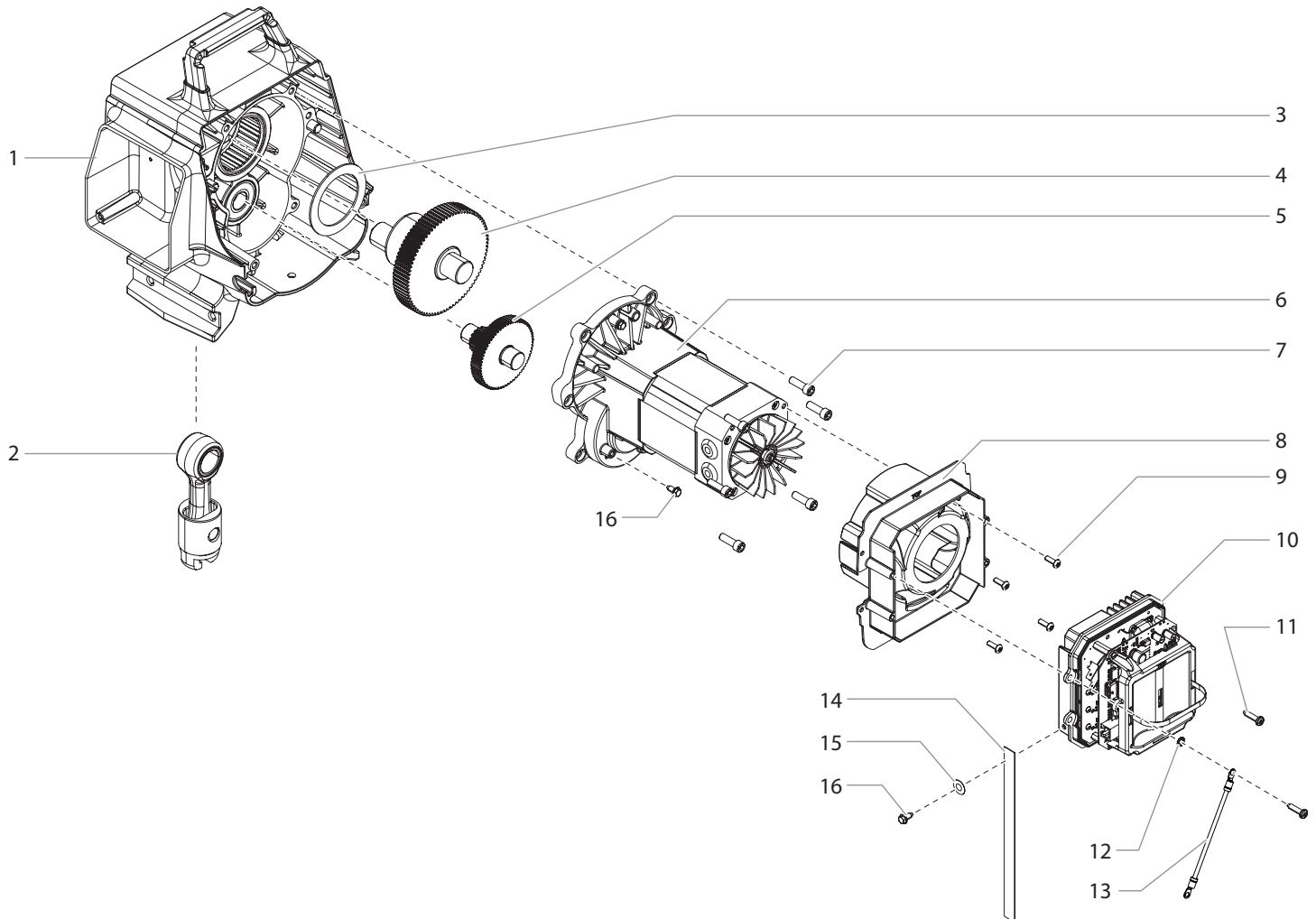


#	Impact 740	Denominazione	Betegnelsen	Benämning
1	0290 263	Dado di guida	Føringsmøtrik	Styrmutter
2	0290 255	Dado di arresto	Låsemøtrik	Låsmutter
3	0290 276	Distanziatore	Afstandsstykke	Distansbricka
4	-----	Guarnizione superiore	Øverste pakning	Övre packning
5	0290 249	Corpo superiore	Øverste hus	Övre hus
6	0508 343	Bocchettone doppio	Dobbeltstuds	Dubbelrör
7	-----	Guarnizione inferiore	Nederste pakning	Undre packning
8	0508 712	Anello di guida	Føringsring	Styrring
9	0507 730	O-ring (2)	O-ring (2)	O-ring (2)
10	0507 731	O-ring (2)	O-ring (2)	O-ring (2)
11	0290 250	Corpo inferiore	Nederste hus	Undre hus
12	0290 251	Pistone	Stempel	Kolv
13	0507 734	Guarnizione superiore	Øverste tætning	Övre tätning
14	0507 452	Guida della sfera superiore	Øverste kugleføring	Övre kulstyrning
15	9841 502	Sfera della valvola di scarico	Udløbsventilkugle	Utløpsventilkula
16	0507 454	Rondella	Skive	Bricka
17	0294 516	Sede della valvola di scarico	Indløbsventilsæde	Inløpsventilsäte
18	0507 733	Corpo della valvola di scarico	Udløbsventilhus	Utløpsventilhus
19	0507 729	Guida della sfera inferiore	Underste kugleføring	Undre kulstyrning
20	51519	Sfera della valvola di entrata	Indløbsventilkugle	Inløpsventilkula
21	00310	Sede della valvola di entrata	Indløbsventilsæde	Inløpsventilsäte
22	0509 582	O-ring	O-ring	O-ring
23	0508 717	Corpo della valvola di entrata	Indløbsventilhus	Inløpsventilhus
24	0290 237	Gruppo pistone (comprende articoli n. 12-18)	Stempelsamling (omfatter nr. 12-18)	Kolvenhet (komponenterna 12-18 ingår)
	805-1010	Kit di riconfezionamento - 1 (comprende articoli 3-4, 7-10, 13, 15, 16, 20, e 22).	Ompakningskit - 1 (omfatter nr. 3-4, 7-10, 13, 15, 16, 20 og 22)	Ompackningssats - 1 (komponenterna 3-4, 7-10, 13, 15, 16, 20 och 22 ingår)
	0552 150	Attrezzo di montaggio guarnizione inferiore	Monteringsværktøj til nederste pakning	Monteringsverktyg undre packning

RESERVEDELSBILD

I GRUPPO AZIONAMENTO
 S SAMLING, HUVUDENHET

DK MOTORKOMPONENTER

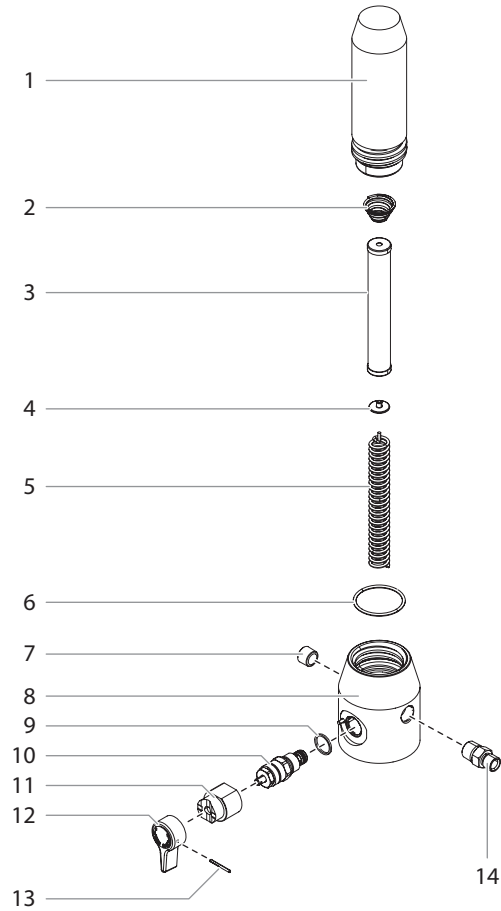


#	Impact 740	Denominazione	Betegnelse	Benämning
1	805-229A	Gruppo alloggiamento	Hussamling	Hus
2	0290 241	Gruppo cursore	Glidersamling	Löpare
3	0290 254	Ralla	Påløbsskive	Tryckbricka
4	0290 239	Albero a gomiti	Krumtapaksel	Vevaxel
5	0290 240	Ruota dentata, stadio 1	Gearhjul, trin 1	Gearwheel, stage 1
6	0558 324A	Gruppo motore	Motor	Motor
7	0508 559	Vite (6)	Skrue (6)	Skruv (6)
8	0558 558	Parete intermedia	Mellemvæg	Mellanvägg
9	0509 218	Vite (4)	Skrue (4)	Skruv (4)
10	0532 986	Gruppo dei comandi elettronici	Elektronisk Kontrolmontage	Elektronisk kontrollmontering
11	9802 266	Vite (2)	Skrue (2)	Skruv (2)
12	9822 106	Rondella	Skive	Bricka
13	0522 040	Filo di montaggio	Traad forsamling	Binda enheten
14	0558 559	Cinturino a terra	Jordingsgjorden	Jordsfästa
15	9822 631	Rondella	Skive	Bricka
16	9800 340	Vite a terra (2)	Jordingskrue (2)	Jordskruv (2)

RESERVEDELSBILD

I FILTRO AD ALTA PRESSIONE
S HÖGTRYCKSFILTER

DK HØJTRYKSFILTER

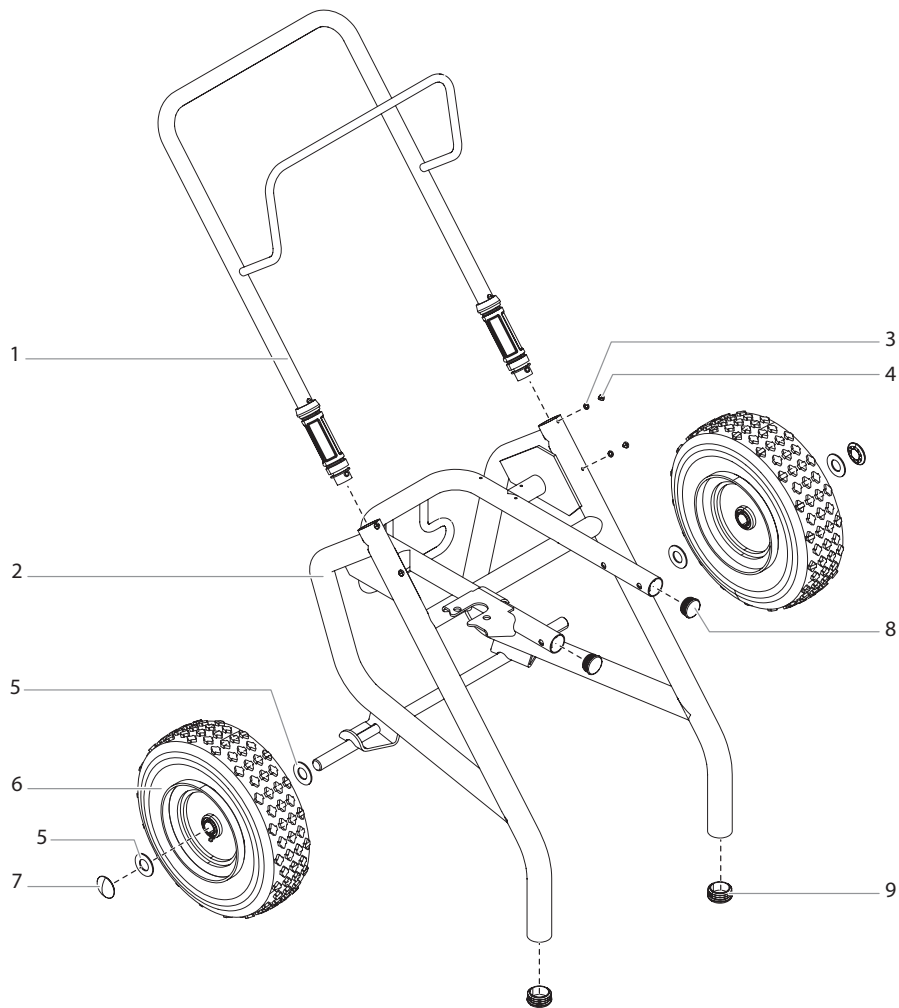


#	Impact 740	Denominazione	Betegnelse	Benämning
1	0524 918	Scatola del filtro	Filterhus	Filterhus
2	14058	Molla conica	Konusfeder	Konfjäder
3	0508 748	Filtro, 60 maglie (standard)	Filterpatron, 60 masker (standardudstyr)	Filterpatron, 60 maskor (standardutrustning)
	0508 451	Filtro, 30 maglie	Filterpatron, 30 masker	Filterpatron, 30 maskor
	0508 452	Filtro, 100 maglie	Filterpatron, 100 masker	Filterpatron, 100 maskor
4	0508 603	Rondella	Støtteskive	Stödplåt
5	0508 749	Molla di spinta	Støttefeder	Stödfjäder
6	0551 951	O-ring	O-ring	O-ring
7	0507 739	Tappo tubo	Rørprop	Rörplugg
8	0290 264	Alloggiamento	Hus	Hus
9	0507 745	Guarnizione	Pakning	Packning
10	0558 727	Gruppo valvola di by-pass (comprende articoli 9)	Bypassventilsamling (inkluderer pos. 9)	Shuntventil (inkluderar pos. 9)
11	0507 931	Base della camma	Ventilhåndtag	Ventilhandtag
12	0508 744	Impugnatura della valvola	Kamunderdel	Kambas
13	5006 543	Perno scanalato	Rillebolt	Låsstift
14	0088 162	Bocchettone doppio	Dobbeltstuds	Dubbelrör
	700-258	Valvola di sfato con la maniglia (comprende articoli 9 – 13)	Aflastningsventil hos grebet (inkluderer pos. 9 – 13)	Avlastningsventil med handtaget (inkluderar pos. 9 – 13)

RESERVEDELSBILD

I CARELLO ALTO
S HÖG VAGN

DK HØJ VOGN



#	Impact 740	Denominazione	Betegnelse	Benämning
1	805-206A	Impugnatura (comprende articoli n 3-4)	Greb (omfatter nr. 3-4)	Handtag (komponenterna 3-4)
2	0532 296A	Telaio di base	Grundramme	Stativ
3	856-002	Rondella (4)	Skive (4)	Bricka (4)
4	856-921	Vite (4)	Skruer (4)	Skruer (4)
5	0295 687	Distanziatore (4)	Afstandsstykke (4)	Distansbricka (4)
6	670-109	Ruota (2)	Hjul (2)	Hjul (2)
7	800-019	Coppa coprimozzo (2)	Hjulkapsel (2)	Hjulkapsel (2)
8	0294 635	Tappo (2)	Prop (2)	Plugg (2)
9	9885571	Tappo (4)	Prop (4)	Plugg (4)

RESERVEDELSBILD

I ACCESSORI
S TILLBEHÖR

DK TILBEHØR

ORD. NO.	DESCRIZIONE	BESKRIVELSE	BESKRIVNING
PISTOLE SPRAY		SPRØJTEPISTOLER	SPRUTPISTOLER
0538005	RX-80 con punta TR-1 517	RX-80 med TR-1 517 dyse	RX-80 med TR-1 517, munstycke
0538020	RX-Pro con punta TR-1 517	RX-Pro med TR-1 517 dyse	RX-Pro med TR-1 517, munstycke
0550060	Pistola spray S-3	S-3 sprøjtepestol	S-3 sprutpistol
0550070	Pistola spray S-5	S-5 sprøjtepestol	S-5 sprutpistol
0289013	Pistola spray M-4	M-4 sprøjtepestol	M-4 sprutpistol
0538217	RX-Pro, presa piccola	RX-Pro, lille greb	RX-Pro, litet handtag
0538218	RX-Pro, presa media	RX-Pro, middelstort greb	RX-Pro, normalt handtag
0538219	RX-Pro, presa grande	RX-Pro, stort greb	RX-Pro, stort handtag
COLLETTORI PER UNITÀ A PIÙ PISTOLE SPRAY		MANIFOLDS TIL FLERE SPRØJTEPISTOLER	GRENRÖR TILL MULTISPRUTSPISTOLER
975-212	Collettore per 2 pistole con valvole a sfera, 1/4"	2-pistols manifold med kugleventiler, 1/4" (0,6 cm)	2-pistolsgrenrör med kulventiler, 1/4"
975-213	Collettore per 3 pistole con valvole a sfera, 1/4"	3-pistols manifold med kugleventiler, 1/4" (0,6 cm)	3-pistolsgrenrör med kulventiler, 1/4"
975-312	Collettore per 2 pistole con valvole a sfera, 3/8"	2-pistols manifold med kugleventiler, 3/8" (1 cm)	2-pistolsgrenrör med kulventiler, 3/8"
975-313	Collettore per 3 pistole con valvole a sfera, 3/8"	3-pistols manifold med kugleventiler, 3/8" (1 cm)	3-pistolsgrenrör med kulventiler, 3/8"
PUNTE DI SPRUZZATURA E ACCESSORI		SPRØJTEDYSER OG TILBEHØR	SPRUTMUNSTYCKEN OCH TILLBEHÖR
662-XXX	Punta SC-6+*	SC-6+ dyse*	SC-6+ munstycke*
695-XXX	Punta TR-1*	TR-1 dyse*	TR-1 munstycke*
692-XXX	Punta TR-2*	TR-2 dyse*	TR-2 munstycke*
671-XXX	Punta per rifiniture di precisione*	Finforarbejdningdyse *	Finfördelningsmunstycke*
0289228	Porteggi-punta non incorporato	Akkumuleringsfri dysebeskytter	"No Build", munstycksskydd
651-139	Giunto della punta	Dysedrejetap	Munstycke med vridled
661-020	Sede della punta e kit di guarnizioni (confezione da 5)	Dysesæde og tætningskit (5 stk.)	Sats med säten och tätningar för munstycken (5-pack)
FILTRI		FILTRE	FILTER
0089957	Filtro a maglie grosse (verde)	Grovmasket filter (grønt)	Filter med grov maskvidd (grönt)
0089958	Filtro a maglie medie (bianco)	Mellemsværtmasket filter (hvidt)	Filter med normal maskvidd (vitt)
0089959	Filtro a maglie fini (giallo)	Finmasket filter (gult)	Filter med fin maskvidd (gult)
0089960	Filtro a maglie extra-fini (rosso)	Ekstraфинmasket filter (rødt)	Filter med extra fin maskvidd (rött)
930-004	Elemento filtro della vernice, maglia 0 (per mastici)	Malerfilterelement, 0-masket (til mastiks)	Färgfilterelement, maskvidd 0 (för mastix)
930-005	Elemento filtro della vernice, maglia 5 (per materiali pesanti e a più colori)	Malerfilterelement, 5-masket (til flerfarvede og kraftige materialer)	Färgfilterelement, maskvidd 5 (för multifärg och tunga material)
930-006	Elemento filtro della vernice, maglia 50 (per lattice e normali materiali per edifici)	Malefilterelement, 50-masket (til latex og normale bygningsmaterialer)	Färgfilterelement, maskvidd 50 (för latex och normala arkitekturmaterial)
930-007	Elementi filtro della vernice, rete 100 (per coloranti, lacche e materiali fini)	Malefilterelementer, 100-masket (til bejdsler, lak og fine materialer)	Färgfilterelement, maskvidd 100 (för bets, lack och fina material)

ORD. NO.	DESCRIZIONE	BESKRIVELSE	BESKRIVNING
PROLUNGHE		FORLÆNGERE	FÖRLÄNGNINGAR
651-070	Prolunga per punta da 6"	6" (15 cm) dyseforlænger	6" munstycksförlängning
651-071	Prolunga per punta da 12"	12" (30 cm) dyseforlænger	12" munstycksförlängning
651-072	Prolunga per punta da 18"	18" (45 cm) dyseforlænger	18" munstycksförlängning
651-073	Prolunga per punta da 24"	24" (60 cm) dyseforlænger	24" munstycksförlängning
310-390	Polo per prolunga da 3'	3' (1 m) forlængerstang	3' förlängningsrör
310-391	Polo per prolunga da 6'	6' (2 m) forlængerstang	6' förlängningsrör
FLESSIBILE AIRLESS E ACCESSORI		AIRLESS SLANGE OG TILBEHØR	AIRLESS-SLANG OCH TILLBEHÖR
316-505	Flessibile Airless da 1/4" x 50'	1/4" x 50' (0,6 cm x 15 m) Airless slange	Airless-slang, 1/4" x 50'
0291006	Flessibile Airless da 3/8" x 50'	3/8" x 50' (0,9 cm x 15 m) Airless slange	Airless-slang, 3/8" x 50'
316-506	Flessibile a frusta da 3/16" x 5'	3/16" x 5' (0,5 cm x 1,5 m) piskeslange	Vätskeslang 3/16" x 5'
490-012	Connettore per flessibile da 1/4" x 1/4"	1/4" x 1/4" (0,6 cm x 0,6 cm) slangeforbindelse	Slangkoppling, 1/4" x 1/4"
0508239	Misuratore di fluido ad alta pressione	Højtryks væskemåler	Mätare för högtrycksvätska
310-150	Kit per il rullo di pressione da 9"	9" (23 cm) Trykrullekit	9" tryckrulle-kit
0521012	Valvola non divisibile	Sprutsikker ventil	Stänkskyddsventil
LUBRIFICANTI E DETERGENTI		SMØRE- OG RENGØRINGSMIDLER	SMÖRJ- OCH RENGÖRINGSMEDEL
314-482	Liquid Shield™, 1 quarto	Liquid Shield™ 1 Quart (946 ml)	Liquid Shield™, 1 Quart (ca. 1 liter)
314-480	Piston Lube™, 8 once	Piston Lube™, 8 oz (240 ml)	Piston Lube™, 8 oz.
700-926	Piston Lube™, 1 quarto	Piston Lube™, 1 Quart (946 ml)	Piston Lube™, 1 Quart (ca. 1 liter)
0297055	Pump Shield™, 12 once	Pump Shield™, 12 oz.(355 ml)	Pump Shield™, 12 oz.
0508071	Paint Mate, 1 quarto	Paint Mate 1 Quart (946 ml)	Paint Mate 1 Quart (ca. 1 liter)
*	Visitare www.titantool.com per dimensioni di ugello di spruzzo	Besøg www.titantool.com at se dyse størrelser.	Besök www.titantool.com att visa munstycket storlekar.

- I -

Indicazione per lo smaltimento:

Secondo la direttiva europea 2002/96/CE per lo smaltimento di vecchi apparecchi elettrici e la sua conversione nel diritto nazionale, questo prodotto non va smaltito attraverso i rifiuti domestici, bensì va smaltito portandolo al riutilizzo in conformità della tutela ambiente!



Il Vs. apparecchio vecchio Titan verrà preso indietro da noi risp. dalle nostre rappresentanze commerciali e smaltito per Voi in conformità della tutela ambiente. In questo caso rivolgetevi ad uno dei nostri punti di servizio per l'assistenza clienti, risp. ad una delle nostre rappresentanze commerciali oppure direttamente a noi.

- DK -

Henvisning vedrørende bortskafning:

I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF vedrørende bortskafning af gamle elektriske apparater og direktivets optagelse i national lovgivning må dette produkt ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Af hensyn til miljøet skal det afleveres på et genbrugscenter.



Vi hhv. vore forhandlere tager imod Deres gamle Titan-apparat, hvorefter det bortskaffes på miljøvenlig måde. Henvend Dem i dette tilfælde til et af vores service-centre, vore forhandlere eller direkte til os.

Information om avfallshantering:

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och tillämpningen av detta inom nationell rättspraxis, skall denna produkt inte kastas i hushållssoporna, utan måste återvinnas på ett miljövänligt sätt!



Din färdig använda utrustning från Titan återtas av oss eller våra agenturer och avfallshanteringen sköts sedan på ett miljövänligt sätt. Vänd dig till något av våra serviceställen, agenturer eller direkt till oss.



Impact 740

UNITED STATES SALES & SERVICE

WEB: www.titantool.com

PHONE: 1-800-526-5362

FAX: 1-800-528-4826

1770 Fernbrook Lane

Minneapolis, MN 55447

INTERNATIONAL

EMAIL: international@titantool.com

FAX: 1-763-519-3509